


MONTREUX RIVIERA®

Montreux Vevey Lavaux
montreuxriviera.com



MONTREUX VEVEY

2017
mv

pure inspiration





PATEK PHILIPPE
GENEVE

Fondez votre propre tradition.

Jamais vous ne posséderez
complètement une Patek Philippe.

Vous en serez juste le gardien,
pour les générations futures.



Quantième Annuel Réf. 5205G

Roman Mayer
1888

Bijouterie - Horlogerie - Joaillerie
Av. du Casino 39
1820 Montreux - Switzerland
Tél. +41 21 963 34 24 Fax +41 21 963 86 09
info@roman-mayer.ch - www.roman-mayer.ch

Roman Mayer

1888

HORLOGERIE-JOAILLERIE - MONTREUX



Depuis 1888, de génération en génération, la famille Roman Mayer partage son amour du métier.

从1888起，一代又一代，罗曼梅尔家族分享并传承着他们对专业的热爱。

Since 1888, generation after generation of the Roman Mayer family have shared a love for their craft.

Начиная с 1888 года, из поколения в поколение, семья Роман Майер разделяет любовь к своему делу.



Nos gemmologues recherchent pour vous les plus belles pierres précieuses.

我们的专业宝石鉴定师能为您找到最漂亮的那一颗。

Our gemmologists are on the lookout for the finest precious stones

Наши геммологи занимаются поисками для Вас самых красивых драгоценных камней.





AGENT EXCLUSIF :



PATEK PHILIPPE
GENEVE

Chopard

Ω
OMEGA

★
ZENITH

FRANCK MULLER
GENEVE



HERMÈS
PARIS

RADO
SWITZERLAND

LONGINES



FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE



TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

HAMILTON
SHAPING TIME SINCE 1852

CLAUDE MEYLAN
VALLÉE DE JOUX

ck
Calvin Klein

FREYWILLE

Ligne VENDÔME
PARIS

REUGE
THE ART OF MECHANICAL MUSIC

Nous dessinons et réalisons les bijoux de vos rêves.
Notre bijoutier répare et donne une deuxième vie à vos anciens bijoux.
我们提供个人设计，实践您梦想中的珠宝。也会让您已有的旧款珠宝赋予它第二次的生命。
*We design and make the jewels of your dreams.
Repairs in our specialised workshop give your older jewellery a new lease of life.*
Мы проектируем и создаём ювелирные украшения Вашей мечты.
Наш ювелир ремонтирует и даёт вторую жизнь Вашим старым ювелирным украшениям.



Nous représentons les plus grandes marques de montres suisses.
Notre atelier d'horlogerie assure la réparation.
我们有代理及经销顶级瑞士手表。我们也提供店内维修保养服务。
*We represent the best swiss watch brands.
Servicing by experienced watchmakers is guaranteed in our workshop.*
Мы представляем самые большие марки швейцарских часов.
Наша часовая мастерская гарантирует ремонтные работы.

ROMAN MAYER - Avenue du Casino 39 - 1820 Montreux
+41 (0)21 963 34 24 - info@roman-mayer.ch - www.roman-mayer.ch

SOMMAIRE CONTENTS 2017

ANNIVERSAIRES ANNIVERSARIES

8-11 | 17-21

Carte de visite de la Riviera, Montreux-Vevey, lancé en 1988, fête ses 30 ans cette année, alors que la section montreusienne de la Fédération suisse de gymnastique célèbre son 150^e anniversaire en organisant de nombreux événements tout au long de l'année. A calling card for the Swiss Riviera, the Montreux-Vevey publication that you have in your hands celebrates its 30th anniversary. Another reason for the city to rejoice: the Swiss Gymnastics Federation celebrates its 125th anniversary, organising many events throughout the year.

ÉVÉNEMENTS EVENTS

| 25-37

Hormis le Montreux Jazz Festival et Montreux Noël, les deux manifestations-phares de la région, la Riviera va accueillir de grands événements culturels, artistiques et sportifs tout au long de l'année, comme le Septembre musical, le Festival des artistes de rue ou le Montreux Volley Masters. Apart from the Montreux Jazz Festival and the Montreux Christmas Market, which are the region's main events, the Swiss Riviera welcomes major cultural, artistic and sports events all year round, such as the Musical September, the Street Artists Festival or the Montreux Volley Masters.

ÉCONOMIE ECONOMY

| 38-45

Dans le contexte actuel, Promove, l'Office de promotion économique Riviera-Lavaux, a plus que jamais un rôle important à jouer dans le développement économique de la région, alors que le Montreux Music & Convention Centre (2m2c) a enregistré de très bons résultats en 2016. In the current context, the Riviera-Lavaux Business Development Office, Promove, has more than ever an important role to play in the economic development of the region, while the Montreux Music & Convention Centre (2m2c) has reported strong results for 2016.

SANTÉ HEALTH

| 48-51

Prestations médicales haut de gamme, thérapie cellulaire, spa haut de gamme associant remise en forme et médecine, réadaptation neurologique et orthopédique: la santé et le bien-être sont au centre des préoccupations des cliniques de la Riviera. Up-market medical care, cell therapy, high-end spa combining fitness and medical care, as well as neurological and orthopaedic rehabilitation: health and well-being are the number one priority for the clinics of the Swiss Riviera.

GUIDE GUIDE

| 52-65

Les bonnes adresses gastronomiques de la Riviera et de Lavaux, répertoriées par type de cuisine et par localité. Pour le plaisir des sens et pour tous les goûts. The gourmet restaurants of the Swiss Riviera and the Lavaux, indexed by specialty and locality. For sensual delights and all kinds of taste.

TOURISME TOURISM

| 66-85

Christoph Sturny, directeur de Montreux-Vevey Tourisme, Michael Smithuis, directeur général du Fairmont Le Montreux Palace, Nathalie Mika-Huys, directrice de l'Hôtel du Léman : trois visions du développement touristique de la région. Christoph Sturny, director of Montreux-Vevey Tourism, Michael Smithuis, general manager of the Fairmont Le Montreux Palace, Nathalie Mika-Huys, general manager of the Hôtel du Léman: three visions to promote the region's tourism.

CULTURE CULTURE

| 86-95

Administrateur de la Saison culturelle de Montreux depuis janvier 2016, après avoir dirigé l'Office de la communication de la Ville de Vevey, Pierre Smets évoque son rôle et ses ambitions à la tête de cette institution. Managing director of Montreux' Cultural Season since January 2015, Vevey's former head of communications, Pierre Smets, discusses his role and ambitions for this institution.

RÉGION REGION

| 96-110

Entre lac et montagnes, des villages des hauts (Blonay, St-Légier-La Chiésaz) au vieux bourg de La Tour-de-Peilz : toute la diversité d'une région aux paysages uniques. Between lake and mountains, from the villages on the hills (Blonay, St-Légier-La Chiésaz) to the old market town of La Tour-de-Peilz: all the diversity of a region which offers unique landscapes.

IMPRESSUM

Editeur
DT Consult
Dominique Traversini
Montreux
www.montreux-vevey.ch

Patronage
Promove
Montreux-Vevey Tourisme

Communes partenaires
Commune de Montreux
Commune de Vevey
Commune de La Tour-de-Peilz
Commune de Blonay
Commune de St-Légier-La Chiésaz
Commune de Chardonne

Conception / Réalisation
Dominique Traversini
CP 1606 - 1820 Montreux
Tél. + 41 (0)21 943 54 65
Fax + 41 (0)21 943 54 69
info@montreux-vevey.ch

Graphisme et Préresse
IMAPRO Sàrl, Clarens/Montreux
info@imapro.ch

Textes
Aurélié Seppey
Dominique Traversini
Jérôme Viguet
Laurène Weguener
Marion Bellotteau
Maxime Fontannaz
René Carmen
Yves Depallens

Traductions
Maya Jurt, Art de lire

Photo de couverture
Pierre Pittet / Clarens

Photos
Alimentarium - Musée de l'alimentation
Archives de Montreux
Arvinis
Chaplin's World
Christof Sonderegger
Cully Jazz Festival
Grégoire Chappuis
Horst Tappe
Isabelle Lévy
Laurent de Senarclens
Lavaux Classique
Lavaux Vinorama
Mike Bink
MOB
Modern Times Hotel
Montreux Art Gallery
Montreux Choral Festival
Montreux Comedy Festival
Montreux Jazz Festival
Montreux Music & Convention Centre
Montreux-Vevey Tourisme
Musée Suisse du jeu
Musée Blonay-Chamby
Musée de la Confrérie des Vignerons
Musée de Montreux
Musée historique de Vevey
Musée Jenisch
Nest
Nicolas Komatanos
Philippe van Aevermaet
Pierre Pittet
Polymanga
Sébastien Staub
William Gammuto
Yunus Durukan / Septembre musical

Alain Grangier
Syndic de La Tour-de-Peilz



Elina Leimgruber
Syndique de Vevey



Laurent Wehrli
Syndic de Montreux



La Riviera, source d'expériences uniques

L'édition 2017 de Montreux-Vevey fait à nouveau la part belle aux festivals et à l'actualité artistique et culturelle. C'est légitime. Pas un jour ne passe sans qu'il soit possible de profiter d'une offre culturelle d'une rare densité. Toujours de qualité, souvent même de rang international, cette offre culturelle est indéniablement une marque de fabrique de notre région.

Mais cette édition dresse aussi un portrait des communes de la Riviera et met en avant les actions de promotion économique qui y sont menées, toujours dans un souci de diversification et de soutien aux entreprises qui font vivre et rayonner notre région.

L'année 2016 a vu l'ouverture de Chaplin's World au Manoir de Ban, à Corsier-sur-Vevey. Le succès public a été immédiat. La presse mondiale a salué la qualité de l'approche muséale et rappelé que Chaplin - Charlot portait un message universel d'humanisme. Visiter ce musée - vivant - fait déjà partie des « incontournables ».

De même 2016 a vu, à l'occasion des 150 ans de Nestlé, la réouverture de l'Alimentarium, ainsi que l'inauguration de Nestlé, le musée de Nestlé. Et ce n'est pas tout.

Alors oui, dans notre Riviera vaudoise, vous pourrez en 2017 encore vivre des expériences uniques.

Un seul conseil, laissez-vous tenter !

The Swiss Riviera: a unique well of experiences

The 2017 edition of the Montreux-Vevey again places great emphasis on festivals as well as artistic and cultural events. This makes sense. Not a day goes by without a wealth of such events being offered. Always high quality, often of international renown, they are undoubtedly part of the region's cultural trademark.

Moreover, this edition provides an overview of the Riviera's municipalities and highlights the business development activities, thus supporting an economy which is the backbone of our region.

2016 has celebrated the opening of Chaplin's World at the Manoir de Ban in Corsier-sur-Vevey. It has been an immediate success! The world's media have applauded the quality of the museum concept and reminded us about Chaplin-Charlot's message of universal humanism. A visit to this living museum is an absolute must.

Another premiere took place during Nestlé's 150th anniversary: the inauguration of the Nest museum and the reopening of Nestlé's Museum of Nutrition, the Alimentarium. And this is not all.

Along the shores of the Swiss Riviera, there will be a well of unique events to be experienced in 2017.

Let's be tempted!

Lancé en 1988, Montreux-Vevey fête ses 30 ans cette année. Carte de visite de la Riviera, la publication est aussi le reflet des principaux événements qui ont marqué l'actualité régionale durant ces trois décennies. Pour mémoire, cette rétrospective...subjective.

1988

La plaquette Montreux-Vevey est portée sur les fonds baptismaux en juin. Johnny Halliday met le feu au Casino de Montreux et enregistre un album (Live at Montreux 1988) qui sera publié 20 ans plus tard.

The Montreux-Vevey brochure rolled off the printing press in June. Johnny Hallyday sent crowds wild at the Montreux Casino and recorded an album (Johnny Hallyday - Live at Montreux 1988), which was to be released 20 years later.

1988

La Riviera, où il vécut jusqu'en 1977, célèbre les 100 ans de la naissance de Charlie Chaplin. Après avoir fait profiter Gstaad de son talent et de son savoir, Yehudi Menuhin établit une académie musicale à Blonay, sur les hauts de Vevey.

The Swiss Riviera commemorated 100 years since the birth of Charlie Chaplin, who lived here until 1977. Yehudi Menuhin, after having shared his talent and knowledge in Gstaad, founded a music academy in Blonay above Vevey.

1990

La reine Fabiola de Belgique visite le Musée Jenisch à Vevey. Plus de 1300 délégués, provenant de 62 nations, participent au congrès de la Fédération internationale de ski à Montreux. Lancement de La Mâchoire d'Or, qui deviendra le Festival du Rire, puis le Montreux Comedy Festival.

Queen Fabiola of Belgium paid a visit to the Jenisch Museum in Vevey. More than 1,300 delegates from 62 countries attended the convention of the International Ski Federation in Montreux. First edition of the "Mâchoire d'Or" (Golden Jaw), that was renamed Laughter Festival and finally Montreux Comedy Festival.

1991

Présentation par le Groupe MOB du Crystal Panoramic Express, dessiné par Pininfarina. Ce train touristique assurera la liaison Montreux-Gstaad dès 1992.

Inauguration of the Cristal Panoramic Express, designed by Pininfarina. This tourist train has connected Montreux with Gstaad since 1992.

1992

L'artiste suisse Jean Tinguely imagine l'affiche du festival et crée Fondé en 1962, le Centre International de Glon (formation des futurs cadres et dirigeants de l'industrie hôtelière et touristique) fête ses 30 ans. Montreux accueille la 5e édition de « Space Commerce » sur l'utilisation de l'espace et des techniques spatiales.

The Glon Institute of Higher Education (one of the world's top hospitality management schools) celebrated its 30th anniversary. For the 4th time, Montreux welcomed "Space Commerce", the International Conference for Space Technology.



1993

Prix Nobel de la Paix, Nelson Mandela s'offre une remise en forme dans une clinique de la Riviera. Mikhail Gorbatchev participe, en tant qu'orateur, à la Winconference sur l'avenir de la sécurité. Inauguration de l'Auditorium Stravinski, temple du jazz et de la musique classique.

Nobel Prize winner Nelson Mandela checked into a clinic on the Swiss Riviera for a rejuvenation treatment. Mikhael Gorbachov was a guest speaker at the Winconference, an event discussing 'How secure is our future?'. Inauguration of the Stravinski Auditorium, foremost classical music venue and temple of jazz.

1994

Les Rencontres Chorales internationales, devenues depuis Montreux Choral Festival, soufflent leurs trente bougies.

The Rencontres Chorales Internationales, renamed Montreux Choral Festival, was organised for the 30th time.

1995

Première édition du Marché de Noël de Montreux, lancé par quelques commerçants dynamiques de la Grand-Rue.

The Grand-Rue shopkeepers launched their first Christmas Market in Montreux.



ans!



1996

Le Montreux Jazz Festival fête son 30^e anniversaire. Leader mondial dans le domaine de l'orthopédie, Stryker implante son siège européen à Montreux. Cinq ans après sa mort, une statue de Freddy Mercury est inaugurée à Montreux.

The Montreux Jazz Festival blew out 30 candles on its cake. Stryker, world leader in the field of orthopaedic devices, established its European headquarters in Montreux. Five years after his passing away, Montreux erected a statue of Freddie Mercury.

1997

Le Symposium international de télévision fête son 20^e anniversaire. Le Festival du Film de Comédie de Vevey rend hommage à Charlie Chaplin.

The International Television Symposium was held in Montreux for the 20th time. The Comedy Film Festival of Vevey paid tribute to Charlie Chaplin.

1998

Phil Collins crée l'affiche du Montreux Jazz Festival. Territet honore Sissi, l'impératrice d'Autriche qui fit de longs séjours sur la Riviera, à l'occasion du 100^e anniversaire de sa mort. Phil Collins designed the Montreux Jazz Festival poster. Paying tribute to Sissi, the Empress of Austria, who spent long weeks on the Swiss Riviera, Territet commemorated the 100th anniversary of her death.

1999

Plus d'un demi-million de visiteurs envahissent Vevey pour la dernière Fête des Vignerons du siècle. Après celui d'Aigle, la Riviera compte un nouveau golf 18 trous, au Lac de Bret (Golf de Lavaux). Valéry Giscard D'Estaing et Henry Kissinger sont invités au Montreux Palace comme conférenciers par la multinationale «PepsiCo». Serono (Merck Serono aujourd'hui) s'implante à Corsier-sur-Vevey.

More than half a million enthusiasts gathered in Vevey for the century's last Winegrowers' Festival. The Swiss Riviera opened a new 18-hole golf course at Lac de Bret. The Golf de Lavaux is the second golf course in the region, together with the one in Aigle. Valéry Giscard d'Estaing and Henri Kissinger were guest speakers at the Montreux Palace, invited by PepsiCo. Serono (now Merck Serono) set up its Biotech Centre in Corsier-sur-Vevey.

2000

Leader français de la VPC, La Redoute s'installe à Montreux et à Aigle.

French leader of mail order companies, La Redoute set up its offices in Montreux and Aigle.

2001

Peter Brabeck, administrateur-délégué, affirme dans Montreux-Vevey que Nestlé est solidement ancré sur la Riviera.

Nestlé's CEO Peter Brabeck declared in Montreux-Vevey that his group was and would remain attached to the Swiss Riviera.

2002

Jackpot pour le Casino de Montreux qui est le seul en Suisse romande à proposer désormais les grands jeux. Siège de l'UCI, le Centre Mondial du Cyclisme est inauguré à Aigle.

Jackpot for the Montreux Casino being chosen as the only gambling house in the French-speaking part of Switzerland authorised to offer all kind of games with no limits on stakes. The World Cycling Centre, headquarters of the International Cycling Union (ICU) was officially inaugurated in Aigle.

2003

Montreusien d'adoption, le peintre Victor Ruza a les honneurs d'une grande rétrospective au Musée national russe de Saint-Petersbourg. Les admirateurs montreusiens du chanteur du groupe Queen organisent le premier « Freddie Mercury's Memorial Day ». 'Montreusian' by adoption, the Swiss painter Victor Ruza was honoured with a major retrospective at the National Russian Museum in Saint Petersburg. Fans of Queen's lead singer organised the first "Freddie Mercury's Montreux Memorial Day".



2004

Tobias Richter est nommé à la tête du Septembre Musical, festival de musique classique qui se déroule à Montreux et à Vevey depuis 1946.

Tobias Richter became general manager of Musical September, the classic music festival that has been organised every year in Montreux and Vevey since 1946.

2005

Créateur de Titeuf, le dessinateur genevois Zep réalise l'affiche du Montreux Jazz Festival. En novembre, première édition de la foire d'art Montreux Art Gallery. Rémy Crégut est nommé directeur général du Montreux Music & Convention Centre.

Creator of Titeuf, the Swiss comic book artist Zep designed the Montreux Jazz Festival poster. First edition of the art fair Montreux Art Gallery in November. Rémy Crégut became the new CEO of the Montreux Music & Convention Centre.

2006

Le Montreux Jazz Festival fête ses 40 ans et le Septembre Musical célèbre son sixantième anniversaire. Villeneuve accueille les premiers championnats du monde de voltige Delta et parapente alors que Montreux met sur pied les championnats du monde de tennis de table pour handicapés. Vaisseau amiral de l'hôtellerie montreuviennne, le Montreux Palace fête son centenaire ! La Fédération internationale des luttes associées (FILA) s'installe à Corsier-sur-Vevey.

The Montreux Jazz Festival celebrated its 40th anniversary and Musical September its 60th. For the first time, Villeneuve welcomed the World Hang- and Paragliding Acrobatic Championships, while Montreux organised the World Table Tennis Championships for the Disabled. Flagship of the Montreux hotel industry, the Montreux Palace celebrated its 100 years! The International Federation of Associated Wrestling Styles (FILA) set up its headquarters in Corsier-sur-Vevey.

2007

Le Marché de Noël de Montreux passe la barre des 400 000 visiteurs. La Salle omnisports du Pierrier accueille les Championnats du monde de rink-hockey. Le vignoble de Lavaux est inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco.

Montreux' Christmas Market welcomed more than 400,000 visitors. The Perrier Sports Hall hosted the World Roller Hockey Championships. The Lavaux vineyard was included in UNESCO's list of World Heritage Sites.

2008

The Alhorn Academy of Switzerland celebrated its 10th anniversary with a gathering of 50 instrumentalists in Montreux. The Chillon Castle broke all records by welcoming 337,000 visitors.

Montreux' Christmas Market welcomed more than 400,000 visitors. The Perrier Sports Hall hosted the World Roller Hockey Championships. The Lavaux vineyard was included in UNESCO's list of World Heritage Sites.



2009

Le Royal Philharmonic Orchestra de Londres, dirigée par le chef suisse Charles Dutoit, devient l'orchestre résident du Septembre Musical. Le célèbre illustrateur Tomi Ungerer signe l'affiche du Montreux Jazz Festival. Le Musée suisse de l'appareil photographique à Vevey fête ses 30 ans en s'offrant un lifting complet.

The Royal Philharmonic Orchestra of London, led by the Swiss conductor Charles Dutoit, was the orchestra-in-residence of Musical September. The award-winning illustrator Tomi Ungerer designed the Montreux Jazz Festival poster. The Swiss Camera Museum in Vevey celebrated 30 years of existence with a complete facelift.

2010

L'Alimentarium, Musée de l'alimentation, célèbre ses 25 ans. Montreux accueille le XIIIe Sommet de la Francophonie. Plus de 80 000 visiteurs se pressent dans les rues de Vevey à l'occasion du Festival « Images ».

The food museum Alimentarium was founded 30 years ago. Montreux hosted the 13th Francophonie Summit. More than 80,000 visitors invaded the streets of Vevey for the Festival of Visual Arts.





2013

A l'occasion des 30 ans de Promove, l'office de promotion économique de la Riviera, Montreux accueille le 13^e Forum Economique Rhodanien qui réunit 400 personnalités françaises et suisses durant trois jours. Jusque là basé à Lausanne, Polymanga, le plus grand événement suisse du manga, de la bd, des jeux vidéo et de la pop culture, débarque à Montreux.

Celebrating its 30th anniversary, Promove, the Riviera-Lavaux Business Development agency organises the 13th Economic Forum of the Rhône region with 400 French personalities meeting for three days. After being held in Lausanne, Polymanga, Switzerland's largest event presenting Mangas, comics, video games and pop culture, descends upon Montreux.

2014

Cinq événements montreuysiens de premier plan, et qui tous à leur manière sont entrés dans l'histoire de la ville, célèbrent un anniversaire marquant ! Le Montreux Grand Prix fête ses 80 ans, le Montreux Choral Festival ses 50 ans, le Montreux Comedy Festival ses 25 ans, Montreux Noël ses 20 ans et Montreux Art Gallery ses 10 ans.

Five important events that have become in their own way part of Montreux' history commemorate a milestone anniversary. The Montreux Grand Prix celebrates 80 years, the Montreux Choral Festival its 50 years, the Montreux Comedy Festival its 25 years, the Montreux Christmas Market 20 years, and the Montreux Art Gallery 10 years.

2015

Après 58 ans d'interruption, la célèbre Fête des Narcisses revit à Montreux dans le but avoué de renouer avec le passé et de mieux faire connaître l'arrière-pays. Fondé en 1885, le Montreux Tennis-club, qui a accueilli onze fois la Coupe Davis sur ses courts de Territet, fête ses 125 ans, alors que le Montreux Volley Masters célèbre, lui, ses 30 ans.

After an interruption of 58 years, the Narcissus Festival is given new life with the aim of reconnecting to past traditions and promoting the hinterland. Founded in 1885, the Montreux Tennis Club, which has organised the Davis Cup eleven times on its Territet courts, celebrates 125 years of existence, while the Montreux Volley Masters has its 30th anniversary.

2016

Grande année pour la Riviera qui fête durant l'été les 50 ans du Montreux Jazz Festival et les 70 du Septembre musical. Juste avant, elle accueille 25 000 musiciens et 200 000 visiteurs à l'occasion de la Fête fédérale de musique. Deux nouveaux musées voient le jour : nest, qui raconte l'histoire de Nestlé, et Chaplin's World, créé en hommage au célèbre comique et cinéaste.

A great year for the Swiss Riviera: fifty years ago, the Montreux Jazz Festival was born. Musical September commemorates its 70th anniversary. It is also the year when we welcome 25,000 musicians and 200,000 visitors for the Federal Music Festival. Two new museums are inaugurated: nest, telling the history of Nestlé, and Chaplin's World, created as a tribute to the famed comedian and filmmaker.

2017

Pour ses 150 ans, la Société de gymnastique de Montreux, l'un des plus anciens groupements sportifs de la ville, organise une quinzaine d'événements tout au long de l'année. Autres jubilaires : le Musée Suisse du jeu (30 ans), le Festival des artistes de rue (25 ans) et ... la revue Montreux-Vevey, qui paraît pour la 30^e fois !

Throughout the year, the Montreux Gymnastic Society, one of the city's oldest sport clubs, will be organising twelve events to celebrate its 150th anniversary. Other jubilees: 30 years of the Swiss Museum of Games, 25 years of the Street Artists' Festival and ... the Montreux-Vevey Magazine, published for the 30th time!



2011

Le peintre-performeur Franck Bouroullec met la dernière main aux deux fresques géantes à l'effigie de Charlie Chaplin sur les tours de Gilamont à Vevey. Les Championnats du monde de scrabble francophone ont lieu en août à Montreux.

The painter-performer Franck Bouroullec finalised the two giant Charlie Chaplin frescoes on the Gilamont towers in Vevey. In Montreux, the French World Scrabble Championships were organised in August.

2012

Née de l'union des deux communes du Châtelard et des Planches, la commune de Montreux célèbre ses 50 ans d'existence. Une exposition est consacrée à l'écrivain Jean-Jacques Rousseau, qui séjourna sur la Riviera et dont on fête le tricentenaire de la naissance.

Born of the merger of two municipalities, Châtelard and Planches, Montreux celebrated 50 years of existence. Jean-Jacques Rousseau, the philosopher who enjoyed life on the Riviera and whose 300th birthday is celebrated through an exhibition.





19h17

*Le moment où vous atteignez
les sommets de la gastronomie*

Suspendu au dessus du Lac Léman, MP's Bar & Grill invite un panorama exceptionnel à votre table, pour témoigner d'une expérience culinaire aux saveurs des saisons, et du terroir local. Les fins gourmets et les épicuriens y trouveront leur bonheur avec le plus grand plaisir. Réservez votre table au +41 21 962 19 00, ou visitez fairmont.com/montreux pour plus d'informations.

MP'S
— 1906 —
BAR & GRILL



Horst Tappe

Au-delà de l'objectif

Décédé en 2005, **Horst Tappe** (né en Allemagne en 1938) reste d'une étonnante actualité via la Fondation qu'ont créée deux historiennes de l'art, Sarah Benoit et Charlotte Lukachevski -Contesse pour perpétuer sa mémoire et éviter que son œuvre ne tombe dans l'oubli. Photographe de renommée internationale, Horst Tappe a vécu pendant plus de 40 ans sur la Riviera lémanique. La richesse de son travail, sur le plan technique et par le nombre impressionnant de célébrités dont il a tiré le portrait (Picasso, Dali, Boulez, Nabokov, Anouilh, Bouvier) est unique. Plus de 1000 personnalités du monde des arts et des lettres composent sa galerie de portraits, derrière lesquels il y a toujours l'histoire d'une rencontre ou d'une amitié.

Behind the lens

The German photographer **Horst Tappe**, born in 1938 in the German town of Gütersloh, passed away in August 2005. Thanks to the Foundation created by two art historians, Sarah Benoit and Charlotte Lukachevski-Contesse, his memory is preserved and his work will not fall into oblivion. This internationally renowned photographer worked and lived for more than 40 years on the Swiss Riviera. The wealth of his output, on a technical level and including an impressive number of celebrities he portrayed – from Picasso, Dali, Boulez, Nabokov and Anouilh to Bouvier – is absolutely unique. His portrait gallery has more than a thousand personalities from the world of literature and the arts, with each portrait telling the story of an encounter or a friendship.

www.horst-tappe.com

Rosa Maria Addabbo

La mode sous toutes les coutures

Reconnu par les maisons de haute couture comme une référence mondiale, l'institut de mode Burgo a choisi Montreux pour installer son tout nouveau centre de formation en Suisse. Depuis 1961, cet institut propose un enseignement dans tous les domaines de la mode, de styliste à designer en passant par la création de chaussures et, depuis peu, la confection de chapeaux. La directrice de l'école, **Rosa Maria Addabbo** croit au potentiel de Montreux où les écoles internationales foisonnent depuis des décennies. Possédant sa propre entreprise, cette créatrice maintes fois primée compte sur ses trente ans d'expérience dans le monde de la haute couture et sur le talent des enseignants formés à Milan pour faire de cette école un passage obligé dans la profession.

Fashion in all its glory

Recognised by the international fashion houses as an unquestionable reference, Burgo has established its new fashion school in Vevey. Since 1961, this institute

has offered training courses in all fields of fashion from stylists to designers, including shoemaking and more recently millinery. The Institute's General Manager, **Rosa Maria Addabbo**, believes in the potential of Montreux where a great many international schools are established. This award-winning designer and owner of her own business looks back on 30 years' experience in the world of Haute Couture and can count on Milan-trained teachers to make this school an important step for advancement in the trade.

www.imbsswiss.com



David Pasquiat

Le chocolat à la passion

Champion suisse des chocolatiers en 2013, **David Pasquiat** a choisi de s'installer à Vevey en novembre dernier, après s'être implanté à Sion et Crans-Montana. Artisan convaincu, cet autodidacte de génie fonctionne au coup de cœur, avec l'envie de toujours pousser plus loin ses recherches et ses expériences. Epaulé par son épouse Virginie, il a créé une entreprise qui fait du goût un art et du chocolat un plaisir absolu. L'aventure a débuté en 2005 par la reprise d'une boutique de nougat. Mais, David et Virginie s'ennuient vite avec cette matière trop figée et basculent vers ce qui deviendra une passion dévorante,

le chocolat. « En nous installant à Vevey, nous faisons le pari de l'artisanat dans une ville riche de symboles, qui abrite les grands noms de l'industrie chocolatière », explique David Pasquiat.

Chocolate as a passion

Last November, the Swiss Chocolatier Champion of 2013, David Pasquiat, already present in Sion and Crans-Montana, chose to open a boutique in Vevey. This brilliant autodidact committed to his craft acts spontaneously, pushing always further the limits of his research and experiences. Assisted

by his wife Virginie, David has created a business that elevates taste to art and chocolate to absolute pleasure. The adventure began in 2005 when David took over a Nougat boutique. But very soon, David and Virginie lost interest in this rigid substance, deviating towards what was to become an all-consuming passion: chocolate. "By setting up a boutique in Vevey, we bet on craftsmanship in a city rich with symbols where the great names of the chocolate industry are present," explains David Pasquiat.



www.instant-chocolat.ch

Vladimir Nabokov

Vie de palace et papillons

Décédé voilà 40 ans, le 2 juillet 1977, le célèbre écrivain, auteur notamment de son sulfureux roman, « Lolita », a séjourné pendant les seize dernières années de sa vie au Montreux Palace, en compagnie de son épouse Vera.



Photos: Horst Tappe

Né à St-Petersbourg en 1899, Vladimir Nabokov écrira sa vie, et son destin, en quatre chapitres marqués par l'errance. Le premier se déroule en Russie, dans un milieu aisé de propriétaires terriens. Le deuxième le voit écrire poèmes, essais, drames, romans, dans les capitales de la Vieille Europe, avant qu'il ne s'exile aux Etats-Unis dont il acquiert la nationalité en 1945. Quant au dernier, sans doute le plus apaisé, il a pour cadre la Riviera lémanique, son atmosphère de luxe et de volupté que les romantiques avaient célébrée au cours du XIX^e siècle sur les pas de Rousseau.

C'est Peter Ustinov, le comédien britannique, notamment connu pour avoir incarné le personnage d'Hercule Poirot, qui avait conseillé au couple Nabokov de s'installer au Montreux Palace. C'est chose faite en 1961. Vivre dans un palace est sans doute chose coûteuse – surtout lorsqu'on occupe une somptueuse suite au 6^e étage de l'établissement !-, mais le succès planétaire de « Lolita » va faire de l'écrivain une immense star. Ecrit en 1955, le roman, qui décrit l'amour passionné d'un homme d'âge mûr pour une nymphette de 12 ans, fait scandale auprès des puritains. Mais la critique y reconnaît un chef-d'œuvre. La gloire est en marche.

A Montreux, Nabokov va écrire une série d'œuvres superbes, et mettre la main à son ultime ouvrage, « Ada ou l'Ardeur », un livre monumental qui décrit une histoire d'amour à l'érotisme torride entre un frère et sa sœur. Il dit : « Il n'y a pas de liberté un peu ancrée dans le vice qui ne sache combien le meurtre a d'emprise sur les sens... »

Literature was not born the day when a boy crying «**wolf, wolf**» came running out of the Neanderthal valley with a big gray wolf at his heels; literature was born on the day when a boy came crying «**wolf, wolf**» and there was no wolf behind him

Vladimir Nabokov



Outre la littérature, une autre passion occupe les journées de l'écrivain : les papillons. On le sait, Nabokov était un lépidoptériste de haut vol. C'est ainsi que de bon matin les clients du palace montreuisien voyaient partir, filet à papillons en main et grosses chaussures de montagne aux pieds, un solide gaillard, qui s'adonnait à cette chasse bien particulière sur les hauts de la station, à Caux et aux Rochers-de-Naye.

Ainsi allait la vie, entre bonheur et paix retrouvés, jusqu'à ce funeste 2 juillet 1977. Quant à Vera, elle n'a jamais voulu quitter cette suite du Cygne où elle avait tant de souvenirs. Et elle fera don au Musée de zoologie de l'Université de Lausanne, avant sa disparition survenue en 1991, de la précieuse collection de papillons rassemblée par son mari.



Vladimir Nabokov

Palace life and butterflies

On 2 July 1977, the famous writer Vladimir Nabokov passed away in Montreux, after having spent 16 years at the Montreux Palace in the company of his wife Vera. He is mainly known for his scandalous novel Lolita.

Born in 1899 in St Petersburg, Nabokov wrote his life and destiny in four chapters influenced by his wanderings. The first part took place in Russia in the home of a well-to-do landowner family. The second part dealt with time spent in the capitals of Old Europe, writing poems, essays, dramas and novels before exiling himself to the United States where he acquired American citizenship in 1945. The last part of his life, undoubtedly his wealthiest, saw him in the Swiss Riviera in an ambiance of luxury and bliss, such as celebrated in the 19th century by the Romantics following Rousseau's footsteps.

It was Peter Ustinov who brought Nabokov to the Riviera. The actor, best known for his role as Agatha Christie's famous detective Hercule Poirot, recommended the Montreux Palace to Vladimir and Vera Nabokov. The writer followed suite in 1961. Taking up residence in a palace is a very costly solution, especially if the residence is a sumptuous suite at the sixth floor of the establishment. But never mind: the writer of *Lolita* had become a megastar. The novel, written in 1955, describes the passion

of an older man for a 12 year-old nymphet, eliciting outrage among the puritans. However, critics recognise a work of art. Glory is unstoppable.

Perpetuating his success, Nabokov wrote a series of superb pieces in Montreux, especially his novel *Invitation to a Beheading*, or *Ardor* a monumental book describing the love and torrid eroticism between a brother and sister. Nabokov wrote: "There is no libertine slightly anchored in vice, who does not know how much murder beset the senses..."

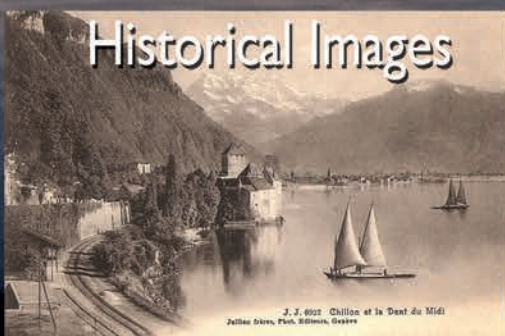
Apart from literature, the writer had another passion: butterflies. It was common knowledge that Nabokov was a top-flight lepidopterist. Early in the morning, clients of the Palace could see a rugged fellow wearing heavy outdoor footwear, a butterfly net in his hands, leaving for the hills at Caux or Les Rochers-de-Naye. These were hunting grounds peculiar to Nabokov.

Life was a long addition of days filled with newly found happiness and peace, until the fatal day on 2 July 1977. Nabokov's widow Vera stayed on at the Montreux Palace until 1990 in the suite where she had so many souvenirs. Before she died in 1991, she donated her husband's precious butterfly collection to the cantonal Museum of Zoology in Lausanne.

Tout savoir sur Montreux: All about Montreux:

MyMONTREUXCH

Keep in Touch!



Historical Images



What to do



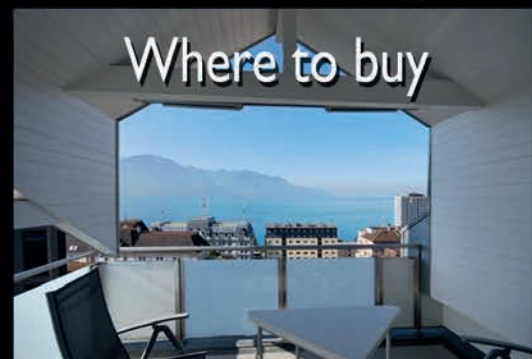
Celebrities



Nice pictures



Where to go



Where to buy

150 ans



1867-2017

150 ANS DE MONTREUX GYMNASTIQUE

Plus ancien club sportif de la ville, la section montreu­sienne de la Fédération Suisse de Gymnastique fête ses 150 ans en 2017. Afin de marquer cet important anniversaire, de nombreux événements vont être organisés tout au long de l'année, dont une journée commémorative le 8 juin, un festival d'acrobaties, les 23 et 24 septembre, et un show gymnique international le 18 novembre.

150 YEARS OF MONTREUX GYMNASTICS

The Montreux chapter of the Swiss Gymnastics Federation is the city's oldest sports club, celebrating its 150th anniversary in 2017. Numerous events will mark this important anniversary throughout the year, amongst them a commemorative day on 8 June, an Acrobatics Festival on 23-24 September and a Gymnastics Show on 18 November.

MONTREUX-GYMNASTIQUE.CH

POWERED BY





DES PRÉCURSEURS COURAGEUX

Un Suisse revenant des Amériques en 1811, Peter Heinrich Clias, introduit la gymnastique dans les troupes bernoises, alors cantonales. Professeur « gymnasiaque » à l'Académie de Berne, il fonde avec ses étudiants l'« Union patriotique », en 1816, la première société de gymnastique de Suisse et du monde. Sitôt après, quelques groupements indépendants se constituent dans les principales villes suisses.

La région de Montreux, de par sa nature, ne fut pas à l'avant-garde de ce mouvement. La ville n'existait pas, en tant que telle. Des villages, séparés par des vignes, se répartissaient sur les coteaux. Les travaux rudes et les longues journées n'inclinaient pas à la gymnastique du soir et, il faut le dire, le Montreusien aimait « regarder pour voir ». Cependant, Jules Allamand, revenant d'un séjour à Wädenswil, bravant les préjugés de l'époque, persuada ses amis. Ensemble, ils fondèrent la section de Montreux. Ils ne pensaient pas être à l'origine de la noble épopée que nous fêtons aujourd'hui, après 150 ans de ténacité, de travail et de volonté.

Qu'était Montreux en ce temps-là ? En 1867, la Suisse s'ouvrait aux étrangers depuis quelques décennies. L'hôtellerie en était à ses balbutiements, le chemin de fer de la compagnie « Ouest Suisse » soulignait le littoral de son « panache de fumée en effrayant bêtes et gens » et les premiers bateaux à vapeur fendaient le miroir « du bleu Léman ».

La vie était simple, les plaisirs rares, souvenir de l'époque bernoise, Le dimanche était respecté, les mœurs prudes et les robes longues ! Le ministre et son conseil de paroisse veillaient aux moindres écarts. Il ne faut donc pas s'étonner si les premiers gymnastes firent figure de « Philistins » et qu'il fallut des années pour que ces jeunes exubérants soient adoptés.

Rendons donc hommage à ces précurseurs qui, le 8 juin 1867, réunis au café Lamy à Vernex, décidèrent du sort du club de gymnastique de Montreux.



1867 : DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE AU COURONNEMENT DE SISSI

La naissance de la FSG Montreux n'a, bien sûr, pas été le seul événement marquant de l'année 1867. De l'autre côté de l'Atlantique, le Nebraska devient le 37e Etat de l'Union Américaine. En Europe, l'exposition universelle déroule ses fastes, à Paris, durant 7 mois, François-Joseph et Elisabeth (Sissi) sont couronnés roi et reine de Hongrie, le poète et écrivain Charles Baudelaire disparaît. Cette même année, Johannes Brahms compose la « danse hongroise n° 5 » qui sera utilisée par Charlie Chaplin dans une des scènes du « Dictateur ».

1867: from the World Exposition to the crowning of Sissi

The creation of what is known today as the Montreux chapter of the Swiss Gymnastics Federation (FSG) was of course not the only important event of the year 1867. On the other side of the Atlantic, the Territory of Nebraska was admitted as the 37th State of the United States of America. In Europe, the World Exposition took seven months to unfold its splendour, Franz Joseph and Elisabeth (Sissi) were crowned king and queen of Hungary, and the poet Charles Baudelaire passed away. This same year, Johannes Brahms composed his Hungarian Dance No. 5, which later was used by Charlie Chaplin for a scene in his film "The Dictator".



Courageous pioneers

Gymnastics was introduced to the Bernese troops at the cantonal level by Peter Heinrich Clias, a Swiss who returned from the Americas in 1811. He was a "gymnastics professor" at the Bernese Academy. Together with his students, Clias founded the Patriotic Union in 1816, Switzerland's and the world's first gymnastic society. Soon after, independent groups were established in Switzerland's main cities.

Montreux was not at the forefront of this movement, for the city per se did not yet exist. Villages separated by vineyards were spread over the hills. Harsh work and long days did not encourage evening gymnastics, and the people along the lakeshore liked to watch and see before deciding things. However, a Montreux citizen, Jules Allamand, had spent some time in Wädenswil. Back in Montreux, he braved the prejudice of the times and convinced his friends. Together, they founded the Montreux chapter. Could they have imagined the noble tradition we celebrate today after 150 years of perseverance, work and will?

Can one imagine the Montreux of those times? In 1867, Switzerland already had welcomed foreigners for some decades. The hospitality industry was in its very initial stages, the "Western Switzerland Railway Company" ran along the shoreline coughing a "cloud of smoke, frightening man and animal" and the first steamboats were navigating the blue waters of Lake Geneva. Life was simple, pleasures few. Recalling Bernese domination, Sundays were observed, morals prudish and skirts long. The pastor and his parish council made sure that no one stepped out of line. One should therefore not be astonished that the first gymnasts were considered to be "Philistines". Years went by before these exuberant youths were accepted. Let us therefore recognise the commitment of these pioneers who, on 8 June 1867, met at the Café du Lamy in Vernex and decided to found the Montreux Gymnastics Club.

MÉMORIAL ARTHUR GANDER DES STARS SUR LA RIVIERA

Créé en 1984, à Chiasso, en hommage au président de la Fédération Internationale de Gymnastique (FIG) et membre de la société locale, le Mémorial Arthur Gander fait partie intégrante de l'histoire de la FSG Montreux. Organisée tous les deux ans en alternance entre le Tessin et la Riviera de 1985 à 1997, cette compétition réunissait quelques-uns des meilleurs gymnastes de la planète. Dont le célèbre Li Ning. Devenu depuis un florissant homme d'affaires, l'athlète chinois obtint trois titres champion olympique à Los Angeles, en 1984, et il fut aussi le dernier porteur de la flamme lors de la cérémonie d'ouverture des JO de Pékin, en 2008.

Mémorial Arthur Gander Stars on the Swiss Riviera

Created in 1984, the Arthur Gander Memorial, a gala organised by the International Gymnastics Federation in honour of its president, is an integral part of the Montreux FSG's history. The competition attracted some of the very best gymnasts in the world – among them the famed Li Ning. The event took place every two years between 1958 and 1997, in Montreux or in the Canton of Ticino. Li Ning became a successful businessman after winning, in 1984, three Olympic medals in Los Angeles. He was also the last Olympic torch bearer at the opening ceremony of the 2008 Olympic Games in Beijing.

12 ÉVÉNEMENTS POUR UN ANNIVERSAIRE

Pour marquer le 150^e anniversaire de la FSG Montreux, les organisateurs du jubilé ont vu grand. Une douzaine de rendez-vous vont ainsi jalonner l'année 2017. En commençant par une cérémonie d'ouverture, le 1^{er} janvier, pour terminer par une fête de Noël et de clôture, le 16 décembre à la Salle omnisports du Pierrier. « Ce que nous souhaitons, relève Yves Depallens, président du Comité d'organisation, c'était à la fois permettre aux membres de la société de célébrer cet anniversaire, assurer la promotion de la gymnastique, intégrer toute la communauté gymnique (vaudoise, suisse, internationale) et attirer l'attention du grand public par le biais d'une manifestation spectaculaire ». D'où la profusion d'événements, à caractère local pour certains, d'intérêt fortement général pour d'autres, comme Natalis, un show gymnique international (18 novembre), ou Montreux Acrobatics, festival qui mettra en vedette plus de 30 sports acrobatiques les 23 et 24 septembre.

MONTREUX ACROBATIES 8 MONDES AU CENTRE DE LA VILLE

Point fort de ce jubilé, le festival Montreux Acrobatics donnera un coup de projecteur sur une trentaine de sports acrobatiques, terrestres, aériens, nautiques, samedi et dimanche 23 et 24 septembre. Le public pourra assister à de nombreuses démonstrations, exécutées par des athlètes de haut niveau tout en ayant la possibilité de tester et de s'initier à la majorité des disciplines. Pendant deux jours, 8 mondes cohabiteront en plein centre ville de Montreux : gymnastique, cirque, arts martiaux, danse, sports aquatiques, équitation, sports aériens, sports urbains. Chaque monde comprendra une scène musicale live et une « nightlife » sur le thème de l'acrobatie sera organisée dans la nuit du samedi au dimanche. Selon les prévisions, entre 30 000 et 50 000 personnes devraient affluer sur la Riviera lors de ce week-end.

MUSÉE DE MONTREUX RETOUR SUR 150 ANS DE SPORT

Des sources de l'histoire à l'ère touristique, en passant par les « Hôtes et Montreusiens célèbres », présentation interactive des personnalités qui ont marqué la Riviera, le Musée de Montreux est la mémoire vive de la région. A l'occasion du jubilé de la FSG locale, elle a décidé de mettre en lumière 150 ans de sport à Montreux à travers une exposition qui sera présentée du 1^{er} avril au 5 novembre 2017. www.musee-montreux.ch

12 events for an anniversary

The organisers of the 150th anniversary of the Montreux FSG have imagined events on a grand scale. A dozen meetings are planned for 2017, starting with an opening ceremony on 1 January and ending with a Christmas and closing party on 16 December at the Pierrier Sports Hall. "Our aim is to let members of our club celebrate this anniversary, promote gymnastics and include the cantonal, Swiss and international gymnastics community as well as attracting a wider public through a spectacular show," explains Yves Depallens, chairman of the organising committee. This is why many different events are planned, some of local interest, others attracting the general public, such as Natalis, an international gymnastics show scheduled for 18 November, or Montreux Acrobatics, a festival focussing on more than 30 acrobatic sports (23-24 September).

Montreux Acrobatics Eight worlds in the city centre

Strong point of this jubilee is the Montreux Acrobatics Festival which will highlight, on Saturday and Sunday 23 and 24 September, some 30 acrobatic, land, air and nautical sports. Numerous demonstrations by high profile athletes are on the agenda. The public will be able to test and try out most disciplines. Eight worlds of sport will coexist for two days in the heart of Montreux' city centre: gymnastics, circus, martial arts, dance, aquatic sports, riding, air sports and urban sports. Each discipline will have its own live music stage and on Saturday and Sunday, and a nightlife on the theme of acrobatics. During this weekend, an audience of 30,000 to 50,000 is expected on the Swiss Riviera.



Montreux Museum A review of 150 years of sports

From the sources of history to the era of tourism and the "Famous guests and people of Montreux", the Montreux Museum is a living memory of the region. It proposes an interactive introduction to personalities who left their footprint on the Swiss Riviera. The museum's contribution to the anniversary of the Montreux FSG is an exhibition highlighting 150 years of sports, open from 1 April to 5 November 2017. www.musee-montreux.ch



Agenda 2017

1^{er} avril - 5 novembre
Exposition
« 150 ans de sport à Montreux »
Musée de Montreux

29-30 avril
Journées vaudoises de
gymnastique artistique

8 juin
Journée commémorative des
150 ans de la FSG Montreux

17 juin
Championnats vaudois de sociétés

23-24 septembre
Montreux Acrobatics

28-29 octobre
Réunion de l'Union Fédérale
des Gymnastes Vétérans (UFGV)

18 novembre
Natalis / Show gymnique
international

The address ! BERNARD Nicod

CONTACT

Rue du Théâtre 5
1820 MONTREUX
Tél 021 965 44 44
Fax 021 965 44 40
lucrece.constantin@bernard-nicod.ch
www.bernard-nicod.ch



Lucrece Constantin, courtière en immobilier

«Être une partenaire concernée»



Quels sont les atouts de la Riviera ?

La Riviera vaudoise, et principalement la région de Montreux a toujours attiré de nombreuses personnes ayant voyagé dans le monde entier. C'est un endroit à part qui, de par ses paysages et son micro-climat, offre la possibilité aux personnes non résidentes en Suisse d'accéder à une propriété en tant que résidence secondaire.

Aujourd'hui, nous réalisons avec joie que nous vendons également de plus en plus d'objets devenus plus abordables pour une clientèle locale qui se

laisse séduire par les très gros avantages que propose notre région. La Riviera est un endroit paisible où il fait bon vivre. Ses paysages féériques, ses infrastructures bien développées pour les familles et l'encadrement des enfants, ses nombreux pôles d'attraction pour les personnes à la retraite sont un atout majeur pour notre marché. Qui ne rêve pas de se promener sur les rives du lac Léman à l'ombre d'un palmier, en admirant le sud avec ses Dents-du-Midi enneigées ?

L'aspect régional et le service de proximité vous tiennent particulièrement à coeur, n'est-ce pas là également une attente forte de vos clients ?

Le plus important est de transmettre à mes clients mon désir d'être une partenaire concernée par leurs attentes. Le respect est la clef de voûte fondamentale de mon travail. Les clients ont besoin d'être compris et renseignés de façon précise, ils recherchent un service expérimenté. Acheter un bien immobilier, c'est une étape importante pour beaucoup de personnes et j'ai la chance, en tant que courtière, de les accompagner dans cette démarche.

The address!

Lucrece Constantin, real estate agent

What are the main assets of the Swiss Riviera?

The Riviera on the Vaud side, and primarily in the Montreux region, attracts individuals who have travelled all over the world. For this is a place that offers not only its beautiful landscapes and microclimate, but also access to private property for non-residents wishing to buy a second home.

Today, we are happy to see that we increasingly sell property more affordable than before to customers attracted by the very definite assets we have to offer. The Riviera is a peaceful region, a great place to live. The beautiful scenery, well developed infrastructures for families with children, and the many centres of interest for retired persons are our major assets. Who would not want to stroll on the shores of Lake Geneva under the shades of palm trees, admiring the view with the snow-capped Dents-du-Midi?

The regional dimension and a customer-centred approach are important to you. Isn't this exactly what your clients expect?

In fact, the biggest challenge is to let my clients know that I am a partner who cares about their expectations. Respect is the cornerstone of my work. Clients need to feel understood, need to get accurate information. They expect experience. Buying property is for most people a very important step. As a real estate agent, I am fortunate to be able to guide them through this process.

The Address to find your property on the Riviera



Mrs Lucrèce Constantin, sales broker,
is at your service to guide you in your research

Lucrèce Constantin
+41 79 799 58 90
lucrece.constantin@bernard-nicod.ch

www.bernard-nicod.ch

BERNARD Nicod

5, rue du Théâtre Tél. 021 965 44 44

1820 MONTREUX



Boutique Tourbillon

Des marques exceptionnelles pour les passionnés de belles montres

Au cœur du Montreux Palace, la Boutique Tourbillon, ambassadrice du Swatch Group, propose en exclusivité des marques prestigieuses comme Breguet, Harry Winston, Blancpain, Glashütte Original, Jaquet Droz et OMEGA.

Outre une large offre de chaque marque, dont des garde-temps exceptionnels, rares et limités afin de pouvoir répondre aux demandes variées d'une clientèle particulièrement exigeante, la Boutique Tourbillon est la seule enseigne de la Riviera à présenter des pièces exclusives d'Harry Winston, Glashütte Original et Jaquet Droz.

Des montres de créateurs, produites en séries extrêmement réduites, manufacturées par les meilleurs artisans-horlogers et réservées à des connaisseurs qui souhaitent se démarquer en portant une montre qui, au-delà de la technicité et de la beauté, correspond à leurs valeurs et soit en phase avec leur personnalité.

Professionnels passionnés, les collaborateurs de la Boutique Tourbillon offrent un service personnalisé.



Glashütte Original presents for the first time the Lady Serenade in a bi-color edition.



The Jaquet Droz Grande Seconde Dual Time displays two time-zones in one watch.

Boutique Tourbillon

Exceptional brands for lovers of beautiful timepieces

Boutique Tourbillon, located in the heart of the Fairmont Le Montreux Palace, is the ambassador showcase of the Swatch Group. Prestigious brands such as Breguet, Harry Winston, Blancpain, Glashütte Original, Jaquet Droz and OMEGA are on display.

Each brand offers a wide selection, among them a few exceptional timepieces in limited numbers to meet the varied demands of extremely high-spending customers. Tourbillon is the only boutique on the Swiss Riviera to present exclusive models from Harry Winston, Glashütte Original and Jaquet Droz.

This is the place where you can find designer watches in extremely limited series, made by the best watchmaking craftsmen and accessible to only a small circle of connoisseurs wishing to distinguish themselves by wearing a watch which is not only a technical feat and a beauty, but in tune with their values and personality.

At Boutique Tourbillon, a team of professionals share their clients' passion by offering an impeccable service.

Fairmont Le Montreux Palace
Avenue Claude Nobs 2
1820 MONTREUX
Tél +41 (0)21 965 18 50
contact.tourbillon@swatchgroup.com
www.tourbillon.com



Festivals

Une affiche grand format

Jazz, art choral, world music, musique classique, humour: d'avril à décembre, les grands rendez-vous se succèdent sur la Riviera et dans le Lavaux. Connu sur le plan planétaire, avec des déclinaisons aux Etats-Unis, au Japon et au Brésil, le **Montreux Jazz Festival** occupe le haut de l'affiche. Le **Montreux Riviera Classic** (février), le **Cully Jazz Festival** (mars-avril), le **Montreux Choral Festival** (avril), le **Lavaux Classic** (juin-juillet), le **Septembre musical** (fin août-septembre) et le **Montreux Comedy Festival** (décembre) complètent un programme aussi riche que varié.

FESTIVALS: A LINE-UP OF SUPERSTARS

Jazz, choral art, world music, and classical music, humour: from April to December, great events, one after the other, are scheduled in the Swiss Riviera and the Lavaux. The world's best and most high-profile festival with offshoots in the United States, Japan and Brazil, is again hit news. The **Montreux Riviera Classic** (February), the **Cully Jazz Festival** (March-April), the **Montreux Choral Festival** (April), the **Lavaux Classic** (June-July), **Musical September** (end of August to early September), and the **Montreux Comedy Festival** (December) are all offering variety and pleasure.

Festival



musicAeterna Perm, Teodor Currentzis (dir.) et Robin Johannsen, soprano

Montreux Riviera Classic Septembre Musical

Un nouveau souffle

Après avoir fêté son 70^e anniversaire en accueillant notamment Le London Symphony Orchestra, alerte septuagénaire comme lui, et le Bahia Youth Orchestra, le Septembre Musical innove en 2017 en scindant sa programmation en deux. A l'enseigne du Montreux Riviera Classic un premier volet hivernal se déroulera du 3 au 5 février 2017, le traditionnel rendez-vous des mélomanes restant fixé à la fin de l'été, du samedi 26 août au samedi 2 septembre 2017. Au programme : une dizaine de concerts de musique symphonique et de récitals donnés à Montreux, à Vevey et au Château de Chillon par des ensembles et artistes prestigieux.

A new momentum

After the 70th anniversary celebrations, welcoming the London Symphony Orchestra - which was also commemorating 70 years of activity - and the Bahia Youth Orchestra, Musical September goes new ways and cuts its programme in two. The Montreux Riviera Classic will be the winter part of the programme, taking place from 3-5 February 2017. The traditional event for music lovers is still set for summer's end, from Saturday, 26 August to Saturday, 2 September 2017. On the agenda: about 10 symphonies and recitals in Montreux, Vevey and Chillon Castle, given by prestigious ensembles and artists.



Andrei Ionita et Naoko Sonoda au château de Chillon



Choeur Amarylca, Belgique

Montreux Choral Festival

500 chanteurs sur la Riviera

Depuis 50 ans, les chœurs du monde entier se donnent rendez-vous à Montreux et à Vevey pour se mesurer dans des joutes chorales de haut niveau, révélant des cultures musicales et vocales différentes. A chaque début de printemps, une quinzaine parmi les meilleurs ensembles d'Europe et de Suisse, réunissant quelques 500 chanteurs et chanteuses, s'affrontent, sur le plan international et national. Des prix viennent récompenser les vainqueurs de chaque catégorie : chœurs mixtes-chœurs de dames ou d'hommes et chœurs d'enfants.

500 vocalists in the Riviera

For the past 50 years, vocalists from all over the world have met in Montreux and Vevey, competing with high quality choirs and offering different musical and vocal cultures. Always at the beginning of spring, about 15 of the best ensembles from Switzerland and Europe with some 500 vocalists compete at international and national level. The winners of each category - mixed choir, women's, men's or children's choirs, are awarded prizes.

Rivialis

Lavaux Classic

Entre lac et vignes

Rebaptisé Lavaux Classic en mars 2016 (Cully Classique de 2004 à 2015), le festival s'est lancé un challenge de taille : celui de s'ouvrir à toute la région, en débordant sur la Riviera (Vevey). L'an passé, il a réuni 6500 spectateurs en 10 jours autour de 22 concerts payants et près de 30 concerts gratuits. Avec sa formule unique alliant exigence artistique, proximité avec les artistes et découverte d'un terroir exceptionnel, Lavaux Classic se veut dynamique et insolite, proposant, en plus des concerts, des balades ou des croisières musicales, des nocturnes, des conférences, des événements pour les enfants.

Between lake and vineyards

From 2004 to 2015, it was the Cully Classic. Now under the new name of Lavaux Classic, the festival has taken up a big challenge: it opens up to the surrounding area, covering the Riviera part of Vevey. Last year for 10 days, an audience of 6,500 enjoyed 22 paying concerts and almost 30 free concerts. The new formula of the Lavaux Classic combines artistic excellence with care for the performers in an exceptional environment. The festival is dynamic and out of the ordinary, offering more than just concerts: visitors are welcomed for musical strolls or cruises, for nocturnal events and conferences. Activities for children are also programmed.



Cully Jazz Festival

Chet Baker



Hommage à Chet Baker

Le Cully Jazz Festival continue à surfer sur la vague du succès - plus de 60 000 festivaliers l'an passé - en proposant un programme éclectique et de qualité. Du Chapiteau au Temple, en passant par le Next Step, Le Club et les caveaux du bourg, plus de 100 concerts ont été mis sur pied en 2016. Après le trompettiste Ibrahim Maalouf, en 2016, le festival va à nouveau frapper deux grands coups cette année, en présentant, le 31 mars, les Amazones d'Afrique, trois chanteuses d'Afrique de l'Ouest, qui se servent de leur musique pour défendre la cause des femmes. Le 2 avril, un hommage sera rendu à Chet Baker, trompettiste crépusculaire, chanteur spleenique, poète maudit, par quelques-uns des meilleurs artistes français actuels, dont le trompettiste Erik Truffaz. Tribute to Chet Baker

The Cully Jazz Festival continues to surf on the wave of success with an audience of more than 60,000 in 2016. The new programme promises to be eclectic and of high quality. More than 100 concerts were held in 2016 in the Chapiteau, the temple, the Next Step, Le Club and the wine cellars of the village. After having welcomed the trumpet player Ibrahim Maalouf last year, the festival will again programme two major events: the Amazones d'Afrique (31 March), three sisters from West Africa who, with their music, stand up for the women's cause. And on 2 April, tribute will be paid to Chet Baker, the tragic trumpet player, petulant singer and accursed poet, by some of France's best artists of the day, such as trumpeter Erik Truffat.

Montreux Jazz Festival



John Scofield

Retour vers le futur

Devenu un événement mondial réunissant chaque année sur la Riviera, génération après génération et au-delà des modes passagères, les plus grandes vedettes du jazz, de la pop et de la world music, le Montreux Jazz Festival a vu défiler quelque 240'000 festivaliers lors de son 50e anniversaire, en juillet 2016. Le retour au Casino Barrière a constitué l'une des sensations de ce jubilé. Les Pool Parties y ont fait revivre sa célèbre piscine, bondée tous les samedis où l'on se trémoussait en maillot de bain, comme au bon vieux temps... Le Strobe Klub, nouvel antre des nuits électroniques, a connu un succès sans précédent. De leur côté, Music in the Park et la Rock Cave ont vu évoluer 109 artistes, lors de 121 concerts ! Le programme de la 51e édition sera annoncé le 30 mars et les ventes de billets débiteront le 31 mars, à 10h, via le site internet du MJF.

Back to the future

Generation after generation, transcending passing trends, the Montreux Jazz Festival has become a global event bringing together the greatest stars of jazz, pop and world music. Its 50th anniversary in July 2016 welcomed an audience of some 240,000. And performances once again taking place at the Casino Barrière were one of the jubilee's sensations. The Pool Parties putting the famous swimming pool into the news was crowded every Saturday. The crowd danced in swimsuits as in old times... The Strobe Club, the new den for electronic nights, has been an unparalleled success. 109 artists performed at Music in the Park and the Rock Cave in 121 concerts! The programme for the 51st edition will be published on 30 March. Ticket sales will open 31 March at 10 am on the MJF website.

Montreux Comedy Festival



Thomas Wiesel

L'humour sur les réseaux

Eclectique, audacieux, innovant, le Montreux Comedy Festival, devenu le plus grand festival d'humour d'Europe et le plus important au monde à l'échelle francophone, mise de plus en plus, en marge des galas traditionnels, sur les réseaux sociaux et le web pour aller à la rencontre de nouveaux publics et s'inscrire dans la durée. A preuve, la création, en 2016, du Montreux Web Studio. Installé dans le hall du 2M2C, cet espace permet désormais au festival de créer un pont entre son public et ses milliers de followers. Le même Montreux Web Studio sert de cadre au tournage de Facebook lives, ouverts au public et retransmis en direct sur la page Facebook du festival. Humour in the networks

The Montreux Comedy Festival with its eclectic, daring and innovative programme has become Europe's largest humour festival and the most important in the French-speaking world. Apart from the traditional galas, the Festival is present on the social networks and the Web to approach new audiences in order to ensure continuity. For this reason, the Montreux Web Studio was created in 2016. The studio is located in the hall of the 2M2C. It creates a link between its audience and the thousands of followers. The Montreux Web Studio is also the setting for Facebook Live, open to the public and broadcast live on the Festival's Facebook page.

Agenda

Les rendez-vous Riviera/Lavaux

Montreux Riviera Classic 3-5 février 2017

Montreux + Vevey
Renseignements : + 41 21 962 84 84
www.septmus.ch

Cully Jazz Festival

31 mars-18 avril 2017
Salles et chapiteaux Cully
Renseignements : +41 21 799 40 40
www.cullyjazz.ch

Montreux Choral Festival

19-22 avril 2017
Théâtre de Vevey / Auditorium Stravinski
Renseignements : ++41 21 966 55 50
www.choralfestival.ch

Lavaux Classic

23 juin-2 juillet 2017
Salle Davel, Temple de Cully + divers lieux
Renseignements : +41 21 311 02 29
www.lavauxclassic.ch

Montreux Jazz Festival

30 juin-15 juillet 2017
Auditorium Stravinski + Miles Davis Hall
Renseignements : + 41 21 966 44 44
www.montreuxjazz.com

Septembre Musical

26 août-12 septembre 2017
Montreux + Vevey + Chillon
Renseignements : + 41 21 962 84 84
www.septmus.ch

Montreux Comedy Festival

30 novembre-4 décembre 2017
Montreux + Vevey
Renseignements : +41 21 962 80 80
www.montreuxcomedy.ch



FREDERIQUE CONSTANT
GENEVE



BREITLING
1884



HUBLOT



OMEGA

MESSIKA

PARIS

BOUCHERON

PARIS



BLANCPAIN

Pouellato

ULYSSE NARDIN
SINCE 1846  Le Locle - Suisse

PARMIGIANI
FLEURIER



VACHERON CONSTANTIN

VHERNIER

MILANO

ROBERTO COIN

LONGINES®

CHAUMET
PARIS

MIKIMOTO

 TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



HERMÈS
PARIS

Louis Erard
SWISS MECHANICAL WATCHES



ZBINDEN

GENEVE | MONTREUX

www.bijouterie-zbinden.ch

Bijouterie ZBINDEN
Coutance 6
1201 Genève
Tél. +41 22 731 36 96

Bijouterie ZBINDEN
Grand-Rue 46
1820 Montreux
Tél. +41 21 963 93 93

L'art à la puissance 5



Vevey 3-25 juin 2017

Pictobello

Une bande dessinée géante !

Pour la 14^e année consécutive, Pictobello s'immisce dans les rues de Vevey pour offrir au public et aux passants une bande dessinée géante ! Chaque année les artistes, suisses et internationaux, s'inspirent librement du thème qui leur est proposé pour composer des dessins, le temps d'une journée et sur des panneaux habituellement dévolus à la publicité. Ces oeuvres uniques restent ensuite visibles pendant trois semaines. La 14^e édition de Pictobello aura lieu le samedi 3 juin et les œuvres créées ce jour-là resteront visibles jusqu'au 25 juin.

A giant comic strip!

For its 25th edition, the Street Artist Festival will once again welcome jugglers, mime artists, contortionists, fire-eaters, acrobats and clowns to Vevey's historical squares and streets. The concept is the same as in 2016: a three day competition from Friday to Sunday for some 20 artistes offering over seven performances lasting 45 to 60 minutes and always at a different venue. Various prizes will be awarded by the public. Saturday evening at 11 pm, a great non-competitive revue will take place.

www.pictobello.ch



Montreux 13-17 avril 2017

Polymanga

Manga or not manga ?

Polymanga rempile pour une 13^e édition à Montreux et propose, comme chaque année, le meilleur de la pop culture, du jeu vidéo et du manga dans une ambiance conviviale ! Plus grand événement suisse du genre, Polymanga a attiré 40 000 visiteurs l'an passé ((5000 de plus que l'année précédente). Au programme, sur plus de 12'000m2, 4 jours de divertissement non-stop avec plein d'invités, des concerts, des shows, des projections, des ateliers, des tournois et du shopping!

Manga or not manga ?

Polymanga is back in Montreux for a 13th edition with, as always, the best of pop culture, video games and Manga in a convivial atmosphere. With 40,000 visitors in 2016 (5,000 more than in 2015), Polymanga is Switzerland's largest event of its kind. 12,000 m2 are available for four days of non-stop entertainment with a slew of guests, concerts, shows, screenings, workshops, tournaments, and shopping opportunities!

www.polymanga.com

Vevey 18-20 août 2017

Artistes de rue

Spectacles en plein air

Pour sa 25^e édition, le Festival des artistes de rue accueille à nouveau jongleurs, mimes, contortionnistes, cracheurs de feu, acrobates et clowns sur les places et dans les rues de la vieille ville de Vevey. La formule est la même qu'en 2016, soit : un concours sur trois jours, du vendredi au dimanche, la vingtaine d'artistes proposant, à sept reprises et chaque fois dans un lieu différent, des spectacles de 45-60 minutes récompensés par divers prix, tous décernés par le public. Le samedi soir, à 23h, grande revue d'effectifs avec la présentation d'un spectacle hors concours.

Outdoor shows

For its 25th edition, the Street Artist Festival will once again welcome jugglers, mime artists, contortionists, fire-eaters, acrobats and clowns to Vevey's historical squares and streets. The concept is the same as in 2016: a three day competition from Friday to Sunday for some 20 artists offering over seven performances lasting 45 to 60 minutes and always at a different venue. Various prizes will be awarded by the public. Saturday evening at 11 pm, a great non-competitive revue will take place.

www.artistesderue.ch



Montreux 8-12 novembre 2017

Montreux Art Gallery (MAG)

40 galleries et 200 artistes

Sur trois étages et 8000m², Montreux Art Gallery va accueillir, pour sa treizième édition, une quarantaine de galeries suisses et étrangères et une soixantaine d'artistes indépendants du mercredi 8 au dimanche 12 novembre au Montreux Music & Convention Centre (2m2c). Dédiée à l'art contemporain sous toutes ses formes, la manifestation se veut volontairement éclectique. Les galeries qui y exposent présentent et offrent à la vente les œuvres de plus de 200 artistes, illustrant tous les courants actuels, mais aussi tous les modes d'expression : peinture, sculpture, vidéo, gravure, dessin, holocinétisme. Quant aux artistes indépendants, ils trouvent à Montreux une occasion unique de faire connaître leurs créations, au public d'une part (15 000 visiteurs), mais aussi aux galeristes à la recherche de nouveaux talents

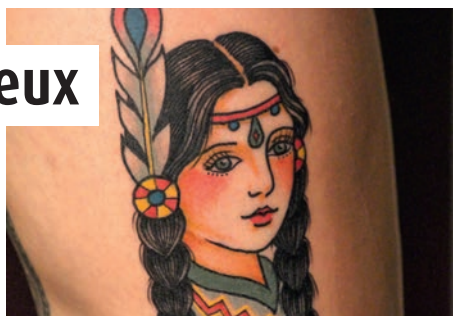
40 galleries and 200 artists

For its 13th edition, Montreux Art Gallery will be welcoming about 40 galleries from Switzerland and abroad and five dozen independent artists on Wednesday, 8 to Sunday 12 November at the Montreux Music & Convention Centre (2m2c). This eclectic by intent event has been dedicated to contemporary art in all its forms. The works of more than 200 artists exhibited are on sale, representing current trends and all types of artistic expression: paintings, sculptures, videos, engravings, drawings, and holocinetism. As for the independent artists, Montreux offers them a unique opportunity to present their creations to the public (15,000 visitors) and to gallery owners in search of new talents.

www.mag-swiss.com

Montreux 15-17 septembre 2017

International Montreux Tattoo Convention



animations et les concerts. La troisième édition aura lieu du 15 au 17 septembre 2017, au Montreux Music & Convention Centre.

Art under the skin

Since its very first edition, the Montreux Tattoo Convention has been a success. The second edition in September 2016 showed a strong upswing in attendance. And now, two years after its launch, the Montreux Tattoo is among the most successful gatherings of its kind, such as Barcelona and London. From the outset, the event has emphasised quality and diversity by attracting last year some 160 tattooists from all over the world, among them an impressive set of stars. And the public's response was great, attracted by workshops, activities, concerts and the exhibition of works from tattoo artists such as Titine K-Leu and Filip Leu. The 3rd edition will take place at the Montreux Music & Convention Centre from 15-17 September 2017.

www.montreuxtattooconvention.ch

L'art dans la peau

Dès sa première édition, elle a fait fort et elle est encore montée en puissance lors de la deuxième, en septembre 2016. Il n'a donc fallu que deux ans à l'International Montreux Tattoo Convention pour occuper une place de choix parmi les grands rassemblements du genre, comme Barcelone et Londres. Misant d'emblée sur la qualité et la diversité, la manifestation est parvenue à réunir quelque 160 tatoueurs du monde entier l'an passé, dont une jolie brochette de stars. Et le public a suivi, attiré autant par les ateliers que par l'exposition qui présentait les œuvres d'artistes du tattoo comme Titine K-Leu et Filip Leu, les



ANNONCE
SCHALLER

ROLEX

Ant. Schaller

TAG Heuer

TUDOR

Bell & Ross
TUDOR
HERMÈS


ROLEX


Cartier

LONGINES®


 TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860


TUDOR

Bell & Ross


GUCCI


CHIMENTO

One more

ANNAMARIA
CAMMILLI
FIRENZE

FRIEDEN
Since 1898  Switzerland



SCHALLER

HORLOGERIE  BIJOUTERIE

MONTREUX

AV. CLAUDE NOBS 2 (HOTEL MONTREUX PALACE)

Trois rendez-vous au sommet

Grande année sportive pour la Riviera : après avoir organisé les Championnats d'Europe de taekwondo en 2016, la région accueille à nouveau trois manifestations de haute lignée : la Coupe des Nations de rink-hockey, le Montreux Volley Masters et la course pédestre Montreux-Les Rochers-de-Naye.

DO NOT MISS THESE THREE TOP EVENTS!

A major year for sports. After having organised the European Taekwondo Championships in 2016, the region again welcomes three important events: the Roller Hockey Nations Cup, the Montreux Volley Masters and the Rochers-de-Naye mountain run.

Montreux Volley Masters

Chine et Brésil têtes de série

Les meilleures équipes nationales féminines du monde et d'Europe ont à nouveau rendez-vous sur la Riviera vaudoise pour la 32^e édition du **Montreux Volley Masters qui se déroulera du mardi 6 au dimanche 11 juin 2017** à la Salle omnisports du Pierrier à Clarens/Montreux. Ce tournoi, sans équivalent en dehors des Jeux Olympiques et des Championnats du Monde, a accueilli l'an passé 3 des demi-finalistes des Jeux Olympiques de Rio (Chine, Serbie, Pays-Bas). Elle récidive cette année en proposant un plateau de très haute qualité avec, comme têtes de série, la Chine, vainqueur du Montreux Volley Masters 2016, et le Brésil. Les Pays-Bas, l'Allemagne, la Thaïlande, révélation de la dernière édition, la Pologne, et la Suisse, en qualité de pays-hôte, seront également de la partie, tout comme l'Argentine, 10^e au classement FIVB, qui sera présente pour la première fois sur la Riviera. 15'000 spectateurs ont assisté à l'édition 2016 du Montreux Volley Masters qui a vu son audience internationale exploser, avec plus de 200 heures de retransmissions télévisées, en Europe, en Amérique du sud et surtout en Asie (31 heures live en Chine !).

China and Brazil are top seeds

The best national women's teams in Europe and the world will meet again on the Swiss Riviera for the 32nd edition of the **Montreux Volley Masters** from **Tuesday,**



6 to Sunday, 11 June 2017 at the Pierrier Sports Hall in Clarens-Montreux. This tournament, which has no equivalent outside the Olympic Games and the World Championships, welcomed in 2016 three of the semi-finalists from the Rio Olympics: China, Serbia and the Netherlands.

The 2017 edition again proposes high standard participation with leading players such as China, winner of last year's Montreux Volley Masters, and Brazil. The Netherlands, Poland, Switzerland, Germany, and last

year's revelation, Thailand, will take part, and so will newcomer Argentina, number 10 according to the FIVB World Rankings. The last edition of the Montreux Volley Masters attracted an audience of 15,000. The international audience once more rocketed, with more than 200 hours of broadcasting by TV stations in Europe, Latin America and particularly Asia, where 31 hours were transmitted live to China alone!

www.volleymasters.ch



Coupe des Nations de rink-hockey

Vers un duel Portugal-Espagne

Depuis 1921, la Coupe des Nations perpétue la tradition du rink-hockey à Montreux. Considérée comme la manifestation la plus importante après les Championnats du Monde, cette épreuve réunit les meilleures équipes nationales tous les deux ans à la Salle omnisports du Pierrier. La prochaine édition (**12-16 avril 2017**) sera à la hauteur puisqu'elle enregistrera, une fois de plus, une participation de très haut niveau. Avec, en tête, le Portugal, gagnant de l'édition 2015 face à l'Espagne. Six autres équipes, dont la Suisse et le Montreux Hockey-Club, compléteront le programme.



Les 8 équipes sont réparties dans deux groupes durant les trois premiers jours du tournoi (qualifications), la phase finale ayant lieu le samedi et le dimanche.

Towards a Portugal-Spain duel

The **Nations Cup** has perpetuated Montreux's roller hockey tradition since 1921. Every two years, this competition – the most important after the World Championship – brings together the best national teams at the Pierrier Sports Hall in Clarens. The next meeting from **12-16 April 2017** will live

up to expectations, since once more, highest-level participation is announced. Foremost among the teams is Portugal, winner of the 2015 competition over Spain. Six other teams, among them Switzerland and the Montreux Hockey Club, complete the programme. For the qualifying rounds during the first three days of the tournament, the eight teams are divided in two groups. The finals will take place the following Saturday and Sunday.

www.coupedesnations.ch

Montreux - Les Rochers-de-Naye



Le record est toujours à battre !

Créée en 1981, **Montreux-Les Rochers-de-Naye** s'est imposée comme un classique des courses de montagne, avec la mythique Sierre-Zinal. Très exigeante, cette épreuve ne laisse aucun répit aux concurrents tout au long des 18,8 km du parcours (1600 m de dénivelé positif !). Proposé depuis 2009, un parcours B depuis Caux (9,5 km) est à nouveau prévu en 2017, pour la 36^e édition de l'épreuve qui se déroulera le **dimanche 2 juillet 2017**. L'an passé, plus de 1100 coureurs et marcheurs étaient au départ, le vainqueur absolu, l'Écossais Robbie Simpson, ayant approché de 30 petites secondes le record de la course détenu par le Néo-Zélandais Jonathan Wyatt. En 2009, celui-ci avait avalé les 18 km et quelques du parcours dans le temps phénoménal de 1'25'36" !

Record still needs to be broken!

Organised for the first time in 1981, the **Montreux-Les Rochers de-Naye** has become a classic among mountain runs, along with the mythic Sierre-Zinal. This challenging sporting event does not give competitors the slightest respite along the 18.8 km itinerary with its 1,600 m vertical gain. For the 36th edition of the run taking place on **Sunday, 2 July 2017**, the B run (9.5 km), first organised in 2009 and starting at Caux, is again on the agenda. Last year, more than 1,100 runners and walkers took part. The all-round winner was Robbie Simpson



from Scotland, nearing the mountain run's record held by Jonathan Wyatt from New Zealand by 30 small seconds. In 2009, Wyatt swallowed the almost 19 km of the run in a phenomenal 1'25'36"!

www.montreuxrochersdenaye.ch



MONTREUX

VOLLEY MASTERS



6-11 JUIN 2017

SALLE DU PIERRIER
MONTREUX CLARENS

WWW.VOLLEYMASTERS.CH



Montreux Noël

Nouveaux pôles d'attraction

Montreux Noël, le plus important marché du genre en Suisse et l'un des plus courus en Europe (500 000 visiteurs, chaque année durant un mois) continue d'étendre son emprise sur la ville, en occupant de nouveaux territoires, à l'est comme à l'ouest. Pour 2017 (24 novembre-24 décembre), l'événement s'organisera sur cinq sites: le centre ville de Montreux, ses quais, sa place du Marché; la zone du Casino, où est installé depuis 2016 le Village des Lutins, destiné aux familles avec enfants en bas âge; Les Rochers-de-Naye, siège du Père Noël qu'il est toujours possible de rencontrer en personne; le Château de Chillon avec son marché médiéval, ses artisans, ses marchands costumés; le Centre de Congrès (2m2c), enfin, qui devrait accueillir un tout nouveau Marché des artisans.



Après l'Italie en 2016, le Portugal, avec ses traditions et ses produits du terroir, sera l'hôte d'honneur de la manifestation.

www.montreuxnoel.com

Christmas Montreux

New main attractions

Christmas Montreux, with half a million visitors every year for one month, is one of Europe's most popular Christmas Markets, continuing to extend its boundaries in the city and over to the east and west. From 24 November to 24 December 2017, the event will be organised on five sites: the centre of Montreux, on the quays and in the market square; the Casino area where Elves Village has been set up since 2016 for families with small children; Les Rochers-de-Naye, headquarters of Father Christmas ready to receive visitors; Chillon Castle, with its medieval market, artisans and costumed merchants; and the Montreux Music and Convention Centre (2m2c) welcoming the new Arts and Crafts Market. After Italy in 2016, Portugal will be the event's guest of honour with its traditions and regional products.



Promove

Riviera-Lavaux

Dynamisme économique et qualité de vie

La Suisse est reconnue mondialement pour sa compétitivité, son climat social et ses conditions cadres favorables comme la transparence des institutions, la capacité d'innovation et de recherche, la qualité du système éducatif ou encore de la main-d'œuvre. Au bénéfice de ces atouts, la région Riviera-Lavaux vient ajouter le privilège de pouvoir développer ses affaires tout en jouissant d'une qualité de vie unique. Un endroit où il n'est pas nécessaire de choisir entre vivre et travailler !



« L'équipe de Promove m'a fourni de précieux conseils lors de l'élaboration et la finalisation de mon business plan. [...] un soutien comptable et commercial m'était nécessaire. »

M. Thony Vega,
Fondateur-Directeur de The Planet V Music, Clarens



UNE RÉGION AUX MULTIPLES ATOUTS

Située au cœur de l'Europe et de la Suisse francophone, ainsi que dotée d'infrastructures de transports performantes dont un aéroport international à une heure, la région Riviera-Lavaux vous garantit une excellente accessibilité. Particulièrement dynamique dans le domaine du tourisme, tant individuel que professionnel, la région présente une offre hôtelière et de congrès de première qualité. Elle affirme également son excellence dans le domaine de l'éducation, avec la présence de nombreuses écoles internationales, ainsi que de la santé et du bien-être, puisqu'elle compte plusieurs cliniques de grande renommée. Une région caractérisée également par un tissu économique riche

et varié avec notamment la présence de multinationales emblématiques, comme Nestlé, ou encore de sites industriels à haute valeur ajoutée, tel que le plus grand biogénérateur au monde, exploité par Merck. A cela s'ajoute un cadre exceptionnel, entre lac et montagne, théâtre d'une offre culturelle et de loisirs attractive, avec plusieurs événements majeurs dont le célèbre Montreux Jazz Festival.

UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ POUR VOS PROJETS

Organisme officiel de promotion économique de la région Riviera-Lavaux, Promove fournit une large palette de prestations concrètes et gratuites aux entreprises et porteurs de projet, tous secteurs et toutes origines confondus. Qu'il s'agisse d'implantation, de développement ou de création d'entreprises, de manifestations ou d'infrastructures, la promotion économique vous accompagne étape par étape afin de concrétiser votre projet. L'association fournit ainsi des recommandations et un coaching à tout porteur de projet entrepreneurial, notamment en ce qui concerne la recherche de terrains ou de locaux, le démarrage d'une nouvelle activité, les démarches officielles nécessaires, les problématiques fiscales et le financement. Au bénéfice d'un réseau de contacts étendu, Promove vous met également directement en relation avec les bons interlocuteurs.

Promove Riviera-Lavaux:

Economic vitality and quality of life

The world knows Switzerland for its competitiveness, social climate and favourable environment, such as institutional transparency, innovation and research capacities, quality of the educational system and skills of its workers. The Riviera-Lavaux region benefits from all these assets. And it adds one of its own: it has the privilege to promote business while enjoying a unique quality of life. This is a place where you do not need to choose between excellent living standards or good working conditions!

SO MANY ASSETS!

Situated in the heart of Europe and French speaking Switzerland, the Riviera-Lavaux region offers efficient transport infrastructures with an international airport just an hour away. Excellent accessibility is therefore guaranteed. Individual and business tourism are particularly prioritised with first class hotel accommodation and convention centres. Excellence is also the key to its success in the field of education, with the presence of several international schools, as well as health care and wellness centres including world-class clinics. Riviera-Lavaux' economic fabric is rich and varied. Flagship multinationals such as Nestlé or high added-value industrial sites, particularly the world's largest biogenerator operated by Merck, are present. To work and prosper in these exceptional settings between lake and mountains, with attractive cultural and leisure offers, along with and major events such as the Montreux Jazz Festival, is indeed a dream come true for the region's residents.

INDIVIDUAL SUPPORT FOR YOUR PROJECTS

As the region's business development agency, Promove offers a large range of practical services, free of charge for companies and project holders from all sectors and origins. Would you like to establish yourself in Switzerland, set up or develop a business, organise events or create infrastructures? The business development agency takes you step by step towards implementing your project. The association provides recommendations and coaching for all business project holders, mainly when searching for land or premises, starting a new activity, undertaking necessary formalities, resolving tax problems and obtaining finance. Promove has a large network of contacts and can put you in touch with the right partners.



PRACTICAL MEASURES IN FAVOUR OF COMPANIES

Linking authorities and economic fabric around a common objective, Promove coordinates in order to promote conditions favourable to the maintenance and the development of the region's activities. Promove created "AppApp", a semi-individual support programme for trainees, working with companies in need of support. The objective is to help alleviate the strain companies feel while dedicated to vocational training. Staff directly involved in trainee support save time. The programme improves the trainees' success rate.

Promove is the regional advisor for Law Regulating Economic Development Incentives (LADE). The association informs and supports project holders wishing to apply for cantonal subsidies in matters of funding a study, an organisational measure, an event or an infrastructure.

AN IMPORTANT NETWORKING PLATFORM

Acting like a true regional "Chamber of Commerce", Promove has always cultivated close and privileged relations with the businesses of the region, enhancing them throughout numerous networking operations. Among the essential events are the Business Breakfasts in spring and autumn where more than 200 participants gather from the region's public and private sector.

Promove is a private non-profit organisation with currently 300 members, among them the 12 municipalities of the region as well as companies, private individuals and associations willing to support the economic development of the Riviera-Lavaux region. This network in all its rich diversity is an important source of contacts, potential cooperation, and business opportunities.

DES ACTIONS CONCRÈTES EN FAVEUR DES ENTREPRISES

Unissant autour d'un objectif commun tant les autorités que le tissu économique, Promove remplit un rôle de coordination afin de promouvoir des conditions-cadre favorables au maintien et au développement de l'activité dans la région. Ainsi en réponse au besoin d'accompagnement exprimé par les entreprises, « AppApp », un programme de cours d'appuis semi-individualisés à destination des apprentis de la Riviera, a été lancé à l'initiative de l'association. L'objectif : soulager le poids toujours plus important du soutien à la formation pour les entreprises formatrices de la région en épargnant du temps d'accompagnement aux collaborateurs directs et en améliorant le taux de réussite de leurs apprentis.

En tant que référent régional de la Loi sur l'Appui au Développement Économique (LADE), Promove renseigne et guide les porteurs de projets souhaitant faire appel à un subventionnement cantonal dans les dossiers relatifs au financement d'une étude, d'une mesure organisationnelle, d'une manifestation ou d'une infrastructure.

UNE IMPORTANTE PLATEFORME DE RÉSEAUTAGE

Jouant le rôle d'une véritable «Chambre de Commerce régionale», Promove cultive depuis toujours des relations étroites et privilégiées avec les entreprises de la région qu'elle valorise lors de nombreux événements de réseautage. Parmi les incontournables, on citera les Petits Déjeuners de l'Économie du printemps et d'automne qui réunissent à chaque édition plus de 200 personnes issues des secteurs privé et public de la région.

Association de droit privé à but non lucratif, Promove compte à ce jour 300 membres dont les 12 communes de la région, ainsi que toute entreprise, personne privée ou association désireuse de soutenir le développement économique. Ce réseau riche par sa diversité est une source importante de contacts et de potentielles collaborations et opportunités d'affaires.

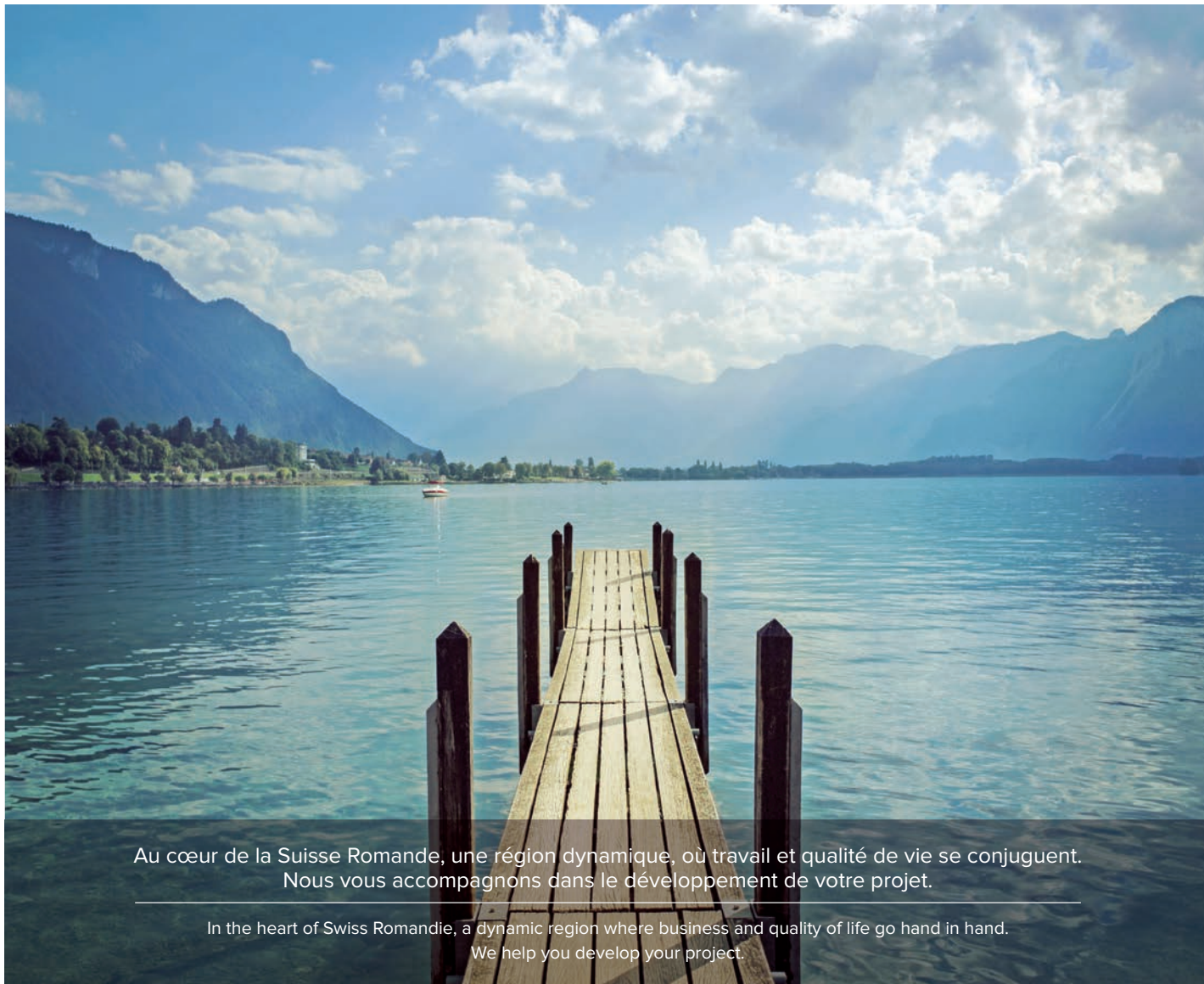
promove | Promotion économique
| Economic development
RIVIERA-LAVALUX | Wirtschaftsförderung

CONTACT

Rue de la Gare 2
CH-1820 - MONTREUX
Tél +41 21 963 48 48
Fax +41 21 963 80 65
info@promove.ch
www.promove.ch

— Riviera-Lavaux —

Bureaux disponibles immédiatement, avec espace détente... au bout du couloir.
Office premises immediately available, with lounge area... right down the corridor.



Au cœur de la Suisse Romande, une région dynamique, où travail et qualité de vie se conjuguent.
Nous vous accompagnons dans le développement de votre projet.

In the heart of Swiss Romandie, a dynamic region where business and quality of life go hand in hand.
We help you develop your project.

promove | Promotion économique
| Economic development
RIVIERA-LAVAUX | Wirtschaftsförderung



| www.promove.ch • Montreux • Tél.: +41 21 963 48 48



Rémy Crégut

« Une année record pour le 2m2c »

Nouvelle embellie pour le Montreux Music & Convention Centre (2m2c) qui a vécu une très belle année 2016, son chiffre d'affaires annuel avoisinant pour la première fois les 6,5 millions de francs ! Rémy Crégut, son directeur général, revient ici sur les raisons de ce bon résultat.

Comment expliquer ce bond en avant ?

Cette bonne performance est due d'abord au travail de fond que nous accomplissons depuis plusieurs années. Nous avons ainsi amélioré la visibilité du centre, nous savons, mieux qu'avant, trouver les bons arguments pour convaincre et les bonnes portes auxquelles frapper. Je crois également que notre nouvelle organisation porte ses fruits. L'établissement de nouvelles règles de ventes pour l'approche des marchés, le soin que nous apportons à la relation avec le client et le meilleur suivi des dossiers ont incontestablement des effets positifs sur la marche des affaires,

comme sur le taux de satisfaction des clients qui dépasse 90%.

Il y a d'autres facteurs également ?

C'est vrai. Nous avons commencé l'année de manière idéale, prenant de l'avance sur notre tableau de marche, en accueillant notamment une convention, décidée en dernière minute, qui a réuni pendant trois jours les donateurs d'une communauté israélienne active dans le monde entier. Cette avance s'est accentuée durant le deuxième trimestre, grâce aux retombées de la Fête fédérale de musique, en juin, et nous l'avons maintenue pendant la

seconde partie de l'année, en recevant plusieurs congrès, comme « Hydro », réunissant 1400 experts mondiaux de l'énergie hydraulique - notre plus gros événement non culturel de l'année - que nous avons gagné face à nos concurrents internationaux. A cela, il faut bien sûr ajouter les 50 ans du Montreux Jazz Festival et les 70 ans du Septembre musical qui ont aussi pesé dans la balance.

Est-ce à dire que vous avez accueilli plus d'événements en 2016 ?

Pas forcément, mais leur rendement a été meilleur en partie grâce aux congrès. Et certaines



Rémy Crégut

“A record year for the 2m2c”

The Montreux Music & Convention centre (2m2c) has a further upturn to register: 2016 was an excellent financial year with an annual turnover of - for the first time - almost 6.5 million Swiss francs! Its general manager, Rémy Crégut, explains the reasons for this excellent result.

How do you explain this marked rise?

This outstanding result is basically due to the background work we have undertaken for quite some years now. For example, we have improved the centre's visibility and we are now better equipped to find convincing arguments and the right doors to open. I also believe that our new organisational development is showing results. We have established new sales rules for how to approach markets; we treat our clients with care and provide a better follow-up. There is no doubt that this has had a positive impact on our turnover and on the client satisfaction rate, which exceeds 90 %.

Other factors as well?

Yes, of course. The year started very satisfactorily, stepping ahead of our year's projection with a three-day last-minute convention for donors of a Jewish community active all over the world. We increased our lead in the second quarter thanks to the Federal Music Festival in June. During the second part of 2016, we organised several conventions, such as Hydro with 1,400 of the world's leading hydraulic energy experts. This was the year's largest non-cultural event. We carried the day beating our international competitors. Other events contributing to our success were the 50th anniversary of the Montreux Jazz Festival and the 70th anniversary of Musical September.

Does this mean that you have welcomed more events in 2016?

Not necessarily. However, the financial performance was better thanks to the conventions. Recent events at the 2m2c have shown strong growth, such as the Montreux Tattoo Convention, Polymanga and the car auctioneers Auto-Enchères, which we welcome twice a year. Generally speaking, we benefit from more recurring events. That's a good sign.

How does 2017 look at the moment?

Our projections give us the same positive outlook. At the beginning of the year, we welcome two large business events. We have new annual events, such as Arvinis, the largest Swiss trade fair devoted to wine. Arvinis has left Morges and will be held in April for the first time at Montreux.

And the future?

Without renovating the place, we cannot do more. We may even be forced to somewhat decrease our activities. Once we have completed the absolutely necessary renovations, there will be plenty room for progression. We will be able to welcome more participants and offer better conditions, attract international business conventions, jubilee events, or even some sporting events.



manifestations récentes, au 2m2c, ont connu un fort développement, comme Montreux Tattoo Convention, Polymanga ou Auto-Enchères que nous présentons deux fois par année. De manière générale, nous bénéficions de plus d'événements récurrents, ce qui est un très bon signe.

Comment se présente l'année 2017 ?

Sous les mêmes auspices, d'après nos prévisions, avec notamment deux grands événements d'entreprise en début d'année et de nouveaux rendez-vous annuels comme Arvinis, le plus grand salon suisse consacré au vin, qui a quitté Morges

pour venir s'installer à Montreux et que nous accueillerons pour la première fois en avril.

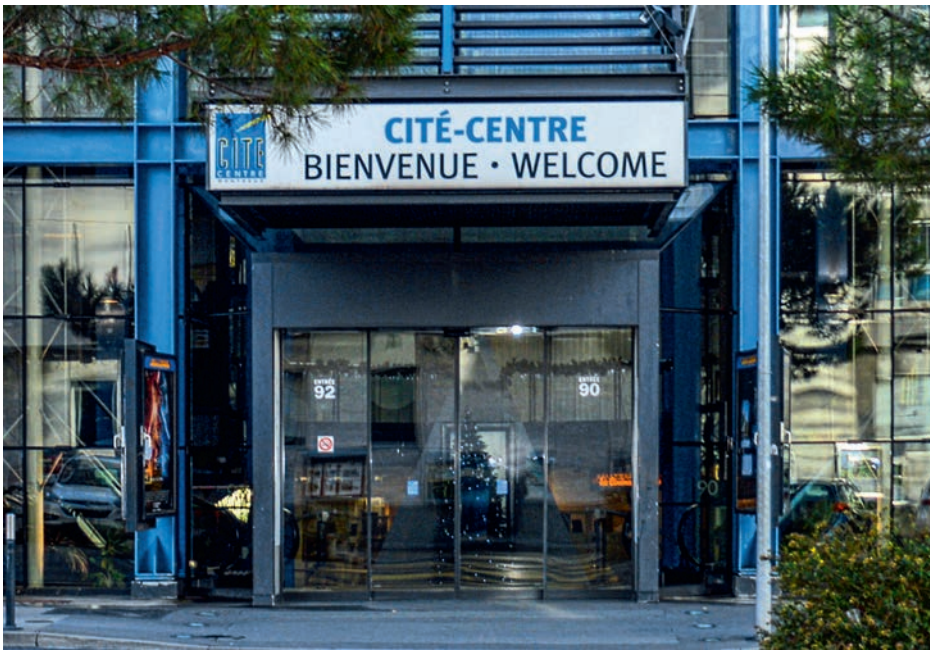
Et l'avenir ?

Sans rénovation prochaine, nous ne pouvons faire plus et prenons même le risque de voir peu à peu notre activité baisser. Une fois entrepris les travaux absolument nécessaires, nous aurons alors une belle marge de progression. Nous pourrions, par exemple, accueillir, en plus grand nombre et dans de meilleures conditions, des conventions internationales d'entreprises, des soirées de jubilé ou certains événements sportifs.

Montreux Offices & Services Center SA

Une adresse de prestige dans un cadre de choix

M. et Mme TARINAS CAZENOBE vous proposent un Centre d’Affaires multi-services unique sur Montreux avec une offre de prestations adaptée aux exigences d’une clientèle locale et internationale et un accompagnement personnalisé.



MONTREUX OFFICES & SERVICES CENTER SA

A prestigious address in a special setting

Mr and Mrs TARINAS CAZENOBE offer a unique multi-service Business Center in Montreux, with a range of services adapted to the requirements of local and international clients with personalized support.

We are located in the heart of Montreux, overlooking Lake Geneva, in the commercial premises City Center 92 Grand Rue, with many advantages of proximity: station, luxury hotels and underground parking accessible by lift from our offices.

In a prestigious location on the 4th floor, we offer an area of over 700 m2 over two floors, with multi-services offered on a human scale.

OUR ETHICS

Commitment as we conceive, is the basis of ethics and recalls the essential principles of our Charter of quality:

- The principle of independence,
- Respect for professional secrecy,

- The principle of loyalty,
- A duty of information and advice,
- The principle of confidentiality,
- A duty of care.

ADAPTED SERVICES ON OFFER :

A wide range of customized services:

Office packages, providing permanent office or shared (co-working) space.

Meeting rooms available to rent, working lounge available by the hour or day.

Trilingual hotline and customized for your customers.

Mail management (forwarding or scan to email) for virtual business domiciliation.

Assistance in dealing with outstanding international payments

Anticipation and dealing with companies in difficulty.

Reservations service flights, hotels, cars.

Relaxation area, room service bureau.

Nous sommes situés au cœur de la ville de Montreux, face au lac Léman, dans un immeuble d'affaires (Cité Centre, 92 Grand-Rue), avec de nombreux avantages de proximité : gare, hôtels de luxe, parking souterrain accessible par ascenseur depuis nos bureaux. Dans un cadre prestigieux au 4^e étage, nous vous offrons une surface de plus de 750 m2 sur deux plateaux, pour une offre multi-services à taille humaine.

NOTRE DÉONTOLOGIE

L'engagement, tel que nous le concevons, constitue le fondement de la déontologie et rappelle les principes essentiels de notre chartre de qualité :

- Le principe d'indépendance
- Le respect du secret professionnel
- Le principe de loyauté
- Un devoir d'information et de conseil
- Le principe de confidentialité
- Un devoir de diligence

UNE OFFRE DE SERVICES ADAPTÉE :

Une large gamme de services sur mesure :

Pack office, mise à disposition bureau permanent ou partagé (espace co-working)

Location de salles de réunion, salon de travail à l'heure ou à la journée.

Permanence téléphonique trilingue et personnalisée pour votre clientèle

Gestion courrier (réexpédition ou scan to mail) pour les domiciliations commerciales virtuelles

Recouvrement des impayés internationaux

Anticipation et traitement entreprises en difficultés

Service réservations avions, hôtels, voitures.

Espace détente, room service bureau.





“ une offre multi-services à taille humaine

MONTREUX OFFICES & SERVICES CENTER SA

FIDUCIAIRE CG MONTREUX SA

En partenariat avec notre FIDUCIAIRE CG MONTREUX SA, les avantages d'un réseau local et international.

Services complémentaires :

- Création, domiciliation et administration de sociétés
- Services fiduciaires
- Contrats de trusts
- Conseil en entreprise
- Management situationnel
- Restructuration de sociétés
- Audits, fusions-acquisitions
- Financements

Tarifs préférentiels pour les start-ups.

FIDUCIAIRE CG MONTREUX SA

In partnership with our FIDUCIAIRE CG MONTREUX SA, the advantages of a local and international network.

Complementary Services:

- Creation, Domiciliation and Administration of companies
- Trust Services,
- Trust Contracts,
- Business advice.
- Management situation analysis.
- Restructuring of companies, audits, merger and acquisitions.
- Financing proposals

Preferential tariffs for Start-Up businesses.



FIDUCIAIRE CG MONTREUX

CONTACT

MONTREUX OFFICES & SERVICES CENTER SA

Tél 021 501 73 03

Fax 021 501 73 05

info@montreuxofficesservices.com

www.montreuxofficesservices.com

CONTACT

FIDUCIAIRE CG MONTREUX SA

Tél 021 501 73 00

Fax 021 501 73 05

info@fiduciaire-cg-montreux.com

www.fiduciaire-cg-montreux.com



MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE



**TONDA CHRONOR
ANNIVERSAIRE**

Rose gold case
Rose gold openworked movement
Integrated split second chronograph
Big date at 12 h
Hermès alligator strap

Made in Switzerland

parmigiani.ch

PARMIGIANI
FLEURIER



ZBINDEN

GENÈVE | MONTREUX

Coutance 4 - Genève | Grand'Rue 46 - Montreux

Nouvel écrin pour la Bijouterie Zbinden



Au printemps 2016, Michelle et Jean-Jacques Zbinden ont décidé de transformer complètement leur boutique de Montreux, afin d'offrir à leur clientèle un nouvel écrin !

Après deux mois de travaux, pendant lesquels, le magasin a dû être fermé, un nouvel espace est né, convivial, lumineux qui apporte un regard neuf sur les marques de prestige qui sont présentées. A raison de trois ou quatre événements par année, celles-ci font régulièrement l'objet d'expositions qui leur sont dédiées spécifiquement.

Gemmologue diplômée, Michelle Zbinden apporte également un soin particulier au choix des bijoux qu'elle propose à ses clients. « Pour les gemmes, nous représentons une étape entre les mines lointaines et nos clients, dont nous gardons toujours en tête les goûts, les désirs et même leur propre plaisir de la découverte. Notre professionnalisme, notre connaissance intime du sujet nous permettent de proposer des prix extrêmement compétitifs, même pour les plus belles pièces de joaillerie », souligne Michelle Zbinden, qui n'émet qu'un seul vœu : « venez découvrir nos nouvelles vitrines et coins qui brillent de mille feux pour mieux vous éblouir » !



A new showcase for Bijouterie Zbinden

In Spring 2016, the Montreux jewellers Michelle and Jean-Jacques Zbinden decided to entirely refurbish their boutique in order to surprise their customers with a new design.

The shop had to be closed for two months, but after this period, a convivial and luminous showcase was born, providing a fresh look to the prestigious brands presented. Three to four times a year, these brands are further enhanced by an especially dedicated exhibition.

Michelle Zbinden graduated in gemmology and therefore knows how to advise clients in the choice of their jewellery. "For gems, we are the intermediary between the remote mines and our clients. We always bear in mind our client's preferences, desires and their own joy of discovery. Our professionalism and thorough knowledge of the subject allow us to offer extremely competitive prices, even for the most stunning pieces of jewellery," comments Michelle Zbinden, having only one wish: "come and discover our new displays and showcases, which sparkle with a thousand lights and reveal their beautiful complexity."

Grand'Rue 46
1820 MONTREUX
Tél +41 21 963 93 93
Fax +41 21 963 72 85
 montreux@bijouterie-zbinden.ch
 www.bijouterie-zbinden.ch



Clinique La Prairie

Simone Gibertoni «The Art & Science of Longevity»



Simone Gibertoni a été nommé, en août 2016, CEO de la Clinique La Prairie, centre médical de renommée mondiale. Au bénéfice d'une solide carrière dans la direction d'entreprises, il apporte une véritable expertise dans le domaine de la cosmétique et des soins – compétences relevées par Gregor Mattli, président du Conseil d'administration et actionnaire de référence de l'entreprise familiale. Cette nomination fait suite au recrutement, en février 2016, de la Docteure Claudine Mathieu en tant que directrice médicale de la Clinique La Prairie.

La Clinique La Prairie a fêté ses 85 ans en 2016, comment expliquer sa longévité ?

Nous avons une approche pluridisciplinaire de la santé en étant la seule Clinique à proposer sous le même toit, un centre médical de pointe ainsi qu'un service hôtelier 5 étoiles pour des programmes santé et bien-être, incluant un spa médicalisé et un restaurant gastronomique-diététique.

Pionnière dans notre domaine, la Clinique La Prairie a été la première clinique dédiée à la science de la

longévité. Aujourd'hui encore nous continuons à innover grâce aux efforts investis dans les domaines de la recherche scientifique et médicale. L'innovation tient une place importante dans notre parcours, aussi bien relative à nos différents programmes médicaux, mais aussi à d'autres domaines du bien être et de la recherche anti-âge, comme la génétique, la nutrition ou la médecine interne.

Parallèlement à ces évolutions dans les domaines scientifiques et médicaux, nous avons également

CLINIQUE LA PRAIRIE

MONTREUX



Clinique La Prairie

Simone Gibertoni

“The Art & Science of Longevity”

In August 2016, Simone Gibertoni was appointed to the position of CEO for Clinique La Prairie, the world-renowned medical centre. Benefiting from a successful management career, Simone Gibertoni has acquired a considerable expertise in the field of cosmetics and care. These competencies are underlined by Gregor Mattle, chairman of the board and reference shareholder of this family business. This nomination follows the appointment in February 2016 of Dr Claudine Mathieu to the position of medical director at the Clinique La Prairie.

Last year, Clinique La Prairie celebrated its 85th anniversary. What is the source of its longevity?

We are committed to a multidisciplinary approach to health. We are the only establishment offering a state of the art medical centre and a five-star hotel service under the same roof, with health and wellness programmes including a medical spa and a healthy gourmet restaurant.

Clinique La Prairie has always been a pioneer in its field, the first clinic dedicated to the science of longevity. Today, we continue to innovate and invest in the fields of scientific and medical research. Innovation has an important place in our history, regarding our medical programmes and other offers, such as wellness and anti-aging research, including genetics, nutrition and internal medicine.

In parallel to these scientific and medical developments, we have, over the last few years, expanded and modernised our infrastructures and installations in order to offer our patients incomparable comfort and experiences.

Would you tell us a bit more about your multidisciplinary state of the art medical centre?

Well, we have 50 specialists under one roof. They offer the widest possible range of medical services for the residents of the region and for patients staying at the Clinique La Prairie. Several new specialities, such as gastroenterology, ophthalmology and nephrology have recently been added.

And your medical programmes?

Nine medical and wellness programmes lasting six days and five nights help our patients to live better and longer: revitalisation, check-up, weight management, rebalancing, beauty, increased mobility, better sleep, stop smoking, and the recently launched detox programme.

What are the novelties for 2017?

We continue to develop new medical and paramedical care programmes, similar to our new detox programme. And to remain in contact with our patients, our presence in the Web has been given a facelift.

entrepris au cours des dernières années des transformations majeures de nos infrastructures et installations, entre agrandissement et modernisation, pour offrir à nos patients un confort et une expérience incomparable.

Pouvez-vous nous en dire plus sur votre Centre Médical pluridisciplinaire de pointe ?

Vous trouvez au même endroit plus de 50 spécialistes proposant une très large palette de services médicaux, aux habitants de la région comme aux patients séjournant à la Clinique La Prairie. Plusieurs nouvelles spécialités telles que la gastroentérologie, l'ophtalmologie et la néphrologie sont récemment venues compléter cette offre.

Et vos programmes médicaux ?

Afin d'aider nos patients à vivre mieux et plus longtemps, nous proposons aujourd'hui 9 programmes médicaux bien-être sur 6 jours et 5 nuits : revitalisation, check-up, gestion du poids, rebalancing,

beauté, « better mobility », « better sleep », « stop smoking » ainsi qu'un programme detox récemment lancé.

Des nouveautés pour 2017 ?

Nous continuons de développer de nouveaux soins médicaux et paramédicaux, comme notre nouveau programme detox. De plus, pour entretenir le lien avec nos patients, nous sommes également présents sur la toile avec un site internet qui vient de faire peau neuve.

CONTACT

Rue du Lac 142,
1815 CLARENS/MONTREUX
SWITZERLAND
Tél +41 (21) 989 33 11
Fax +41 (21) 989 34 33
info@laprairie.ch
www.laprairie.ch



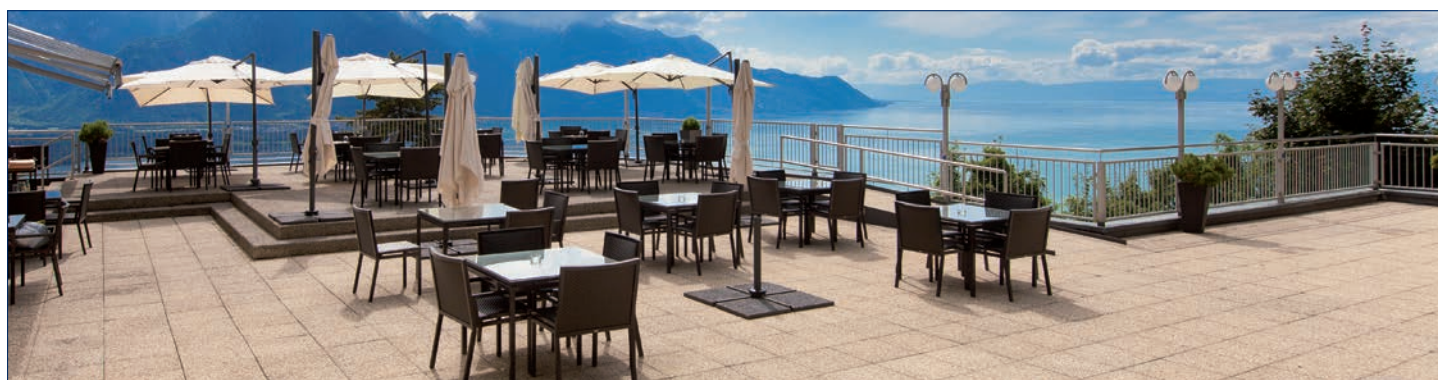
CLINIQUE VALMONT

Un lieu unique, uniquement pour la réadaptation

Depuis plus d'un siècle, la Clinique Valmont accueille des patients en quête de calme et de soins attentifs. Cette tradition se perpétue aujourd'hui à travers ses spécialités : la réadaptation neurologique et orthopédique et des pathologies du rachis avec ou sans intervention chirurgicale. L'équipe pluridisciplinaire est quotidiennement au service du patient en prodiguant les soins les plus pointus dans leur domaine avec compétence et sécurité.

Situé dans un cadre idyllique de verdure avec une vue imprenable sur le lac Léman et les Alpes, l'établissement dispose d'un environnement technique et humain hors norme. Acquis par le Genolier Swiss Medical Network en 2006, la clinique a été entièrement rénovée sans toutefois perdre son charme d'antan. Les chambres, les Junior Suites et les Suites bénéficient d'un confort hôtelier dans la tradition de l'hôtellerie suisse et sont conformes aux normes «handicap», offrant ainsi une meilleure autonomie au patient. La Clinique Valmont met en œuvre tous ses atouts pour un seul objectif : permettre aux patients de retrouver leur capital santé.

Un cadre idyllique



Un environnement confortable et paisible est la base d'une rééducation sereine. Le restaurant «Côté Lac» vous accueille dans un cadre agréable, où les Alpes et le lac Léman ont déjà pris place à votre table. Le Chef propose une cuisine semi-gastronomique équilibrée et inventive, faite sur la base de produits de saison.

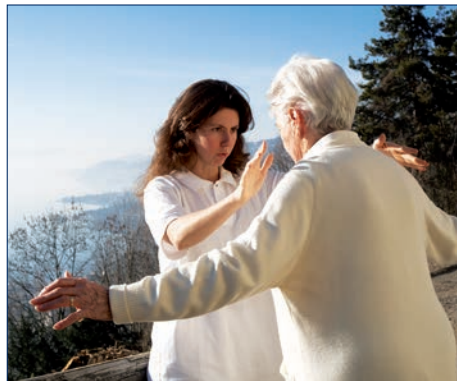
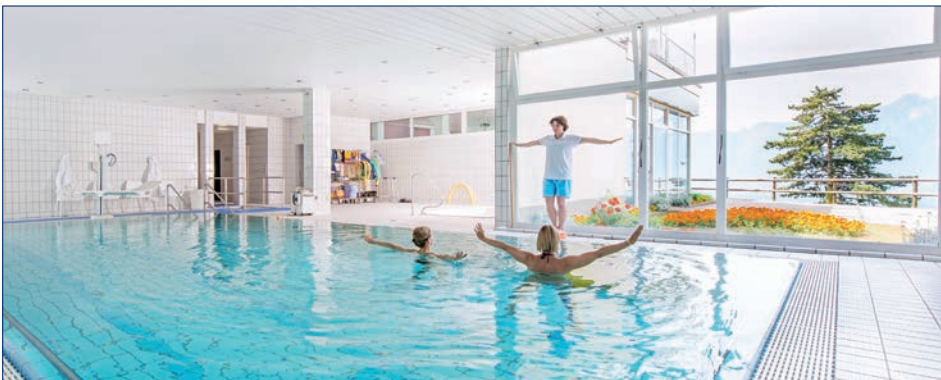
CHIFFRES CLÉS

- 63 lits
- 120 collaborateurs
- 6 médecins
- 25 thérapeutes
- 640 admissions
- Un étage VIP entièrement climatisé et automatisé pour les personnes à mobilité réduite
- Plateau technique de plus de 1500 m²
- Grand parc fleuri

PRINCIPALES SPÉCIALITÉS

- Réadaptation neurologique
- Réadaptation orthopédique
- Réadaptation des pathologies du rachis
- Consultation mémoire

Offre médicale



LA RÉADAPTATION NEUROLOGIQUE

Les programmes de réadaptation neurologique visent à faire récupérer les facultés motrices et cognitives principales nécessaires pour la vie de tous les jours ainsi qu'à réduire l'impact du handicap. Les programmes structurés sont développés pour chaque type de maladie et sont adaptés individuellement.

LA RÉADAPTATION ORTHOPÉDIQUE ET LA RÉADAPTATION DU SYSTÈME NEURO-PÉRIPHÉRIQUE

Ces types de réadaptation concernent des patients souffrant soit de pathologies dégénératives soit inflammatoires des os, des articulations et de la colonne vertébrale. Elle s'applique encore aux suites de fractures avec ou sans mise en place de matériel prothétique.

APERÇU DES MALADIES PRISES EN CHARGE POUR LE DIAGNOSTIC, LE TRAITEMENT ET LA RÉHABILITATION

- Accidents vasculaires cérébraux
- Maladie de Parkinson et autres maladies du mouvement
- Sclérose en plaque et maladies inflammatoires
- Alzheimer et autres atteintes cognitives et de la mémoire
- Maladies dégénératives du cerveau et du cervelet
- Douleurs chroniques
- Traumatismes cérébraux
- La chirurgie prothétique et traumatique (hanche, genou et épaule)
- Les polytraumatisés
- Les suites postopératoires d'hernie discale
- Les problèmes chroniques comme les lombalgies

A unique rehabilitation facility

For more than a century now, Clinique Valmont has welcomed patients in search of calm and attentive health care. This tradition continues today through its medical specialisations: neurological rehabilitation, orthopaedics and spinal disorders, with or without surgery. The multidisciplinary team is at all times at the service of its patients and provides the most advanced care in each specific field with skill and safety. Situated in an idyllic setting of greenery with stunning views of Lake Geneva and the Alps, Clinique Valmont offers an extraordinary technical and human environment. This health-care facility, which was acquired by Genolier Swiss Medical Network in 2006, has been entirely renovated without losing the charm of its period architecture. All the rooms, Junior Suites and Suites offer the same level of quality and comfort as a hotel operated in accordance with the best traditions of the Swiss hospitality industry. The rooms all comply with disability standards, allowing enhanced patient autonomy. Clinique Valmont makes the best use of all its assets to achieve a single goal: to allow its patients to recoup their health capital.

An idyllic setting

A comfortable and peaceful environment is the prerequisite for serene rehabilitation. The «Côté Lac» lakeside restaurant welcomes you in a pleasant setting, where the Alps and Lake Geneva form the backdrop to your table. The Chef proposes a balanced and inventive semi-gourmet cuisine featuring, in particular, the use of seasonal products.

Medical Services Offered

Neurological Rehabilitation

Our neurological rehabilitation programmes are aimed to enable patients to recover the motor abilities and cognitive skills that are most necessary for everyday life and to reduce the impact of disability. Our structured programmes are developed for each type of disorder and are individually tailored to the needs of each patient.

Orthopaedics and Neuro-peripheral system Rehabilitation

These types of rehabilitation are for patients with either inflammatory or degenerative diseases of the bones, joints and spine. They are also applicable to the consequences of fractures, with or without the development of prosthetic materials.

Overview of medical disorders for which diagnosis, treatment and rehabilitation services are offered

- Stroke (cerebral vascular accident)
- Parkinson's disease and other movement diseases
- Multiple sclerosis and inflammatory diseases
- Alzheimer and other cognitive and memory impairment disorders
- Degenerative diseases of the brain and the cerebellum
- Diseases of the spinal cord
- Chronic pain
- Traumatic brain injuries
- Prosthetic surgery and trauma
- Patients with multiple traumas
- Postoperative consequences of herniated disc
- Chronic problems such as lower back pain (lumbago)

Gastronomie



De La Conversion-sur-Lutry à Brent, en passant par Chardonne et Vevey, quatre tables à découvrir pour leur cuisine colorée, inventive et chaleureuse.

From La Conversion s/Lutry to Brent, by way of Chardonne and Vevey, discover four establishments offering a colourful and inventive cuisine.



LA CONVERSION S/LUTRY L'Auberge de Lavaux

Après 13 ans passés aux commandes de La Roseraie, à Yverne, Christophe Rod a quitté le Chablais pour prendre ses quartiers à L'Auberge de Lavaux, sur les hauts de Lutry. Mais, lui, n'a pas changé. Secondé par son épouse Nadine, qui règne sur les salles et la terrasse, il accueille toujours ses hôtes avec la même simplicité et une égale bonhomie. Côté fourneaux, il continue à exprimer sa personnalité et son talent dans une cuisine délicate, gourmande, savoureuse et en continuel renouvellement (15 points Gault&Millau). « J'aime apprêter les produits du terroir et ceux de la mer. J'aime rehausser leur goût et créer des mises en scène pour les valoriser dans l'assiette ». Attendant au restaurant, le café propose des mets de brasserie et des préparations plus « canailles », avec le même respect du produit.

After 13 year spent at La Roseraie in Yverne, Christophe Rod has moved to the Auberge de Lavaux above Lutry. He changed places, but has not changed in himself. Supported by his wife Nadine, who is responsible for welcoming guests in the restaurant and on the terrace, he treats his clients with the same simplicity and genuine bonhomie. In the kitchen, he continues to express his personality and his talent by creating a delicate and delightful gourmet cuisine in continual renewal. "I love to prepare regional products and seafood. It pleases me to enhance their flavour and to create presentations which will accentuate the dish." Next to the restaurant, the Café offers a selection of pub meals and some brasserie classics, always with the same respect for the product.

— BRENT —

Le Pont de Brent

Aux fourneaux du Pont de Brent depuis 2011, où il a succédé à Gérard Rabaey, Stéphane Décotterd a désormais imposé sa marque. Avec 18 au Gault&Millau, et 2 étoiles Michelin, il a obtenu la juste reconnaissance de son talent tout en suivant la ligne qu'il s'est fixé. Secondé par son épouse Stéphanie, dont il a fait connaissance dans l'établissement à la fin des années '90, il a conservé le même niveau d'exigences - produits de superbe qualité, technique irréprochable, cuissons d'une grande précision -, tout en laissant s'exprimer sa propre sensibilité. Sa cuisine, en perpétuel mouvement, conjugue avec bonheur tradition et jeunesse, la carte évoluant par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, les produits guidant son inspiration.

Succeeding Gérard Rabaey in 2011 at Le Pont de Brent, Stéphane Décotterd has imposed his own stamp. With 18 points awarded by Gault&Millau and two Michelin stars, he deserves the recognition of his talent and continues to follow the objective he has set for himself. Assisted by his wife Stéphanie, whom he met at the end of the 90s while she was working in the restaurant, he has always maintained the same standards and expectations - superb quality products, impeccable technique, high precision cooking times - while following his own intuition. His cuisine happily combines tradition and youth. With minor adjustments, the menu, based on seasonal availability for the produce, guides his inspiration.

— VEVEY —

Restaurant Denis Martin



L'art culinaire récompensé par 18/20 au Gault&Millau. Denis Martin a été élevé au grade de Chevalier des Arts et des Lettres remis par Frédéric Mitterand. Il trace son chemin avec la créativité, l'indépendance et la totale liberté de ces chefs dont les connaissances culinaires approfondies réussissent à entrer en osmose avec l'imagination et la personnalité affirmée des grands cuisiniers qu'on ne peut s'empêcher d'avoir envie, voir besoin, de découvrir. Sa cuisine ancre ses racines dans l'échange entre sa passion pour la Thaïlande et son respect du terroir suisse. Sans cesse à la recherche de la perfection, il utilise toutes les techniques que le monde actuel lui offre.

Gault&Millau's 18/20 for culinary art: it was Frédéric Mitterand who presented Denis Martin with the title of Knight of Arts and Letters in 2011. The Swiss chef is pursuing his path with creativity, independence and total liberty. His vast culinary knowledge is paired with imagination and the personality of the great chefs we all would like to discover. His cooking finds its sources in his passion for Thailand and his respect for the Swiss terroir. Perfection is always what Denis Martin is looking for, making use of all techniques today's



— CHARDONNE —

Restaurant Là-Haut

Enfant de Montreux, Mathieu Bruno (33 ans) a fait ses armes auprès de diverses tables réputées de Suisse romande (Denis Martin, à Vevey, l'Auberge de l'Onde à St-Saphorin, Le Petit Manoir à Morges), puis dans le sud de la France, avant de s'installer aux commandes de l'Espace Paysan Horloger au Boéchet, dans le Jura. Il y est resté trois ans et demi, le temps d'imposer sa marque et d'être désigné « Découverte romande de l'année » par le Gault&Millau, en 2015. Depuis octobre 2016, il a repris, avec son épouse Milène, le restaurant que David Tarnowski avait fait connaître à Chardonne, le baptisant d'un nouveau nom -Là-Haut-, et donnant sa touche personnelle au décor, épuré et chaleureux à la fois. Mais sa personnalité se révèle surtout à travers sa carte, courte mais renouvelée chaque mois, afin de privilégier les produits de saison (viandes, poissons ou légumes). « J'aime surprendre et proposer à mes hôtes des plats qu'ils ne connaissent pas », dit-il. Sa créativité s'exprime à travers trois menus, dont un d'affaires à midi, et à la carte.

Born in Montreux, Mathieu Bruno (33) started out working for renowned restaurants in the French speaking part of Switzerland, such as Denis Martin in Vevey, l'Auberge de l'Onde in St-Saphorin or Le Petit Manoir in Morges. After perfecting his craft in the south of France, he was in charge of the Espace Paysan Horloger in the Jura municipality of Le Boéchet. In 2015, after three and a half years, he made his mark and was named "Discovery of the year" by Gault&Millau for the Swiss French speaking part. In October 2015, Mathieu Bruno, together with his wife Milène, took over David Tarnowski's restaurant in Chardonne and named it "Là-Haut". He added his personal touch with a sober and welcoming décor. The menu reveals Mathieu Bruno's personality: it has a few but excellent choices and is renewed monthly to promote seasonal products such as meat, fish and vegetables. Mathieu says: "I love to surprise my guests and offer dishes they have yet to discover". His three menus, of which one is a business lunch, and the à la carte service reveal his creativity.

Quatre chefs de talent à découvrir!

INFORMATIONS & CONTACT

Restaurant Le Pont de Brent

Route de Blonay 4
CH-1817 Brent
Tél. +41 (0)21 964 52 30
www.lepontdebrent.ch
info@lepontdebrent.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

Restaurant Denis Martin

Rue du Château 2
CH-1800 Vevey
Tél. +41 (0)21 921 12 10
www.denismartin.ch
info@denismartin.ch
Ouvert du mardi
au samedi dès 19h
Open from Tuesday
to Saturday, from 19 pm

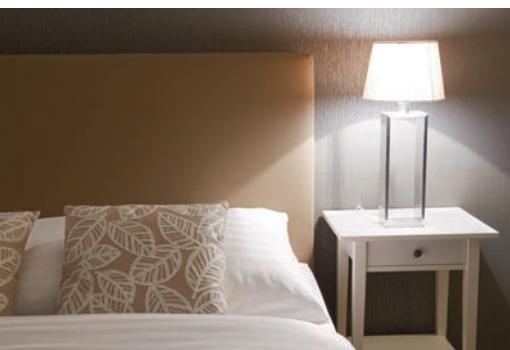
L'Auberge de Lavaux

Route du Landar 97
CH-1093
La Conversion-sur-Lutry
Tél. +41 (0)21 791 29 09
www.auberge-de-lavaux.ch
info@auberge-de-lavaux.ch
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

Restaurant Là-Haut

Rue du Village 21
CH-1803 Chardonne
Tél. +41 (0) 21 921 29 30
www.restaurant-la-haut.ch
info@restaurant-la-haut.ch
Parking attenant
Terrasse / Véranda
Fermé dimanche + lundi
Closed on Sunday and Monday

UN CADRE UNIQUE
UNE CUISINE RAFFINÉE



au fil de l'eau
HÔTEL - RESTAURANT

Rue du Lac 75, 1815 Clarens - Montreux | +41 21 964 44 11
www.aufildeleau-clarens.ch | info@aufildeleau-clarens.ch

Au Fil de l'eau - La maison du lac



Patrice Gilbert (au centre), Serge Coletta (à dr.)

Ce qui frappe lorsque l'on pénètre pour la première fois dans l'enceinte de l'hôtel-restaurant « Au Fil de l'Eau », anciennement l'« Ermitage », c'est la sensation de quiétude qui émane du lieu.

Dès votre entrée dans l'établissement, vous découvrez deux grandes salles chaleureuses pouvant accueillir aisément une soixantaine de personnes ainsi qu'un espace plus privatif. Le personnel, attentif, disponible et discret est à même de satisfaire vos moindres désirs. Le hall traversant donne accès à une vaste terrasse dont la vue vous transporte instantanément le long des Dents-du-Midi. Indépendamment de sa proximité avec Montreux, ce lieu jouit d'une situation exceptionnelle sur les rives du lac Léman.

L'après midi passe avec bonheur entre la découverte du château de Chillon et les balades dans les vignes jouxtant le lac. Durant mon retour à l'hôtel, par la promenade, je constate que certains habitués peuvent accéder au restaurant directement depuis celle-ci. Par ailleurs, l'hôtel possédant son propre ponton privatif, on a tout le loisir d'y accoster en bateau.



Vient l'heure de s'attabler. Le Chef Patrice Gilbert propose une cuisine délicate et contemporaine basée sur des produits de saison provenant de marchés locaux. Il faut dire que l'homme est à la hauteur de ses plats : après être passé par des établissements prestigieux comme « Le Mirador » ou « L'Auberge de Lavaux », il rejoint « Au Fil de l'Eau » dès son ouverture en septembre 2015. Grâce à son talent et sa passion qu'il a transmis à sa brigade, l'établissement rejoindra prochainement le prestigieux guide Gault&Millau.

Après avoir dégusté un excellent carré d'agneau, je monte à l'étage pour rejoindre ma chambre qui donne sur le haut lac. J'ai opté pour la Veveyse du nom d'un cours d'eau de la région. Le directeur, Serge Coletta, a tenu à rendre hommage au côté régional du lieu en jouant avec les détails. La pièce est confortable et spacieuse. J'observe le coucher de soleil depuis ma fenêtre, au loin les bateaux Belle Epoque filent silencieusement. Je m'endors encore surpris par le calme présent.

Si vous êtes intéressé par cet établissement, sachez que celui-ci prévoit de s'agrandir courant 2017 et disposera de services supplémentaires. Gageons que cela ne fera qu'augmenter l'attrait déjà immense de ce lieu.

Au Fil de l'eau The house on the lake

What strikes you when you enter for the first time the hotel-restaurant Au Fil de l'Eau, formerly the Ermitage, is the sensation of calm and tranquillity.

Upon your arrival, you discover two large and welcoming rooms easily able to cater for sixty or so clients, as well as a more private space to the side. The attentive personnel are available and discreet, able to attend to your every need. The traversing hallway opens out onto a vast terrace and its magnificent views, instantly transporting you along the Dents-du-Midi. Independently to its proximity to Montreux, Au Fil de l'Eau enjoys an exceptional situation on the banks of the lac Léman.

An afternoon can easily be occupied visiting the Château de Chillon or walking the many paths along the vineyards lining the lake. On my return, I notice that the hotel owns its own private pontoon to welcome guests directly from the water. Time for dinner. The chef, Patrice Gilbert, proposes a delicate and contemporary cuisine based on seasonal products from the local markets. It can certainly be said that the man lives up to his reputation. After having worked at the prestigious Mirador or Auberge des Lavaux, he joined Au Fil de l'Eau at its opening in September 2015. Thanks to his talent and passion which he transmits to his team, the establishment will soon be listed in the prestigious Gault&Millau guide.

After having savoured an excellent rack of lamb, I regain my room on the upper floor with its higher views of the lake. I chose the Veveyse, named after a river in the region. The director, Serge Coletta, wanted to pay tribute to the regional aspect of the location by playing with such little details. The room is comfortable and spacious. I watch from my window as the sun goes down, the belle époque boats in the distance silently passing by. I fall asleep still surprised by the stillness in the air. If you are interested by Au Fil de l'Eau, note that it will be expanding in 2017 and will dispose of further services. Let us wager that this will only increase the already immense attractiveness of this place.

Le Palais Oriental

القصرالشرقي

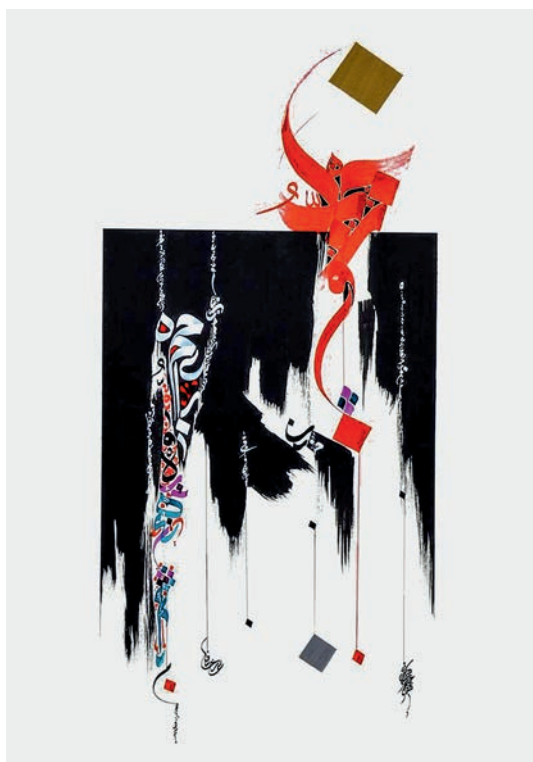
un monde à part...



Restaurant (Saveurs d'Iran, Liban, Maroc) • Salle de banquet • Veranda • Galerie d'Art • Caviar d'Iran
Quai E.-Ansermet 6 • 1820 Montreux • Suisse • Tél. 021 963 12 71 • www.palaisoriental.ch

L'art au Palais

CONTACT 6 Quai Ernest Ansermet
1820 MONTREUX
Tél 41 21 963 12 71
sg@palaisoriental.ch
www.palaisoriental.ch



Abdelkrim Khacef, calligraphie



Ghom Jamshidi, tapis



Akzhana, peinture

Montreux, connu mondialement pour son Festival de Jazz, abrite sur le quai des fleurs un PALAIS ORIENTAL. En franchissant la porte de ce restaurant, vous serez invités à un voyage qui ravira vos yeux et vos papilles. Sa cuisine aux saveurs orientales vous transportera d'Iran au Maroc, en passant par le Liban.

Cet endroit offre un cadre unique que ce soit pour un tête-à-tête ou un repas entre amis. Sa salle de banquet au 1er étage peut accueillir jusqu'à 60 personnes. Les propriétaires, M. et Mme Shahriar Gharibi, qui accordent un soin tout particulier à leur établissement, seront ravis de répondre à vos souhaits.

Vous pourrez poursuivre ce rêve en visitant la galerie d'art attenante qui recèle une collection de tapis persans d'une qualité exceptionnelle ainsi que des œuvres d'art contemporain et des calligraphies de tous genres.

N'HÉSITEZ PLUS À VENIR PARTAGER UN MOMENT D'EXCEPTION.

Art at the Palais Oriental

The city of Montreux worldwide known for its International Jazz Festival, is also the home of the Restaurant « Le Palais Oriental ». Nestled on the shore of the Lake Geneva, this magnificent house built in the Moorish style invites you to a wonderful journey on which you will discover many oriental delights.

The Palais Oriental is the perfect setting for a romantic dinner or a meal among friends. For private party, the restaurant has a the banquet room on the first floor which can host up to 60 people.

Furthermore you will be able to admire a splendid collection of high quality Persian carpets specially selected by the owner Shahriar Gharibi. In his gallery, a few steps away, in a small lane you will be able to admire calligraphy and modern paintings mainly from Iran.



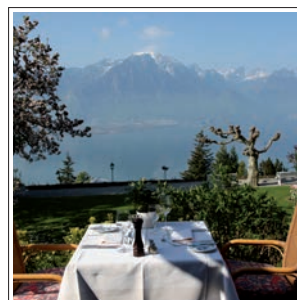
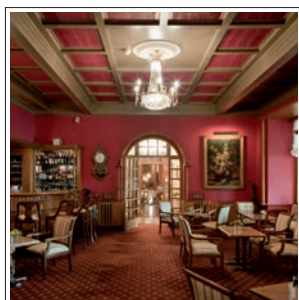
RELAIS &
CHÂTEAUX

Un hôtel hors du commun...



HÔTEL VICTORIA

Dans un cadre grandiose, dominant le Lac Léman et le Château de Chillon, l'Hôtel Victoria vous offre tout le confort d'un établissement moderne, mais avec le charme incomparable et l'élégance feutrée d'un hôtel plus que centenaire. Des chambres à la décoration individualisée, un restaurant gastronomique réputé, une merveilleuse terrasse donnant sur un parc arborisé, une piscine, un tennis privé: tout est en place pour faire de votre séjour un moment inoubliable.



1823 Glion-sur-Montreux - Suisse

Tél. ++ 41 (0) 21 962 82 82 Fax ++ 41 (0) 21 962 82 92 info@victoria-glion.ch www.victoria-glion.ch

Guide 2017

Notre sélection de
bonnes adresses

LES RESTAURANTS

GRANDES TABLES

BRENT / MONTREUX

Le Pont de Brent



Route de Blonay 4
Tél. +41(0)21 964 52 30
www.lepontdebrent.ch
info@lepontdebrent.ch
Fermé dimanche + lundi

A la tête de l'établissement depuis 2011, Stéphane et Stéphanie Décotterd continuent d'enchanter les gourmets en conjuguant tradition et innovation. Évoluant par petites touches, au gré des arrivages saisonniers, la cuisine de Stéphane Décotterd, précise et inventive à la fois, réserve en permanence de belles et bonnes surprises. Auréolé de 2 étoiles Michelin et de 18 points au Gault&Millau, le restaurant est également membre des chaînes «Relais & Châteaux» et «Grandes Tables du Monde».

CHARDONNE

Restaurant Là-Haut



Rue du Village 21
Tél. +41(0)21 921 29 30
www.restaurant-la-haut.ch
info@restaurant-la-haut.ch
Ouvert : 11h-15h / 18h-24h
Fermé dimanche + lundi

Au cœur du Lavaux, Là-Haut vous propose sa cuisine créative et raffinée dans le charmant village de Chardonne. Un accueil chaleureux, une vue imprenable sur le lac et les montagnes. Une cuisine de saison aux saveurs délicates. Venez savourer le temps qui passe. Réservation préférable.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2017
ON LINE
sur www.montreux-vevey.ch

LA CONVERSION / LUTRY

L'Auberge de Lavaux



Route du Landar 97
Tél. + 41(0)21 791 29 09
www.auberge-de-lavaux.ch
info@auberge-de-lavaux.ch
Fermé dimanche + lundi
Fermeture trois semaines à Noël-Nouvel-An

Après 13 ans passés à La Rosaie, à Yvorne, Christophe Rod, doté de 15 points au Gault&Millau, œuvre désormais sur les hauts de Lutry, mais il est resté fidèle à sa ligne. En amoureux des produits de la mer et du terroir, il exprime pleinement sa personnalité dans une cuisine à la fois inventive, simple et chaleureuse.

SAINT-LEGIER

Auberge de la Veveysse



212 Route de Châtel-St-Denis
Tél. +41(0)21 943 67 60
www.auberge-de-la-veveysse.ch
info@auberge-de-la-veveysse.ch
Fermé dimanche + lundi + mardi midi
Fermé 3 semaines Noël/Nouvel-An
Que ce soit pour savourer les mets proposés à la brasserie ou déguster les menus au restaurant gastronomique (16 points Gault&Millau et une étoile Michelin), nous vous réjouissons de vous accueillir et de vous faire découvrir notre carte mise à jour au gré des saisons. L'Auberge est située sur la route qui mène de Blonay à Châtel-St-Denis.

VEVEY

Restaurant Denis Martin

Rue du Château 2
Tél. +41 (21) 921 12 10
www.denismartin.ch
info@denismartin.ch
Ouvert du mardi au samedi dès 19h
Denis Martin à Vevey incarne l'avant-garde culinaire suisse (18 Points au Gault&Millau). Il va là où personne n'est allé avant lui. De fait, il apparaît aujourd'hui comme le chef de file de la cuisine du troisième millénaire. Sa cuisine à la fois rationnelle et audacieuse, met en perspective des émotions nouvelles, cherchant des résonances gourmandes inattendues à travers des jeux de texture, des surprises olfactives et visuelles déconcertantes.

CUISINE PERSONNALISÉE CUISINE DU MARCHÉ

CLARENS / MONTREUX

Au Fil de l'Eau



Rue du Lac 75
Tél. +41 (0) 21 964 44 11
www.aufildeleau-clarens.ch
Fermé lundi. Dimanche soir dès 17h
Dans une demeure du XIX^e siècle au bord du lac et à 5 minutes du centre ville de Montreux, Patrice Gilbert propose une cuisine inventive et gastronomique accessible, basée sur des produits locaux et de saison. Le restaurant propose aussi une assiette du jour ainsi qu'un menu d'affaires le midi.

CULLY

Restaurant La Gare



Place de la Gare 2
+41 (0) 21 799 21 24
info@lagarecully.ch
www.lagarecully.ch
Fermé dimanche + lundi
Le chef Jean-luc Vermorel et son équipe vous propose une cuisine subtile, créative et gourmande qui exalte les saveurs avec élégance. Tous les plats sont confectionnés avec des produits rigoureusement sélectionnés. L'équipe de La Gare a la volonté de vous accueillir dans un endroit où il fait bon vivre. Le repas est un moment de plaisirs, de convivialité et de détente. Le style de cuisine est construit sur des ingrédients simples, du terroir et de 1ère qualité. Tous les plats servis sont présentés avec une dénomination exacte. Depuis 13 ans, le restaurant travaille avec des fournisseurs qui ont la passion et le respect de leurs produits. Deux pêcheurs de la région sont fournisseurs du fruit de leurs prises.

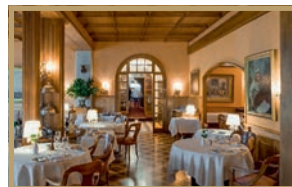
GLION / MONTREUX

Restaurant « Côté Lac »



Route de Valmont 22
Tél. +41(0)21 962 38 27
www.cliniquevalmont.ch
restaurantcotelac@cliniquevalmont.ch
Ouvert 7/7
Le Restaurant « Côté Lac » vous accueille dans un cadre agréable où les Alpes et le lac Léman ont déjà pris place à votre table. Le chef Frédéric Armand vous propose une cuisine raffinée, équilibrée et inventive, faite sur la base de produits de saison.

Hôtel Victoria



Route de Caux 16
Tél. +41(0)21 962 82 82
www.victoria-glion.ch
info@victoria-glion.ch
Ouvert 7/7

Que serait le cadre sans la table ? Fils d'aubergiste et cuisinier de formation, Toni Mittermaier voue un soin tout particulier aux plaisirs du palais. Connaisseur exigeant, il va lui-même choisir les produits auprès du maraîcher ou pêcheur, de l'éleveur et du vigneron. Le restaurant de l'Hôtel Victoria propose ainsi une cuisine délicieuse, faite de finesse, de personnalité et de sincérité. La cave recèle de grands crus et de bonnes surprises, issus des meilleurs terroirs du monde.

GRANDVAUX

Tout un monde Restaurant - Café - Event



Place du Village 7
Tél. + 41(0)21 799 14 14
www.toutunmonde.ch
info@toutunmonde.ch
Fermé mardi et mercredi

Le « Tout un monde »... c'est un monde de saveurs et de produits locaux que nous nous appliquons à rechercher, à sélectionner, à travailler et à vous faire découvrir. Viandes, poissons, légumes, vins, proviennent de producteurs suisses, régionaux et de Lavaux. Car c'est dans cette région unique au monde, dont les vignobles en terrasse sont classés au patrimoine mondial de l'Unesco, que nous puisons notre inspiration et que s'exprime notre passion.

LA TOUR-DE-PEILZ

Restaurant L'Olivier Hostellerie Bon-Rivage

Route de Saint-Maurice 18



Tél. +41(0)21 977 07 07
www.bonrivage.ch
info@bon-rivage.ch
Fermeture : dimanche + lundi
du 15 septembre au 31 mai
+ 4 semaines à Noël

1^{er} juin-15 septembre : ouvert tous les jours
Le Restaurant-terrace « L'Olivier » est situé dans un cadre exceptionnel au bord du Lac Léman. Laissez-vous séduire par notre cuisine provençale, réalisée avec des produits frais du matin en provenance de notre propre potager.

www.novavita.com

NOVA VITA
Residenz Montreux



Tél. 021/965 90 90

Une nouvelle vie au cœur de Montreux!

NOVA VITA, la première résidence bilingue (fr./all.) pour seniors offre une nouvelle forme de vie sous le signe de l'indépendance et de la sécurité. Nous proposons également des séjours de convalescence et de vacances.

Appelez-nous! Nous vous soumettrons une offre personnalisée.

Nova Vita Residenz Montreux • Place de la Paix • CP 256 • CH-1820 Montreux • E-Mail: montreux@novavita.com



★ ★ ★ ★
GRANDHÔTEL
suissemajestic
MONTREUX - SWITZERLAND

RESTAURANT PANORAMIQUE

Noté 13/20 au Gault & Millau

Ouvert tous les jours

12h00 à 14h00

19h00 à 22h00

45
su.suissemajestic

Avenue des Alpes 45
1820 Montreux - Switzerland
T +41 (0) 21 966 33 33
www.suisse-majestic.com
events@suisse-majestic.ch

LES ÉVOUETTES

Restaurant Le Maguet



Route cantonale 95
Tél. +41(0)24 481 26 04
www.restaurant-le-maguet.ch
restaurant-le-maguet@gmail.com
Fermé dimanche en journée et
lundi après-midi.

Située à 15 minutes de Montreux et à 5 minutes du Bouveret, cette propriété villageoise posée dans un écrin de verdure, dominée par les Alpes, réserve ses charmes bucoliques aux amateurs de qualité, de tranquillité et de nature. Harmonieusement intégré dans un cadre de toute beauté, le Restaurant Le Maguet met un point d'honneur à faire de chacun de ses clients un hôte privilégié. Au menu une cuisine sauvage et créative, centrée autour des produits locaux frais, gages d'une qualité constante. Ce savoir-faire est assuré par Pierrette et Olivier Le Maguet, entourés d'une équipe motivée et soudée. L'objectif est le même pour tous, en cuisine comme en salle: faire plaisir tout simplement.

LES AVANTS

Auberge de la Cergniaulaz



Route de la Cergniaulaz 18
Réservations uniquement par tél.
Tél. + 41 21 964 42 76
www.lacergniaulaz.ch
info@lacergniaulaz.ch
Ouvert du mercredi au dimanche
Fermeture annuelle de janvier à mi-mars
A 1300 m d'altitude, un restaurant de charme proposant, dans une ambiance conviviale, une carte généreuse, présentée sur une grande ardoise, de mets faits maison et variant au rythme des saisons. Des plats mijotés (lapin à la polenta), d'anciennes recettes comme le jarret de veau et son os à moelle, des variations exotiques et la chasse dès septembre.

St-Légier / Vevey

Modern Times Hotel Restaurant Times Grill



Chemin du Genève 20
Tél. +41 (0)21 925 22 22
www.moderntimeshotel.ch
info@moderntimeshotel.ch
Ouvert tous les jours
Moderne et lumineux, notre Show Grill vous surprendra par la qualité unique des produits qui y sont préparés. Les gourmets et tous ceux qui apprécient un moment de convivialité prendront le temps de se faire plaisir ! Vous y dégustez et savourez nos succulentes pièces de viandes préalablement exposées dans notre armoire à maturation. Magnifique terrasse d'été au bord d'un biotope. Un vrai moment de détente et de plaisir culinaire.

MONTREUX

Restaurant-Terrasse Safran Eurotel Montreux



Grand-Rue 81
Tél : +41 21 966 22 22
info@eurotel-montreux.ch
www.eurotel-montreux.ch
Ouvert tous les jours, cuisine non stop
Sur les berges de Montreux, l'Eurotel Riviera a jeté l'ancre en 1967. Sur le pont de son restaurant, notre chef élabore pour vous ses recettes authentiques. Faites escale au Safran et goûtez aux saveurs forestières, lacustres ou méditerranéennes en profitant de son ambiance lounge. Au gré du vent, au fil de l'eau, offrez-vous une halte intemporelle. Spécialités de saison, poissons frais du Lac Léman, vin régionaux, tapas, desserts maison.

Fairmont Le Montreux Palace

Avenue Claude Nobs 2
Tél. +41 (0)21 962 12 12
www.fairmont.com/montreux
Réservations:
restaurants-montreux@fairmont.com
• Montreux Jazz Café



Ouvert tous les jours
Avec sa cuisine généreuse, sa sélection des meilleurs crus de la région et ses apéritifs au nom racoleur le Montreux Jazz Café est le détour incontournable pour passer un moment informel, dans un luxe détendu et pour vibrer au rythme du Festival 365 jours par an dans l'écrin féérique du Fairmont Le Montreux Palace.

• La Terrasse du Petit Palais
Ouvert de mai à septembre
Cette oasis de paix offre une vue imprenable sur le lac et les Alpes. Venez savourer notre large choix de salades, nos succulentes viandes et poissons grillés. Des glaces et des rafraichissements sont servis en après-midi.

• Le Lounge Bar
Ouvert tous les jours
Autour de la cheminée, pour un café matinal, un lunch léger, une coupe de Champagne ou même un snack tardif - Le Lounge, avec son ambiance de salon particulier est un lieu idéal où l'on échange entre Montreusiens et visiteurs du monde entier à n'importe quel moment de la journée.



• Funky Claude's Bar
Ouvert tous les jours
Le Funky Claude's Bar, avec son accueil naturel et généreux, est l'endroit incontournable pour savourer de succulents cocktails, déguster une gastronomie simple et festive, écouter de la musique live jusque tard dans la nuit.

• MP'S Bar & Grill



Ouvert du lundi au samedi de 17h à 24h
Avec ses salles à manger élégantes mais à l'ambiance décontractée, sa terrasse et son bar à cocktails, le MP'S Bar & Grill est un restaurant de luxe spécialisé dans les grillades qui n'a pas son pareil dans la région. Le menu est composé à partir des meilleures pièces de viande, du poisson et des fruits de mer les plus frais et des produits locaux les plus raffinés. Le bar est lui aussi une fête pour les sens et constitue un endroit idéal pour un apéritif.

VEVEY

Hôtel des Trois Couronnes



49, rue d'Italie
Tél. +41(0)21 923 32 00
www.hoteltroiscouronnes.ch
restaurant@hoteltroiscouronnes.ch
Ouvert du mardi au samedi, pour le service du soir uniquement
le3c@hoteltroiscouronnes.ch
Le 3C : ouvert tous les jours midi et soir
Deux restaurants, deux univers, une même passion pour de savoureux produits du terroir, axés sur les poissons du lac travaillés à la méditerranéenne. La cuisine gastronomique du restaurant «Les Trois Couronnes» (1 étoile Michelin) au cadre élégant et raffiné côtoie l'atmosphère décontractée du restaurant «Le 3C», où vous retrouverez l'essence-même des plaisirs de la table autour de l'esprit du partage. Nos deux restaurants vous surprendront par leur authenticité et leur générosité.

Restaurant La Station du Léman



Le Léman Hôtel
Route de Blonay 20
Tél : +41 (0)21 944 33 22
info@hotel-leleman.ch
www.hotel-leleman.ch
Lundi - samedi 7h-23h
(cuisine de 11h45 à 13h45 et de 18h30 à 21h30)
Dimanche fermé
L'équipe du restaurant vous accueille dans un cadre convivial, décoré avec élégance et soin pour votre confort et bien être. Découvrez les créations culinaires de notre Chef, une alliance fine et raffinée entre la cuisine traditionnelle française et méditerranéenne. D'un menu du jour décontracté, à un business lunch ou à un superbe moment culinaire dans un cadre raffiné, toute l'équipe est à votre disposition pour votre plaisir et votre satisfaction.

VILLENEUVE

Restaurant Le Château



Grand-Rue 91
Tél. +41(0)21 960 20 09
ramon-chateau@sunrise.ch
www.lechateaudevilleneuve.ch
Fermé dimanche soir + lundi. En saison estivale, prière de se renseigner.
Une salle à manger, une brasserie et une superbe terrasse ombragée... un coin pour tous les budgets dans un cadre charmant ! Situé à 200m du bord du lac dans l'ancien Château de Villeneuve. Cuisine et service de qualité. Suggestions de saison renouvelées chaque 30 jours. Reconnu depuis 20 ans pour les filets de perche, pommes allumettes «maison» et viandes d'Amérique du sud à la rôtisserie et sur ardoise.

SPECIALITÉS DE POISSONS

VEVEY

Café-restaurant du Port



Rue d'Italie 23
Tél. +41(0)21 921 20 50
www.cafeduport.ch
info@cafeduport.ch
Ouvert 7/7 du 1^{er} juin au 15 septembre
Fermé dimanche dès 15h et lundi de mi-septembre au 31 mai
Amateurs de poissons de chez nous, vous êtes au bon endroit! Le Café du port est une charmante adresse, idéalement placée si vous venez en bateau, car située en face du port de Vevey. Au menu, une bonne dose de protéines et de fer avec des poissons venus tout droit du lac Léman: omble chevalier, brochet, truite du lac, filets de perche et j'en passe! De plus, la terrasse vous permettra de travailler votre bronzage tout en comblant votre estomac. Alors? Elle n'est pas belle la vie?

CUISINE ARGENTINE ET SUD-AMÉRICAINE

TERRITET / MONTREUX

Tango Restaurant Grill argentino



Tél. +41(0)21 963 26 98
www.tango-restaurant.ch
fabianlis86@gmail.com
Lundi-samedi 18h-23h
Notre restaurant est conçu pour vous faire voyager au cœur de l'Argentine. Les mets et la viande sont élaborés par des « maîtres » argentins du grill !

BRASSERIES

CHEXBRES

Au Lion d'Or



Grand-Rue 10
Tél. +41(0)21 946 50 70
www.liondor-chexbres.com
Fermé dimanche

Maître des lieux, Senad a fait de cet ancien café villageois un point de rencontre chaleureux et convivial où il propose de succulents mets de brasserie (rognons, joutes de porc, osso bucco, tendrons, escalopes), des viandes et des poissons bien apprêtés et une très goûteuse fondue australienne (kangourou et émeu cuits dans un fonds de vin, de légumes et de champignons). Et des pizzas, à manger sur place ou à l'emporter. Un cadre magnifique, une carte qui vaut le détour, des prix attractifs, les meilleurs vins de Lavaux, un service super sympathique et hyper efficace, c'est LE restaurant à découvrir !

MONTREUX

La Brasserie J5



Avenue du Casino 32
Tél. +41(0)21 966 77 55
Info@brasseriej5.ch
www.brasseriej5.ch
Ouvert 7/7 de 11h à 23h

Le team de La Brasserie vous accueille à sa table et à son bar. Cuisine non-stop de 11h à 23h. C'est dans un cadre subtilement rétro et dans une ambiance détendue que le chef Antonin Guex vous propose de découvrir ses mets de brasserie. Les produits frais et de saison sont mis en valeur au travers du travail délicat de son équipe de cuisine. 2 plats du jour vous sont proposés à midi du lundi au samedi.

CUISINE TRADITIONNELLE

MONTREUX

Golf-Hôtel René Capt



Rue Bon Port 35
Tél. +41(0)21 966 25 25
www.golf-hotel-montreux.ch
golf-hotel@mymontreux.ch
Ouvert tous les jours
Fermeture annuelle:
Mi-décembre à mi-février

Riches de traditions et récemment rénové, le Golf Hôtel René Capt vous accueille au bord du splendide lac Léman à Montreux. Donnant directement sur la promenade des quais, l'hôtel jouit d'un panorama unique : au-delà du lac Léman, vous pourrez admirer à loisir le célèbre château de Chillon. L'ambiance raffinée des lieux et les sublimes spécialités gastronomiques feront de votre séjour une expérience inoubliable.

Casino Barrière

Rue du Théâtre 9
Tél. +41(0)21 962 83 83
www.lucienbarriere.com
Ouvert tous les jours

• Le Saxo



Découvrez la Cuisine des trois Riviera: spécialités françaises, italiennes et suisses vous attendent dans un décor feutré. Régalez-vous en profitant d'une vue imprenable sur le lac Léman toute l'année grâce à la terrasse panoramique et la véranda d'hiver du restaurant. Formule du midi express 2 plats (entrée + plat ou plat + dessert) à Fr. 22.-.

• L'Entracte

Un restaurant qui vous projette dans l'ambiance électrique de la salle des jeux! Dégustez une cuisine généreuse et «sur le pouce» pour les plus pressés, jusqu'à 2h du matin. Menu 2 plats du lundi au jeudi midi. Plats à volonté midi et soir. Buffet à volonté, tous les dimanches.

• Le Palais Bonheur

Vous appréciez les bonnes tables, les saveurs surprenantes et originales, le cadre reposant et zen, la vue splendide sur le lac, le rêve sous toutes ses formes? Le nouveau restaurant «Palais bonheur» vous invite à voyager au pays des saveurs asiatiques. Au menu : sushi, sashimi, bœuf kobe, mets chauds japonais et chinois, fondues japonaises. Tous les vendredis soirs, grand buffet de sushi et des saveurs asiatiques à volonté.

VEYTAUX

Taverne du Château de Chillon



Av. de Chillon 24
Tél. +41(0)21 961 19 70
tavernechillon@bluewin.ch
Ouvert tous les jours
Fermé du début janvier à mi-février

Face au Château de Chillon, une étape à ne pas manquer. Dans un cadre sympathique, la Taverne propose une carte des mets savoureuse (fondues au fromage, bourguignonne ou chinoise, charbonnade, parrillada, poissons et filets de perche. Magnifiques salles pour banquets et mariages (jusqu'à 100 personnes). Grand parking.

Vevey

Astra Hôtel Vevey

• Brasserie historique La Coupole 1912



Place de la Gare 4
Tél. +41(0)21 925 04 04
info@astra-hotel.ch
www.astra-hotel.ch
Ouvert tous les jours de l'année
Cuisine non stop 11h30-22h30

Bienvenue dans la dernière Brasserie historique de la région, avec ses fresques représentant les costumes de la fête des vigneron de 1927 ! Selon les saisons, spécialités traditionnelles de brasserie avec roestis, tartares, choucroute, moules et fruits de mer, belle terrasse en été. Lobby Bar pour vos moments conviviaux. Sur réservation dès 10 personnes, caveau pour vos fondues et raclettes. Hotel 4* avec 100 chambres, wellness panoramique, salles pour banquets et conférences, parking privé.

VILLENEUVE

Restaurant L'Oasis



Rue du Quai 6
Tél. +41(0)21 965 60 20
Fax +41 (0)21 965 60 21
info@restaurantoasis.ch
www.restaurantoasis.ch
Ouvert toute l'année, 7/7, 8h-24h
Restauration chaude de 11h à 23h
Restaurant panoramique au bord du lac. Ponton/terrasse sur l'eau. Accueil chaleureux, cadre exceptionnel. Pour vos repas en tête à tête, de famille, d'affaires ou de groupes. Nos spécialités : filets de perches, poissons frais du lac, tartare de bœuf. A L'Oasis, vous serez comme en vacances.

CUISINE DU TERROIR SPÉC. AU FROMAGE

VEVEY

L'Avenir

Rue de Fribourg 11
Tél. +41 (0) 21 921 18 58
www.cafe-avenir.ch
Fermé mercredi
Le Café de l'Avenir est un de ces bistrots de quartier encore préservé avec sa terrasse sous la tonnelle et son terrain de boules. Il propose une cuisine de brasserie avec comme points forts les tartares, le filet de poulain et une fondue qui compte parmi les meilleures de la ville (moitié-moitié ou vacherin). Petite carte des vins qui fait la part belle à la production de Lavaux. Découvrez la carte, ainsi que les spécialités de saison, sur www.cafe-avenir.ch

CHÂTEL-ST-DENIS

Café Tivoli

Place d'Armes 18
Tél. +41(0)21 948 70 39
www.cafetivoli.ch
Ouvert tous les jours



Le Café Tivoli, c'est un siècle de tradition familiale. Ce restaurant authentique est célèbre pour son intérieur orné de figures sculptées dans le bois retraçant des moments particuliers de l'histoire suisse ou de la vie locale de l'époque. Au café, chaque table est unique, en bois sculpté ou marqueté. On vient de loin pour déguster la spécialité de la maison qui en a fait sa renommée : la fondue fribourgeoise, vacherin ou moitié-moitié.

LES PACCOTS

Le Tsalé



Route des Dailles 15
Tél. +41(0)21 948 07 00
tsale@bluewin.ch
www.tsale.ch

Fermé le lundi et en avril
En l'espace d'une vingtaine d'années, Le Tsalé est devenu une véritable référence de la gastronomie traditionnelle fribourgeoise. On peut y déguster ses spécialités de 11h30 à 21h30 non-stop.

Les Rosalys



Route des Rosalys 20
Tél. +41(0)21 948 80 80
www.lesrosalys.ch

Ouvert tous les jours en saison.
Fermé mi-novembre-mi-décembre et le jeudi (mars-juillet et sept.-nov.)
Ce grand chalet d'alpage, aisément accessible en voiture, offre une cuisine typiquement fribourgeoise (fondues, soupe et macaronis de chalet) dans un cadre agréable et reposant. Une centaine de places sont disponibles entre le café et la salle à manger et, l'été, une belle et spacieuse terrasse permet de déguster un plat et un dessert au soleil. Pour les visiteurs de passage, quelques chambres sont également disponibles.

CUISINE ITALIENNE

AIGLE

Restaurant Michelangelo



Chemin des Lieugex 17
Tél. +41(0)24 466 32 49
www.miche-ange.ch
miche.ange@bluewin.ch

Ouvert tous les jours

Le Michelangelo est un restaurant familial italien qui vous accueille dans une ambiance sympathique. Vous dégusterez une cuisine italienne raffinée, préparée avec soin et à la minute. Pizza au feu de bois. Nous disposons d'une belle terrasse ainsi que d'une salle de 30 places, Le Grotto. Les dimanches soir, toutes les pizzas à Fr. 15.-, à manger sur place.

CHERNEZ/MONTREUX

Restaurant Le Raisin



Rue des Deux-Fontaines 4
Tél. +41(0)21 964 10 06
www.le-raisin.ch
restaurantduraisin@bluewin.ch
Fermé dimanche + lundi

Nous vous accueillons dans un cadre chaleureux et familiale, ou vous pourrez déguster des mets variés et répondant à tous les goûts tout en ayant le plaisir d'admirer notre splendide vue panoramique sur les Alpes et le lac Léman.

Nos spécialités : pizza au feu de bois, steak tartare de bœuf coupé à la main, filets de perches. A volonté: fondues chinoise et bourguignonne, gambas à la mode du chef.

MONTREUX

Au Parc Restaurant-Pizzeria



Grand-Rue 38
Tél. +41(0)21 963 31 57
www.au-parc.com
restauparc@bluewin.com
Ouvert tous les jours

Un cadre chaleureux et convivial pour un restaurant familial qui propose une carte très riche comprenant à la fois des spécialités italiennes (antipasti, pâtes, risotto), des spécialités de poissons, des mets traditionnels, des pizzas et des plats à l'emporter. Organisation de banquets sur demande.

Il Brigantino



Avenue des Alpes 102
Tél. +41(0)21 963 35 28
www.ilbrigantino.ch
il_brigantino@sunrise.ch
Fermé dimanche

Accueil souriant et ambiance chaleureuse dans cet authentique coin d'Italie à deux pas de la gare CFF, des grands hôtels de Montreux et du Centre de congrès. Les gourmets pourront déguster les meilleures spécialités gastronomiques de la Péninsule: antipasti, pizzas, risotto, pâtes fraîches maison, fruits de mer, crustacés, poissons frais, viandes. Grand choix de bons vins. Tous les mets servis dans le restaurant peuvent être commandés à l'emporter. Restauration jusqu'à 22h (lu-je) et 23h (ve-sa). Salles pour banquets et anniversaires, de 25 à 70 personnes.

La Rouvenaz

Restaurant-Hôtel-Wine Bar



Rue du Marché 1
Tél. +41(0)21 963 27 36
Fax +41(0)21 963 43 94
rouvenaz@bluewin.ch
www.rouvenaz.ch
Ouvert 7/7 midi et soir

Au cœur de Montreux, une ode à l'Italie. Trattoria Brasserie cosmopolite de spécialités italiennes et fruits de mer au centre de Montreux avec vue sur lac. Ambiance décontractée, dans un décor original, avec une cuisine traditionnelle aux goûts et saveurs en accord avec les saisons. Caveau à disposition. La Rouvenaz, c'est également un hôtel 3* idéalement situé au bord du lac !

VEVEY

Restaurant-Pizzeria La Grange



Av. de la Gare 9
Tél. +41(0)21 922 79 87
www.restaurant-pizzeria-vevey.com
la-grange@bluewin.ch
Lu : 9h30-14h30
Ma-di : 9h30-14h30 / 18h-23h

Situé à quelques pas de la gare de Vevey, le restaurant vous propose, dans un cadre chaleureux, une cuisine italienne préparée avec soin par le chef, avec un grand choix de pâtes, de pizzas cuites au four à bois, de poissons et de viandes. Vous pourrez aussi y déguster des plats traditionnels de brasserie comme les filets de perche ou l'entrecôte aux morilles. Vous y trouverez aussi des pizzas à l'emporter. A la belle saison, vous pourrez aussi vous installer sur la terrasse ombragée. Tous les jeudis soir et dimanches soir, toutes les pizzas sont à Fr. 15.- avec une salade offerte.

CUISINE ORIENTALE

MONTREUX

Restaurant Le Palais Oriental



Quai Ernest-Ansermet 6
Tél. +41(0)21 963 12 71
info@palaisoriental.ch
www.palaisoriental.ch

Dans un décor exceptionnel, auquel le propriétaire des lieux voue un soin tout particulier, découvrez les senteurs et les saveurs de l'Iran, du Liban et du Maroc. Véranda, chauffée en hiver, et terrasse face au lac. Salle de banquet pour 10 à 60 personnes. Galerie d'art, exposition de tapis persans à l'étage.

BAR / RESTAURANT

VEVEY

Le Rex



Rue de la Madeleine 22
Tél. +41(0)21 925 88 90
www.cinerive.com
Fermé lundi soir et dimanche

Rex Good Vibes is rocking Vevey this season! Lying at the heart of the cinemas, this fun venue offers a fine wine and dining experience to the rhythm of great tunes. The only LGBT bar on the Riviera.

BAR

MONTREUX

Riva Bar



Av. des Alpes 60
Tél. +41 (0) 21 961 12 60
inforivabar@bluewin.ch
Di-je 15h-01h/Ve-sa 15h-02h

Avec sa salle chaleureuse et son atmosphère tamisée, le Riva Bar est une réelle invitation à de beaux moments de partage, dans le plaisir, la joie et la détente. Pour déguster de bons apéritifs, vins (choix de crus au verre), large choix de bières du monde, et vous laisser surprendre par nos cocktails et amuse-bouches maison, véritables petites bouchées de créativité!

BAR À VIN

MONTREUX

L'Aperitivo



Rue du Marché 1 bis
Tél. +41 (0) 21 963 27 37
laperitivomontreux@bluewin.ch
Fermé dimanche + lundi

Au cœur de Montreux, accolé au Restaurant La Rouvenaz, L'Aperitivo vous accueille dans son cadre cosy pour passer un agréable moment. Large choix de tapas, ardoises, planchettes. Belle sélection de vins et crus classés de Bordeaux au verre.

VEVEY

Yatus Lively winebar



Rue des Deux-Marchés 24
Tél. +41(0)21 922 30 33
www.yatus.ch
vevey@yatus.ch

Fermé dimanche + lundi

Yatus | œnothèque, winebar & tapas est le lieu de rendez-vous des Veveysans désireux de déguster l'un des 250 crus offerts en dégustation ou en vente à l'emporter. Les tapas sont réputés sur toute la Riviera. Le service de qualité et le sourire de ses employés ont fait de Yatus un endroit où l'on aime rester plus longtemps que prévu. Trois salles sont offertes à la clientèle. Le conseil et le choix des crus sont exceptionnels. Pour commencer, continuer et finir sa soirée... : Yatus | Vevey - lively winebar, ouvert dès 16h du mardi au vendredi et toute la journée le samedi.



GRANDHÔTEL
suissemajestic
MONTREUX – SWITZERLAND

1200m² pour vos séminaires et évènements.
Profitez d'une vue panoramique sur le lac et les Alpes toute l'année
depuis nos terrasses et Jardins d'Hiver!

1200sqm for your seminars and events.
Enjoy a panoramic lake and mountain view all year
from our terraces and winter gardens!



Avenue des Alpes 45 | 1820 Montreux – Switzerland
T +41 (0) 21 966 33 33 | Fax +41 (0) 21 966 33 01
www.suisse-majestic.com | events@suisse-majestic.ch



IRISH BAR

MONTREUX

Barrel Oak



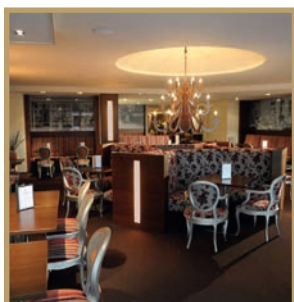
Av. des Alpes 37
Tél. +41(0)21 961 16 81
www.barrel-oak.com
hitensanghavi.hs@gmail.com
Ouvert 7/7

Welcome to Montreux... Three Friends who studied together in Caux finally came together after 12 years to open an Irish Pub. We wait for you in Barrel Oak, The Irish Pub to join us for the best Irish beer, extensive whiskey list, wine, liquors, fresh food, friendly service and a perfect seating located just across the waterfront, sitting in the heart of Montreux. We strive to create and offer you a fresh, contemporary culinary experience in a wide variety of homemade Gourmet Burgers, mini Tapas which also include Fish 'n' Chips made from Guinness beer batter to enjoy your favourite sports with the best experiences. We accommodate any sports request you have with HDTV's, big screen and even projector. Your special occasion and we will ensure it's a memorable one for life...

SALON DE THÉ RESTAURANT

MONTREUX

Confiserie Zurcher



Av. du Casino 45
Tél. +41(0)21 963 59 63
www.confiserie-zurcher.ch
Fermé lundi

Pâtisserie, salon de thé et restaurant situé au cœur de Montreux depuis plus de 135 ans, la Confiserie Zurcher vous accueille du mardi au dimanche dans un cadre élégant et raffiné. Tout au long de la journée vous trouverez un choix de pâtisseries, viennoiseries et glaces ainsi que bien d'autres spécialités qui sauront satisfaire les fins gourmets. Pour votre repas de midi, notre restaurant vous propose une cuisine variée de saison.

RESTAURANTS D'ALTITUDE

BLONAY

Restaurant Les Pléiades



Sentier des Planètes 16
1807 Blonay
Tél. +41(0)21 926 80 70
www.goldenpass.ch

Au-dessus de Vevey, dans un cadre verdoyant, le Chalet-Restaurant « Les Pléiades » vous invite à la détente. Cuisine traditionnelle, mets du terroir et vins du pays font le bonheur des randonneurs et des hôtes venus profiter de l'air pur et de la vue magnifique sur le Léman. Séminaires et conférences peuvent être organisés au sommet tout en privatisant les lieux. Accès depuis Vevey ou Blonay avec un pittoresque train à crémaillère.

CAUX

Restaurant Plein Roc



Les Rochers-de-Naye
Tél. + 41(0)21 963 74 11
www.goldenpass.ch

Ouvert selon horaire du chemin de fer
Après une excursion unique en train depuis la gare de Montreux, les restaurants des Rochers-de-Naye vous accueillent pour un moment de bonheur à plus de 2000 mètres d'altitude. Entre lac et ciel, le restaurant panoramique Plein Roc offre une cuisine de saison et une vue exceptionnelle. Afin de prolonger votre séjour, des yourtes sont à disposition pour dormir près des étoiles. Des parcs à marmottes et un jardin alpin constituent quelques-unes des autres attractions de ce site extraordinaire.

LE GUIDE DES
RESTAURANTS DE
MONTREUX-VEVEY 2017
ON LINE
sur www.montreux-vevey.ch

Hoi c'est Afflelou !
Sharon Stone

Grand Rue 42. MONTREUX
Tél. 021 963 43 43

ALAIN AFFLELOU

Pour rendre votre événement inoubliable, nous avons demandé au paysage d'y participer.



2m2c

**MONTREUX
MUSIC &
CONVENTION
CENTRE**


MONTREUX RIVIERA
Convention Bureau

www.2m2c.ch



Michael
Smithuis

« Offrir un service exclusif à nos clients »

Depuis 14 ans, quelque 100 millions de francs ont été investis dans l'amélioration des infrastructures et des équipements du Fairmont Le Montreux Palace, qui vient de vivre une excellente année 2016, comme en témoigne son directeur général, Michael Smithuis.

Le Fairmont Montreux Palace ne cesse d'innover et de rénover. Va-t-il poursuivre sur le même rythme ?

Peut-être pas, car les investissements lourds sont derrière nous. Mais, c'est certain, nous allons continuer à adapter et moderniser notre outil de travail. Pour parler des travaux les plus récents, nous avons ainsi réaménagé, en 2016, les cinq grandes suites Bellevue - une par étage au centre de l'hôtel - et nous venons d'entreprendre la rénovation de 35 chambres. Sur le plan de la restauration, l'ouverture du MP's, en 2015, nous a permis d'offrir une option supplémentaire à nos clients pour compléter l'offre du Montreux Jazz Café et du Funky Claude's Bar.

Vous envisagez aussi la transformation du spa ?

Oui, depuis son ouverture, en 2003, les besoins comme les attentes des clients ont changé. Les techniques ont, elles aussi, beaucoup évolué. Nous sommes donc en train de réfléchir à sa modernisation.

L'année 2015 avait déjà été un bon millésime: 2016 s'est révélée encore meilleure...

C'est vrai, nous avons vécu un très bon exercice 2016. Cela est dû à plusieurs facteurs : les incentives en provenance des Etats-Unis ont été plus nombreux, la clientèle du Moyen Orient est revenue en force et nous avons eu la chance d'accueillir deux importantes délégations saoudiennes, représentant quelque 2000 nuitées. De manière générale, nous avons

sans doute tiré parti de l'insécurité dans le monde. Et puis, cerise sur le gâteau, les 50 ans du Montreux Jazz Festival nous ont permis de battre des records de fréquentation en juillet.



La mise en place d'un « Atelier Events » s'est révélée également un grand succès...

Effectivement. Tout est parti du constat que nos clients étaient souvent désarmés ou indécis, face à la multiplicité des choix, lors de la phase préparatoire d'un événement (mariage, banquet, réception, séminaire). Nous avons donc voulu leur faciliter la tâche en créant un « event studio » où ils puissent « faire leur marché », en visualisant les équipements ou les éléments de décoration qu'ils désirent, jusque dans le moindre détail. Du début à la fin, nos spécialistes sont là pour les conseiller, que leur manifestation ait lieu dans nos murs ou ailleurs. A voir les demandes dont nous sommes l'objet, nous sommes très heureux de pouvoir offrir ce service exclusif à nos clients.

Michael Smithuis

“An exclusive service for our clients”



In the past 14 years, the Fairmont Le Montreux Palace has spent 100 million Swiss francs on the improvement of infrastructure and equipment at the hotel. The Palace completed an excellent year 2016, says its General Manager Michael Smithuis.

The Fairmont Le Montreux Palace continues to innovate and to renovate. Will you continue at the same pace over the coming years?

Maybe not, since the heavy investments are behind us. However, you can be certain that we will continue to adapt and modernise our work tools. Last year, we refurbished the five large Bellevue suites - one on every floor in the centre of the hotel - and we started the renovation of 35 rooms. In 2015, we added the MP's Bar and Grill to our dining venues, which gives our clients one more option added to the Montreux Jazz Café and the Funky Claude's Bar.

You also plan to transform the spa?

Yes. The spa opened in 2003, our clients' needs and expectations have changed. Technological change has evolved enormously. We therefore are planning to modernise the premises.

2015 has been a good vintage year. 2016 was even better...

That's right. 2016 was a very good financial year. This is due to several factors: incentive travel from the U.S. increased, Middle East customers came back in substantial numbers and we were privileged to welcome two important Saudi delegations, representing about 2,000 overnight stays. Generally speaking, we undoubtedly benefited from the world's climate of insecurity. And the icing on the cake was the 50th anniversary of the Montreux Jazz Festival, beating our July occupancy records.

The setting up of an "Atelier Events" has also met with great success...

Indeed. We realised that our clients felt a bit helpless faced with so many choices when preparing an important event, such as a wedding, a banquet, a reception or a seminar. We wanted to make their task easier. In our "Event Studio" they can now do their "shopping". They can visualise the equipment needed or the decoration of their dreams, down to the smallest detail. From beginning to end, our specialists give their advice for events planned at the hotel or elsewhere. The demand for advice is considerable. We are very happy to offer this exclusive service to our customers.

Christoph Sturny

«Une collaboration plus poussée avec Lausanne»



Après plusieurs années marquées par des difficultés liées à la relative cherté du franc suisse, la situation touristique de la destination a connu une embellie significative en 2016. Tour d'horizon d'une année riche en satisfactions avec Christoph Sturny (43 ans), directeur de Montreux-Vevey Tourisme (MVT).

Quel regard portez-vous sur l'année 2016 ?

En termes de nuitées, c'est une année record ! Une excellente nouvelle car la tendance générale est à la baisse sur le plan national. En regardant les chiffres en détail, on constate d'ailleurs que Lausanne et Montreux Riviera contribuent largement aux bons résultats de notre canton. C'est d'autant plus réjouissant que les prix des services dans notre destination sont stables, voire en légère hausse par rapport à ces dernières années.

Comment expliquez-vous ce succès ?

En fait, de nombreux facteurs entrent dans l'équation. Cela dit, la première raison tient au marché suisse qui a connu une progression spectaculaire. Entre 2009 et 2016, on constate une augmentation de 30% de la clientèle intérieure pour une part de marché qui représente près de 40% des nuitées totales. Je pense qu'on peut aussi attribuer une partie de ces résultats à la richesse de l'offre culturelle de l'année 2016 : Fête fédérale de musique, 50^e anniversaire du Montreux Jazz Festival, ouvertures de nest et Chaplin's World, Festival Images, rénovation de l'Alimentarium, ... Tous ces éléments ont généré une vague médiatique qui s'est montrée profitable à toute la région. Si on ajoute encore les bons chiffres du tourisme d'affaires et la performance des écoles et des cliniques privées, piliers

importants de la destination, on tient une grande partie de l'explication.

Et du côté des marchés étrangers ?

Les résultats les plus enthousiasmants proviennent des pays du Golfe. Par rapport à 2015, on enregistre une hausse de 18%. Si les chiffres sont en augmentation constante depuis plusieurs années, la nouveauté réside dans le fait que cette clientèle reste plus longtemps qu'auparavant et qu'elle ne vient désormais plus uniquement en plein été, mais aussi en septembre et en octobre.

Il n'y a pas si longtemps, on parlait volontiers du potentiel des BRIC (Brésil, Russie, Inde, Chine). Qu'en est-il aujourd'hui ?

Honnêtement, cela n'a plus beaucoup de sens pour nous. La Russie traverse de grandes difficultés et, même s'il s'agit d'un marché important pour notre région, on note une nette chute des arrivées en provenance de ce pays. Les belles années russes remontent à 2012... Quant à la Chine, la croissance continue appartient également au passé. L'instauration d'une nouvelle réglementation compliquant grandement l'obtention de visas pour l'Europe a véritablement freiné la venue des touristes chinois. En revanche, l'Inde et le Brésil progressent gentiment, mais ces deux pays ne représentent pas une très grande part de marché.

Quels sont les projets de MVT pour 2017 ?

L'une des grandes nouveautés est que nous allons collaborer de manière plus poussée avec Lausanne dans le secteur du tourisme d'affaires. Avec le soutien du SPECo (Service de la promotion économique et du commerce du canton de Vaud) et de l'OTV (Office du Tourisme du canton de Vaud), nous allons créer le « Lausanne & Montreux Congress Bureau » réunissant les forces et le savoir-faire des deux destinations. Grâce à cette union, nous pourrions avoir plus de poids pour accueillir des congrès et ainsi faire profiter toute la région des retombées économiques que ceux-ci génèrent. Sur un autre plan, le succès de « Enjoy Vevey » nous encourage à pérenniser et développer le concept. Alors que Villeneuve est en train de prendre des mesures pour mieux mettre en valeur son potentiel touristique, les grands travaux prévus à la gare de Montreux d'ici 2019 nous incitent déjà à réfléchir aux améliorations qui devront être mises en place pour l'accueil et l'information des visiteurs.



© Grégoire Chappuis



Christoph Sturny

“Closer cooperation with Lausanne”

After several years marked by the strong Swiss franc, Montreux tourism has greatly improved in 2016. This has been a rewarding year for Christoph Sturny (43), director of Montreux Tourism (MVT).

How would you assess 2016?

It has been, in terms of overnight stays, a record year! That was good news for us, since the general trend in Switzerland is downward. If we analyse the numbers closely, we see that Lausanne and Montreux-Riviera make a substantial contribution to the Canton's good results. That's all the more remarkable, for in comparison with past years, service prices have remained stable or increased only slightly.

How do you explain this success?

There are many factors. The first reason is the spectacular increase of the Swiss market. In the seven years between 2009 and 2016, the domestic clientele increased by 30 %. This represents 40 % of all overnight stays. I believe that we owe a part of this result to last year's wealth of cultural offers: we welcomed the Swiss Music Festival, celebrated the 50th anniversary of the Montreux Jazz Festival, inaugurated nest and Chaplin's World, had the Images Festival and refurbishing of the Alimenterium... All these events generated a media buzz good for the entire region. The excellent results for business tourism and the performance of the international schools and private clinics, which are important pillars of our destination, also largely explain the reason for our success.

What is the performance of the foreign clientele?

The most exciting results are from the Gulf States. Compared to 2015, we can report an increase of 18 %. For several years now, these numbers have been constantly rising, but we now note that this clientele is staying longer than before and is present not only in summer, but also in September and October.

Not very long ago, the potential of the BRIC states (Brazil, Russia, India and China) was a topic. What about today?

Frankly, that makes little sense for us today. Russia is facing difficult times. It is an important market for our region, but arrivals from this country are clearly decreasing. Russian presence was at its height in 2012... Regarding China, we see that growth is a thing of the past. A new regulation complicates obtaining visas for Europe. We therefore see fewer visitors from China. On the other hand, India and Brazil progress nicely, but visitors from these countries are not making up a significant part of the market.

What are your goals for 2017?

One of the key innovations is a wider business tourism cooperation with Lausanne. With the support of SPECo, the Economic Development Office of the Canton of Vaud, and Vaud Tourism, we will establish the “Lausanne & Montreux Congress Bureau”, thus bringing together respective strengths and know-how. Thanks to this cooperation, we may have a much larger impact when competing for conventions. The whole region will benefit from the economic spin-offs generated. Moreover, the success of “Enjoy Vevey” is encouraging. We will continue and develop the concept. Villeneuve is taking steps to reinforce its tourist potential, and since major works are projected for the Montreux railway station by 2019, we are already considering improvements for visitors' welcome and information.



(...) on peut aussi attribuer une partie de ces résultats à **la richesse** de l'offre culturelle de **l'année 2016** (...)

(...) I believe that we owe a part of this result to last year's wealth of cultural offers (...)

VEVEY, ville de talents.



Gaby Maffli ~ pasteure



Angelo Di Fulvio ~ garagiste de père en fils



Carole Maurer ~
sage-femme



Olivier Ruchet ~ boucher & vice-président
du Festival des artistes de rue



Franck Bouroullec ~ artiste



Benjamin Cuhe ~ humoriste



Isabel Allegri ~ présidente du Potaclos

Concept original de l'agence *Envie d'ailes*
et de la Ville de Vevey.

Photographies ~ Dominique Derisbourg
Direction artistique & réalisation ~ Hélène Bouillaguet
En collaboration avec Raphaël Delessert



Noémie Villa & Jean Monnin ~
commerçants



Patrick Delannoy ~ patron du café des 3 Sifflets



Jean-Daniel Thaverney ~
facteur depuis 30 ans



Thabo Sefolosa ~ basketteur



Stéphanie Simon ~
rédactrice en chef Le Régional



Stéphanie Furrer ~ directrice
du Théâtre de Poche de la Grenette



ville d'images

Administration
www.vevey.ch
+41 21 925 35 53

Montreux Vevey Tourisme
www.montreuxriviera.com
+41 848 86 84 84





Villeneuve

entre terre et ciel



Cet été, Suisse Tourisme met l'accent sur le tourisme durable avec une campagne intitulée « Retour à la nature ». Partant du constat que les touristes d'aujourd'hui sont toujours plus friands d'environnements authentiques, mais aussi de spécialités locales, Suisse Tourisme encourage toutes les destinations du pays à promouvoir des activités en lien avec cette thématique. Comme le fait déjà Villeneuve.

Dans ce registre, le bourg du bout du lac tire son épingle du jeu avec la réserve naturelle des Grangettes et la châtaigneraie de Montolivet, deux excursions qui placent le visiteur au cœur d'une nature chatoyante, mais aussi grâce au chalet d'alpage d'Olivier et Huguette Yersin. Sur les hauteurs du Col de Chaude (1'600 m), ce couple de paysans propose à des groupes de maximum cinq personnes de s'initier au quotidien d'une exploitation alpestre traditionnelle. Au programme, traite des vaches, travaux du bois, fabrication du mythique fromage de L'Etivaz et, bien sûr, dégustation des nombreuses spécialités fabriquées sur place (beurre, sérac, Petit Chaude, crème double et meringues...). Une véritable expérience humaine complétée par un magnifique panorama sur le lac et les Préalpes.

En 2017, cela fera 20 ans que Sonchaux et Villeneuve accueillent les meilleurs pilotes de

parapente du monde dans le cadre de l'Acro Show. Au fil des ans, la manifestation s'est développée jusqu'à devenir le plus grand événement européen de vol acrobatique, réunissant 30'000 spectateurs à chaque édition. Au-delà du succès populaire, la discipline trouve également en ces lieux un terrain de jeu propice à l'initiation, en témoigne les centaines de visiteurs chinois venus s'essayer au vol biplace en 2016, une première pour les cinq sociétés officielles du club de parapente de Villeneuve Rochers-de-Naye Vol Libre (RNVL). Si cet engouement traduit un changement dans les habitudes de la clientèle internationale, plus que jamais demandeuse de nature et de sensations fortes, il souligne aussi les efforts menés par les acteurs touristiques villeneuvois. En positionnant le site comme une place forte du parapente, ils font bénéficier la région d'un pôle d'attraction capable de séduire un public de plus en plus nombreux et varié.

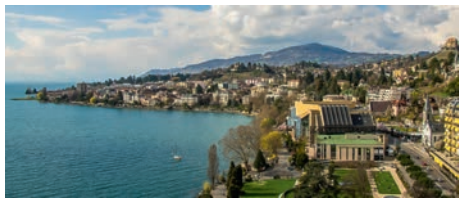
Villeneuve, between heaven and earth

This summer, Switzerland Tourism emphasises sustainable tourism with a campaign called "Back to Nature". Nowadays, travellers are fonder than ever of authentic environments and local products. Switzerland Tourism therefore encourages all destinations in the country to promote activities related to this topic. Villeneuve is already doing it.

made onsite, such as butter, serac cheese, Petit Claude, double cream and meringues. A unique experience close to nature, in addition to a magnificent view of the lake and the Prealps.

The village at the end of the lake has a great asset with the Grangettes natural reserve and the Montolivet chestnut grove. The two sites put visitors into the centre of a shimmering landscape. Higher on the hills, walkers will be welcomed at the high pasture chalet of Olivier and Huguette Yersin. On the heights of the Col de Chaude at 1600 m, husband and wife introduce groups of maximum five hikers to the daily life of traditional Alpine farming. The programme includes milking cows, woodworking, making the legendary L'Etivaz cheese and, of course, tasting the many different specialities

In 2017 and for the 20th time, Sonchaux and Villeneuve welcome the world's best paragliding pilots with the Acro Show. This event has expanded steadily over the years to become Europe's largest acrobatic flight event. Popular success being guaranteed, the event also offers an initiation to the discipline. In 2016, hundreds of Chinese visitors tried out tandem flying organised by the five official societies of the Free Flight Paragliding Club of Villeneuve-Rochers-de-Naye (RNVL). This keen interest shown by an international clientele indicates a change in tourist behaviour. Visitors craze for nature and thrilling sensations and Villeneuve's tourism operators take this into account. They position their site as a stronghold of paragliding. The region benefits by attracting a wider and more varied public.



Arvinis

se déguste à Montreux

Savouring Arvinis in Montreux

From 26 April - 1 May 2017, Montreux will host the Arvinis Wine Show. The event – moved from Morges to Montreux following the demolition of the Swiss Federal Railway halls – is expected to welcome 20,000 visitors at the new venue, the Montreux Music & Convention Centre (2m2c).

When it became clear that the event could no longer be held in Morges, Geneva, Lausanne and Bulle also competed to become the new host for Switzerland's largest wine show. "We do not want to return to the Parc des Sports where we started the show, but rather give a new impetus to Arvinis. The Canton of Vaud supports us and Montreux extended an extraordinary welcome. The 2m2c represents a lasting and attractive solution, since it is located at the lakeshore and only a stone's throw from the railway station," commented the event's organisers, Nadège and Philippe Fehlmann.

For this 22nd edition, the wines of the Italian Piedmont are being honoured. First among this region's prestigious appellations, Barolo and Barbaresco, both from the red grape variety Nebbiolo, will share the site with almost 5,000 wines from all over the world. The entry ticket still allows visitors to sample vintages presented by more than 200 exhibitors. But there is more: at the 2m2c, Arvinis will inaugurate oenological workshops and new entertainments. Pleasures of the palate will be served at the Barvinis, where a wide range of sweet and savoury culinary specialities awaits the visitors.

Du 26 avril au 1^{er} mai prochain, le Salon Arvinis prendra ses quartiers à Montreux. Devenu nécessaire suite à la décision de démolir les halles CFF de Morges, le déménagement de la manifestation promet la venue de 20'000 visiteurs au Montreux Music & Convention Centre (2m2c).



Le 2m2c représente une solution pérenne, au bord du lac et à deux pas de la gare », commentent Nadège et Philippe Fehlmann, organisateurs de l'événement.

Genève, Lausanne et Bulle étaient également sur les rangs pour accueillir le plus grand Salon suisse consacré au monde du vin, poussé hors de ses bases morgiennes. « Nous ne souhaitons pas retourner sous cantine au Parc des sports, comme à nos débuts, mais bien donner une nouvelle dimension à Arvinis. Le Canton de Vaud nous accorde son soutien et Montreux nous a réservé un accueil extraordinaire.

Pour cette 22e édition, ce sont les vins du Piémont qui ont été choisis pour occuper le trône de l'hôte d'honneur. Installées au premier rang de celui-ci, les prestigieuses appellations Barolo et Barbaresco, toutes deux issues du cépage rouge nebbiolo, devront cohabiter avec près de 5'000 vins du monde entier. Si le ticket d'entrée d'Arvinis permet toujours de déguster librement l'intégralité des crus présentés par plus de 200 exposants, cette arrivée au 2m2c est également l'occasion pour la manifestation d'inaugurer des ateliers œnologiques et de nouvelles animations. Et pour varier les plaisirs, l'espace détente Barvinis propose une vaste gamme de spécialités culinaires sucrées et salées.

ARVINIS

MONTREUX

2017

26 AVRIL AU 1^{ER} MAI 2017
2M2C CENTRE DE CONGRÈS, MONTREUX

ARVINIS
LE MONDE DU VIN

1^{er} Montreux Trail Festival



1st Montreux Trail Festival

The Trail is a demanding discipline, and increasingly a runners' favourite. Today, it brings together about 80,000 athletes from all over the country, including some of the world's best specialists. This popularity led to the organisation of the first Montreux Trail Festival, to be held from 27 – 30 July 2017.

The leaders of this initiative are two mountain lovers adept at physical exertion: Diego Pazos and Cédric Agassis. Under the banner "Dénivelé positif" especially created for this project, the two athletes from Lausanne count on the help of five associates to form the event's organising committee. To make an impact and highlight the region's landscape, the organisers have created staggering races linking Chillon Castle to Montreux... passing by the Rochers-de-Naye of the Pays-d'Enhaut, Les Diablerets, Anzeindaz, Gryon, Villars, La Forclaz, Leysin, Malatraix, before returning to the Rochers-de-Naye for a complete tour of the Alpine region of Vaud: 165 kilometres and 13,600 m D+! The extraordinary "MXtrem 160" trail is of course designed for the most experienced competitors. Less trained athletes will find their challenge with one of the six other trails. There is something for everyone, since amateurs, children, and families can join the festival.

Parallel to the sporting aspect of the event, the Montreux Trail Festival also has a festive dimension for the 3,000 expected participants: planned concerts and catering areas will be quite different from those usually found at similar events. Registration for participation in the races or to become a volunteer: montreux-trail.ch

Discipline exigeante de plus en plus prisée des adeptes de course à pied, le trail (ou course de pleine nature) réunit aujourd'hui pas moins de 80'000 pratiquants à travers le pays, parmi lesquels quelques-uns des meilleurs spécialistes mondiaux. Un engouement qui fait naître le Montreux Trail Festival dont la première édition se tiendra du 27 au 30 juillet 2017.

A l'origine de cette initiative, on trouve deux passionnés d'efforts et de montagne : Diego Pazos et Cédric Agassis. Réunis sous la bannière de l'association « Dénivelé positif » spécialement créée pour mener ce projet à bien, ces deux Lausannois d'origine se sont entourés de cinq comparses afin de former le comité qui chapeaute l'événement. Pour marquer les esprits et mettre le paysage de la région en valeur, les organisateurs ont imaginé un parcours vertigineux qui relie le Château de Chillon à Montreux... en passant par les Rochers-de-Naye, le Pays-d'Enhaut, les Diablerets, Anzeindaz, Gryon, Villars, la Forclaz, Leysin, Malatraix avant de revenir aux Rochers-de-Naye pour un tour complet des Alpes vaudoises, soit 165 kilomètres et la bagatelle de 13'600 mètres de dénivelé positif ! Baptisée « MXtrem160 », cette course s'adresse naturellement aux concurrents les plus aguerris. Mais que les moins endurants se rassurent, puisque six autres parcours sont programmés pour qu'amateurs, enfants et familles puissent se joindre à la fête.

Parallèlement à l'aspect sportif de la manifestation, le Montreux Trail Festival prévoit également de distraire les 3'000 participants attendus avec une dimension festive articulée autour de concerts et de zones de

restauration qu'on nous promet très différentes de celles des manifestations du même genre. Inscriptions pour participer aux courses ou intégrer l'équipe de bénévoles sur montreux-trail.ch

GLION-NAYE : 125 ANS D'HISTOIRE FERROVIAIRE ENTRE LAC ET CIEL

Du 15 au 18 septembre 2017, la compagnie de Chemin de fer Montreux Oberland bernois (MOB) célèbre les 125 ans d'exploitation de la mythique ligne Glion - Les Rochers-de-Naye. Pour fêter l'événement, le MOB organise un week-end (comprenant le lundi du Jeûne fédéral) en forme d'hommage à la riche histoire de ce parcours emblématique, acheminant chaque année pas moins de 100'000 voyageurs au sommet de la plus haute montagne de la région. Si la place de la gare de Glion constitue le cœur des festivités en accueillant la partie officielle et les principales animations, des courses spéciales à bord de trains Belle Epoque équipés de wagons rétro apporteront un parfum de nostalgie à la manifestation. Longue de 7,7 km, la ligne, inaugurée le 27 juillet 1892, offre une vue époustouflante sur le lac Léman et les Alpes. Elle incarne encore aujourd'hui un exemple de savoir-faire technique et une magnifique carte de visite touristique de la région.

GLION-NAYE: 125 YEARS OF RAILWAY HISTORY BETWEEN LAKE AND HEAVEN



From 15 – 18 September 2017, the Montreux-Bernese Oberland Railway (MOB) celebrates 125 years of operating the mythical railway line Glion-Les Rochers-de-Naye. To commemorate the event, MOB is organising a festive weekend on the Jeûne Fédéral, Monday included, to pay tribute to the rich history of this emblematic route, which carries annually as many as 100,000 travellers to the top of the region's highest summit. Heart of the festivities will be the Glion railway station where the official part of the event and the activities will take place. Special rides on board Belle Epoque trains with antique carriages give the event a whiff of nostalgia. The 7.7 km railway line was inaugurated on 27 July 1892. It still offers a breathtaking view of Lake Geneva and the Alps and remains a model for technical know-how and a magnificent tourist asset for the region.

Lavaux

depuis 10 ans au patrimoine mondial

Alors que le mois de décembre 2016 a vu la Fête des Vignerons intégrer le patrimoine culturel immatériel de l'humanité, faisant de la manifestation la première tradition suisse à entrer dans cette catégorie, 2017 coïncide avec les dix ans de l'inscription de Lavaux au patrimoine mondial de l'UNESCO.

« Dans ces deux cas de figure, le temps séparant le dépôt du dossier et l'inscription à l'UNESCO a été particulièrement rapide. Cela montre bien la dimension universelle de Lavaux qui est véritablement un paysage vivant, riche d'une longue histoire et qui incarne à merveille les notions de transmission et de dialogue entre les générations, mais aussi de respect de la tradition et de l'innovation », rappelle Emmanuel Estoppey, gestionnaire du site de Lavaux Patrimoine mondial (LPM). Et pour que la fête soit belle, toute la région du vignoble en terrasses prépare un très riche programme.

Pour lancer officiellement les festivités, la baie de Cully accueillera, le 21 mai, la parade navale de la CGN (Compagnie générale de Navigation du Lac Léman) et son cortège de monuments historiques flottants. Une première en Lavaux et un spectacle que les 10'000 personnes attendues pourront également admirer depuis les hauteurs de Rieux et Grandvaux grâce à un service de bus navettes spécialement prévu pour l'occasion.

A l'autre bout du calendrier, en septembre, Lavaux Passion fêtera le jubilé en organisant notamment un événement spécial, volontairement tenu secret, mais qui impliquera la participation active des habitants de Lavaux et qu'il aura lieu sur la Place d'Armes de Cully... Pour sa 4e édition, la manifestation inaugurera en parallèle le premier Prix de l'Œnotourisme. Co-organisée avec Vaud Œnotourisme et destinée à récompenser les projets suisses exemplaires en la matière, cette cérémonie aura ensuite vocation à voyager dans le pays à un rythme annuel. Enfin, Lavaux Passion innovera encore en ouvrant ses portes à tous les types d'artisans locaux et en invitant les célèbres appellations françaises Bourgogne et St-Emilion à se joindre à la fête.

Autour de ces deux rendez-vous centraux, la commémoration prendra de multiples formes. On verra ainsi fleurir des panneaux didactiques sur les quais lors du Cully Jazz Festival ou on pourra assister à un concert spécial dans le cadre de Lavaux Classic. Et si d'autres hommages ou clins d'oeil ne manqueront pas

de venir garnir l'affiche, le public pourra facilement identifier les événements en rapport avec le 10^e anniversaire grâce un logo commun.

Déjà bien remplie, l'année 2017 sera également marquée par l'ouverture du Centre d'interprétation de Lavaux. Combinant musée, salles d'exposition, lieu d'accueil et d'orientation des visiteurs, le centre prendra ses quartiers entre les murs de la maison Buttin-de-Loès, à Grandvaux. Enfant de Vevey, le photographe David Bochud aura l'honneur de présenter son travail lors de la première exposition officielle agendée entre fin avril et début mai. L'artiste permettra au public de découvrir le quotidien du vigneron-encaveur Jacques Joly qu'il a suivi tout au long d'une année, entre labeur, savoir-faire, sensibilité et panoramas grandioses. Une belle illustration de ce qui constitue l'ADN de Lavaux: un paysage culturel tissé au fil des siècles par une relation étroite entre l'être humain et son environnement, et dont l'UNESCO reconnaît depuis maintenant 10 ans le caractère unique.



Ten years since Lavaux has been part of World Heritage

In December 2016, the Winegrowers' Festival in Vevey was inscribed on the list of UNESCO's Intangible Cultural Heritage of Humanity. The event is the first Swiss tradition to join this category. And it is now ten years since the terraces of Lavaux have been part of this UNESCO list.

"In both cases, the time between application and inscription into the World Heritage list was extremely rapid. This proves the universal dimension of the Lavaux region: it is a true living landscape with a rich historical tradition. It wonderfully embodies intergenerational transmission and dialogue, as well as respect for traditions and innovation," comments Emmanuel Estoppey, manager of the site. To celebrate this anniversary, the region of vineyards and terraces is preparing a rich programme for the party of a lifetime.

The festivities will start on 21 May with a naval Belle Epoque parade by the Lac Lemman Compagnie Générale de Navigation (CGN) in the bay of Cully. This will be a unique event for Lavaux, a show that 10,000 spectators will be able to admire from the heights of Riex and Grandvaux. A shuttle bus service will be provided for the occasion.

Later, in September, Lavaux Passion will celebrate the jubilee with a special event whose details are deliberately kept secret. Only the venue, Place des Armes in Cully, and an active participation of Cully's residents are known... The rest will be communicated

in due course. During its 4th edition, the event will discern the first CENotourism Award. Co-organised with Vaud CENotourism and meant to reward exceptional Swiss oenological projects, this



ceremony will later be held yearly in different places of Switzerland. Lavaux Passion will be innovative yet again by opening its doors to all local arts and crafts and inviting the French wine appellations Bourgogne and St-Emilion to take part in the festivities.

These are the two main events, but the commemoration will take many forms. During the Cully Jazz Festival, the quays of Cully will be equipped with informative panels. A special concert will be given during the Lavaux Classic. 'And if other tributes or references are lacking, the public will easily be able to identify the events as part of the 10th Lavaux anniversary, for all will be marked with the same logo.

2017 will be a busy year. It also marks the inauguration of the Lavaux Interpretation Centre. Combining museum, exhibition rooms, welcome centre and visitor orientation, the centre will be established in the impressive Buttin-de-Loës house in Grandvaux. The Vevey born photographer David Bochud will have the honour of presenting his work during the first official exhibition taking place between the end of April and beginning of May. The artist will introduce the audience to the daily life of winegrower and winemaker Jacques Joly, for having spent a whole year at his side: labour, know-how, sensibility, grandiose panoramas – nothing escaped the photographer's objective! A wonderful illustration to explain Lavaux' DNA: a cultural landscape woven over centuries, linking closely humankind and its environment, its uniqueness recognised by UNESCO for the past 10 years.

Hôtel du Léman

CENTRE DE SÉMINAIRES

IT'S NEVER TOO EARLY TO BOOK YOUR EVENT
AT HÔTEL DU LÉMAN...



WWW.HOTEL-LEMAN.CH
JONGNY / VEVEY - SWITZERLAND

64 COMFORTABLE ROOMS RESTAURANT TERRACE WITH PANORAMIC VIEW ON THE LAKE FULLY EQUIPPED CONFERENCE ROOMS



Nathalie Mika-Huys

“Opening up to the outside”

Nathalie Mika-Huys has an impressive career path behind her and beautiful projects for the future. The new director of the Hôtel du Léman spent eight years at the Lausanne Palace with Jean-Jacques Gauer as her mentor before taking time off for her family. Since November 2015 in her new job, she has but one goal: to boost the offer of fine cuisine and open up the hotel to the outside.

Since you are a child of the region, managing the Hôtel du Léman is not only a challenge, but represents a homecoming of sorts.

True enough. I love the region, I enjoy living here and want our guests to appreciate the Riviera. Managing the hotel allows me to do both. I would also like to give a new impetus to the place by concentrating on two groups: on the business customers staying overnight, mostly in groups, because they have made our reputation, and on individual clients as well, offering them more personalised services, mainly in the restaurant.

How will you achieve this?

By taking small steps. In 2016 we began to introduce local and organic products in the breakfast offer. We now organise brunches for the regional clientele to get to know us. And our evening menus offer a wider variety of choices. The real change will come in 2017. The lobby, the bar and the restaurant will be entirely refurbished, decoration and furniture will be changed. Large bay windows will open up to the natural environment. We are also going to build a new deck alongside the existing terrace. This will allow our guests to contemplate the exceptional view of the lake and the mountains. The restaurant will be open for business from mid-March 2017.

What can guests expect from the restaurant services?

Our new restaurant will have a strong identity with the chef putting his mark on the menu, without forgetting the particular needs of the traditional business clientele. We will also reassess the offers for groups and families, and promote the organisation of events and banquets...

... and how will you continue to uphold quality standards?

For many years the hotel has been recognised for the quality of its welcome, for the staff's flexibility and availability. Human touch and conviviality are paramount for me. We have to care for our clients' needs and make them feel at home.

Hôtel du Léman



« Ouvrir l'hôtel sur l'extérieur »

Après huit ans passés au Lausanne Palace, avec pour mentor Jean-Jacques Gauer, puis quatre autres années consacrées à sa jeune famille, Nathalie Mika-Huys a pris la direction de l'Hôtel du Léman, à Jongny, en novembre 2015. Avec une idée fixe : dynamiser l'offre de restauration et ouvrir largement l'établissement sur l'extérieur.

Pour vous qui êtes née sur la Riviera, diriger l'Hôtel du Léman représente à la fois un retour aux sources et un défi ?

Il y a un peu des deux, c'est vrai. J'aime cette région, j'ai du plaisir à y vivre et j'ai envie de la faire apprécier à nos hôtes. En étant à la tête de l'Hôtel du Léman, je peux concilier les deux. Je souhaite aussi donner une nouvelle impulsion à l'établissement, en jouant sur deux tableaux : la clientèle d'affaires qui y séjourne, en groupes principalement, et qui a fait la réputation de l'hôtel, et la clientèle individuelle que j'aimerais attirer en lui offrant des prestations plus personnalisées, en matière de restauration notamment.

Quels sont vos projets dans ce domaine ?

En 2016, nous avons procédé par petites touches, en introduisant des produits bios et locaux au petit-déjeuner, en organisant ponctuellement des brunchs pour nous faire connaître de la clientèle régionale, en étoffant notre carte du soir au restaurant. Mais l'année 2017 va être celle des vrais changements : le lobby, le bar et le restaurant de l'hôtel vont être complètement remodelés, la décoration et l'ameublement changés. De grandes baies vitrées s'ouvriront sur la nature environnante. Nous allons

créer aussi un nouveau deck, à côté de la terrasse existante, afin de permettre à nos hôtes de profiter encore mieux de la vue exceptionnelle sur le Léman et les montagnes. Le restaurant sera opérationnel dès mi-mars de cette année.

Et en ce qui concerne la restauration elle-même ?

L'objectif est de donner une identité forte à notre nouveau restaurant, avec notre chef qui impose sa signature à la carte, tout en tenant compte des besoins de la clientèle d'affaires traditionnelle. Nous allons également repenser l'offre à destination des groupes et des familles, favoriser l'organisation d'événements et de banquets...

...tout en continuant à miser sur certaines valeurs ?

L'hôtel est depuis longtemps reconnu pour la qualité de son accueil, la flexibilité et la disponibilité de son personnel. L'aspect humain, la convivialité ont pour moi une importance capitale. Nous devons être à l'écoute de nos clients et leur donner le sentiment qu'ils sont chez nous « comme à la maison ».

www.hotel-leman.ch

Montreux Jazz Festival

Entre Ecublens et... Singapour



Inauguré en novembre dernier sur le campus de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), le bâtiment ArtLab accueille trois espaces dédiés au dialogue entre les sciences et les arts, dont le Montreux Jazz Café at EPFL. L'intégralité des archives du Festival désormais numérisée, cet espace les valorise au moyen de différents dispositifs. Confortablement installé, le visiteur du Montreux Jazz Café peut parcourir ses concerts préférés sur une tablette numérique, tout en



bénéficiant d'une zone d'écoute privilégiée via l'un des parapluies sonores (Sound Dot). Deux cabines offrent la possibilité de consulter les enregistrements. Dans une partie attenante au café, le Montreux Jazz Heritage Lab II permet à 25 personnes de plonger en immersion complète dans les concerts montreuviens. Le son y est diffusé en 3D à travers 32 haut-parleurs et l'installation est capable de reproduire virtuellement l'acoustique des salles de concert de Montreux. L'écran de projection futuriste contribue également largement à l'effet immersif. Autre événement, au cœur du plus vaste hub asiatique cette fois-ci : le tout premier Montreux Jazz Café asiatique s'est ouvert, en octobre dernier, à Singapour, dans le complexe du Pan Pacific Orchard, un hôtel 5 étoiles réputé.

The Montreux Jazz Festival Between Ecublens and ... Singapore

ArtLab, the new building on the campus of the Federal Institute of Technology (EPFL), was inaugurated last November. It has three spaces dedicated to the dialogue between science and the arts, one of them being the Montreux Jazz Café. The totality of the Festival's archives was digitized today with the launch of the Metamedia Centre at EPFL. Visitors comfortably seated at the Montreux Jazz Café can browse their preferred concerts on a digital tablet in a privileged listening area via Sound Dot. Two booths for two people allow archive search. In an adjoining section of the café, the Montreux Heritage Lab II enables up to 25 people to become completely immersed in the Montreux concerts. The sound is diffused in 3D through 32 loudspeakers. The installation is able to virtually reproduce the acoustics of the Montreux concert halls. The futuristic projection screen largely contributes to the immersive effects. And there is another event at the heart of the largest hub in Asia: last October, the very first Asian Montreux Jazz Café opened its doors in Singapore at the five-star hotel complex Pan Pacific Orchard.

Enjoy Vevey

Un succès concret



Le projet Enjoy Vevey, lancé en 2014, visait à réunir et à fédérer les acteurs touristiques, culturels, économiques et politiques locaux pour améliorer l'accueil des visiteurs. Deux ans ont été nécessaires pour mettre en application sept des dix mesures retenues sur la cinquantaine d'idées

qui avaient été posées sur le papier. Un des points les plus importants est la mise en place d'une signalétique touristique piétonne, permettant de mieux diriger les touristes sur les principaux pôles d'attraction. Quant aux personnes actives dans les milieux liés au tourisme, elles ont reçu une information spécifique afin d'être mieux à même de répondre aux sollicitations dont elles sont l'objet. Pour améliorer l'image générale de la ville, certains lieux ont été rénovés, comme le débarcadère sur

la place du marché. Le parcage des cars a lui aussi été revu et corrigé et l'identité de «Vevey Ville d'Images» a été fortement renforcée.

Enjoy Vevey: a definite success

The *Enjoy Vevey* project, launched in 2014, was meant to unite at the local level tourism cultural, economic and political experts in order to improve visitors' welcome. Fifty ideas were put on the table and after two years, seven of ten measures decided are up and running. One of the main points was the setting up of a tourism-oriented sign system for pedestrians, thus helping visitors to find the main centres of attraction. The services related to tourism have received specific information which helps them to more efficiently handle tourist requests. The overall image of the city has improved: some places have been renovated, such as the jetty and the market square. Coach parking has been reviewed and improved and the identity of "Vevey, City of Images" strongly reinforced.

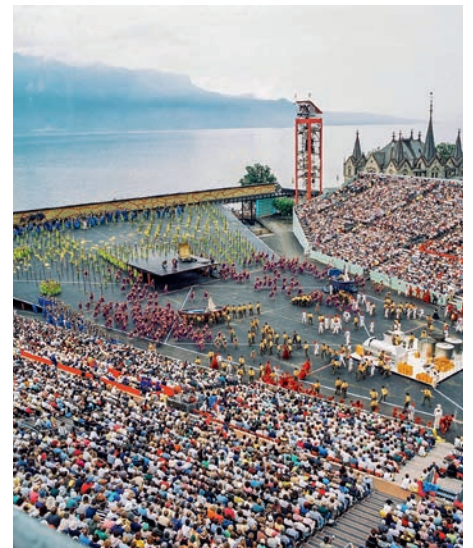
Distinction mondiale pour la Fête des Vignerons



Réuni à Addis Abeba (Ethiopie) en novembre dernier, le comité ad hoc de l'UNESCO a décidé de porter la célèbre manifestation sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Aux yeux des experts appelés à se prononcer sur cette candidature, la fête veveysanne incarne remarquablement les notions de transmission et de dialogue entre les générations, mais aussi de respect de la tradition et d'innovation. Pour la Confrérie des Vignerons de Vevey, organisatrice depuis 1797 de cette célébration unique qui promeut la perfection de la culture de la vigne et distingue les meilleurs vignerons, cette reconnaissance est, bien sûr, un honneur, mais elle permet aussi fort à propos de diriger les projecteurs sur l'événement, à deux ans de la prochaine édition qui aura lieu de mi-juillet à mi-août 2019 sur la Place du Marché de Vevey, dans un espace scénique spécialement conçu pour accueillir quelque 18'000 spectateurs.

World recognition for the Winemakers' Festival

Last November, the UNESCO ad hoc committee inscribed the famous Vevey event on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. According to the experts gathered in Addis Ababa, the Winegrowers' Festival encourages community spirit, helps to maintain the area's artistic life and embodies intergenerational transmission and dialogue, as well as respect for traditions. For Vevey's Guild of Winegrowers, which has organised the Festival since 1797, this unique recognition promotes winegrowing perfection and distinguishes the best winegrowers and producers. This recognition is also an honour and focuses the spotlight on the event, two years before the next edition planned for July and August 2019 at the Market Square in Vevey. There will be a stage area ready to welcome an audience of 18,000.



St-Saphorin, petite commune vigneronne à deux pas de Vevey, fait désormais partie des plus beaux villages de Suisse. L'Association du même nom, qui ne compte pour l'instant que 14 membres, dont 9 en Suisse romande, vient en effet de la distinguer. L'Association a notamment pour buts de sensibiliser l'opinion publique sur l'existence de ces villages et d'accroître au sein des communes la nécessité de concilier le respect du patrimoine culturel et environnemental avec les besoins de développement économique. Petit centre culturel, St-Saphorin a été le refuge de nombreux artistes - Paul Budry, Léo Fiaux, Charles-Albert Cingria, Géa Augsbourg. Jusqu'à sa mort, en 1982, le poète et chansonnier Jean Villard-Gilles y habita une petite maison où il aimait recevoir ses amis, dont Jacques Brel, avec lequel il partageait parfois... une partie de cave.

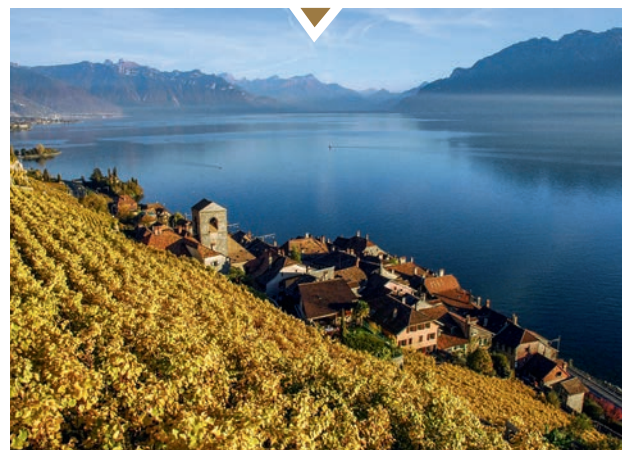
St-Saphorin in the limelight

St-Saphorin, a small winegrower's community close to Vevey, is one of Switzerland most beautiful villages.

In September 2017, the Most Beautiful Swiss Villages Association with 14 members, of which nine are in the French part of Switzerland, honoured St-Saphorin. The Association's aim is to raise public awareness concerning these villages and to promote the need to reconcile respect for cultural heritage and the environment with the needs for economic development. St-Saphorin is a small cultural centre and has been a haven for many artists - Paul Budry, Léo Fiaux, Charles-Albert Cingria, Géa Augsbourg. The poet and chansonnier Jean Villard-Gilles lived there in a small house where he loved to receive friends until he passed away in 1982. Jacques Brel for example sometimes shared part of Gilles's wine cellar...

Saint-Saphorin

Sous les feux des projecteurs







CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX

NUMÉRO 1 EN SUISSE



MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE

RESTAURANTS & BARS

TERRASSES • BANQUETS • SÉMINAIRES • MARIAGES

ANIMATIONS • SPECTACLES

CASINO BARRIÈRE MONTREUX

T. +41 (0) 21 962 83 83 • www.casinodemontreux.ch



moderntimes
HOTEL

Votre hôtel,
Votre restaurant,
Votre bar,
Votre espace conférence,
Pour vous recevoir



Votre nouvelle adresse . . .

MODERN TIMES HOTEL

managed by



Chemin du Genévrier 20 . Case postale 139 . St-Légier / Vevey

www.moderntimeshotel.ch – info@moderntimeshotel.ch

T.021 925 22 22 . F.021 925 22 23



Charlie Chaplin TM
© Bubbles Incorporated SA
All Rights Reserved

Modern Times Hotel

CONTACT | 20 Chemin du Genévrier
1806 SAINT-LÉGIER / VEVEY
Tél 021 925 22 22
info@moderntimeshotel.ch
#moderntimeshotel



Tout l'univers de Chaplin

Ouvert depuis le 1er février 2016, aux portes de Vevey, à la croisée des autoroutes de Genève – Berne - Valais, le Modern Times Hotel lumineux et contemporain invite à la découverte. Lié par l'image à l'univers de Charlie Chaplin, on y retrouve des affiches de film originales, des photos privées de l'acteur mais aussi tout un ensemble de rappels évoquant le temps, le cinéma d'époque.

L'Hôtel dispose de 138 chambres et Junior suites de style contemporain donnant priorité aux matériaux naturels et nobles tels le bois et la pierre. A chaque étage, on savoure l'eau naturelle des Pléiades aux fontaines d'eau.

Le Times-Bar, un bar lounge design et coloré, est le lieu des rendez-vous d'affaires ou d'amis, matin ou après-midi pour un café ou un verre de délicieux vin de la région. Un lieu convivial et accueillant se transformant au fil de la journée. Des after-work réguliers sont organisés pour se détendre au son de la musique acoustique pop.

Le Times Grill, restaurant public s'ouvre à vous d'entrée avec le show-grill. Les produits du terroir sont à l'honneur. La dry aged beef issue de la production locale, une viande maturée de 3 à 8 semaines exposée dans des vitrines réfrigérées et humidifiées, n'attend que d'être servie au grand plaisir des clients. Les mets savoureux s'accompagnent par une sélection de vins de

Lavaux ou d'ailleurs. Une table d'hôte originale, installée vers l'entrée du restaurant vous permet de vous retrouver entre amis dans un cadre élégant. L'entre-saison et l'été, une magnifique terrasse méditerranéenne au bord d'un biotope permet à chacun de déguster les mets soigneusement préparés par les cuisiniers du Modern Times Hotel.



6 salles de conférence situées au rez-de-chaussée de l'hôtel sont d'accès facile très lumineuses et modulables. Elles peuvent accueillir de 10 à 200 personnes. S'ouvrant sur le jardin méditerranéen situé à l'arrière de l'hôtel, chacun peut profiter de divers espaces agréablement aménagés.

Entre lac et montagnes, Le Modern Times Hotel est situé à près de 2 km du Musée Chaplin's World by Grévin. Ce dernier, ouvert en avril 2016, vous invite à découvrir la vie de l'homme et de l'artiste. Le Modern Times Hotel permet, par ses petites touches savamment déclinées de prolonger cette expérience unique.

Modern Times Hotel

Every corner of Chaplin's world

Open since February 2016 in the outskirts of Vevey, at the crossroads of the Geneva-Berne-Valais motorways, the Modern Times Hotel is a bright and contemporary establishment inviting discovery. Image and decor link it to the universe of Charlie Chaplin: visitors can admire original film posters, private pictures of the actor and a whole set of recalls evoking the film world of those times.

The hotel has 138 rooms and junior suites furnished in contemporary style, created using natural and fine materials such as wood and stone. On every floor, guests are invited to drink from water coolers, water delivered from the of the nearby Pléiades.

The lively and colourful Times Bar is the meeting place for business and friends, in the morning for a coffee break or in the afternoon for a delicious glass of local wine. This convivial and welcoming place changes over the course of the day. After-work meetings are regularly organised with a mix of music for chilling-out.

From the outset, guests discover the Times Grill with its show-grill, open to the public. Here, prime importance is given to local products. Dry-aged beef is locally matured for three to eight weeks, exhibited and humidified in refrigerated display cases before being served at the customers' pleasure. Tasty delicacies are served with a selection of wines from the Lavaux region or elsewhere. An original Table d'hôte, located at the restaurant's entrance, enables groups of friends to enjoy an evening in elegant surroundings. In between seasons and in summer, the splendid Mediterranean terrace on the edge of a biotope invites visitors to taste dishes carefully prepared by the kitchen brigade of the Modern Times Hotel.

On the ground floor, six bright conference rooms are modular and easily accessible, seating 10 to 200 ENfinalparticipants. The conference rooms, open to the Mediterranean garden at the back of the hotel, give guests additional areas pleasantly designed.

In between lake and mountains, the Modern Times Hotel is located approximately two kilometres from Chaplin's World Museum by Grévin. Open since April 2016, the museum invites visitors to discover the life of this exceptional man and artist. An unforgettable experience perpetuated by small touches skilfully presented in the Modern Times Hotel.



nest

Divertissante et innovante, l'expérience nest embarque ses visiteurs pour une aventure humaine entre passé, présent et futur. Le long d'un parcours ludique et interactif ayant recours aux technologies dernier cri, nest invite à découvrir les 150 ans d'histoire de Nestlé et de ses marques. Une destination surprenante, où toutes les générations se retrouvent et partagent en s'amusant.

Edifié sur le site d'origine de la célèbre entreprise suisse, nest offre un écran mêlant design et bâtiments historiques. Ce berceau au cœur de Vevey, et initié par Henri Nestlé, abrite aujourd'hui plusieurs espaces à la fois innovants et reflets de l'essence du site.

Le visiteur débute son parcours par une immersion dans le Vevey du XIX^e siècle, sublimé par une scénographie hors du commun. La visite commence dans Fondations, pour comprendre les débuts modestes de la société, et se poursuit dans Zeitgeist, bibliothèque recelant histoires,

anecdotes et trésors de Nestlé. La ballade se termine dans Collections, espace exposant de nombreux objets emblématiques.

Le voyage se prolonge avec la table tactile de Forum, qui permet d'appréhender de façon exploratoire les défis alimentaires de notre époque. Enfin, la visite se termine sur l'énigmatique structure Vision, symbolisant le mouvement perpétuel de l'innovation, où les grands thèmes de recherches sur la nutrition sont présentés sous forme de jeux interactifs.

© William Gammuto



BIEN PLUS QU'UN MUSÉE

Casque de chantier sur la tête, les enfants pourront jouer, empiler et scanner des produits géants dans une Mini-Fabrique conçue spécialement pour les petits visiteurs. La Piazza, place couverte de 1'600m² sous une généreuse verrière contemporaine au toit en éventail, s'ouvre librement à tous avec ou sans visite du musée. Joutant la Piazza, une boutique regorgeant d'objets vintage évoque de merveilleux souvenirs d'enfance. Quant à lui, le Café Henri propose une délicieuse restauration « fait maison », et vous accueille pour de succulents brunchs à venir partager en famille ou entre amis! De quoi réinventer le temps libre des petits et des plus grands dans un cadre à couper le souffle.

UN CALENDRIER RICHE EN ÉVÈNEMENTS

La magnifique Piazza au cœur de nest devient un haut-lieu-veveysan lors des rendez-vous événementiels d'envergure organisés chez nest. La saison débute avec une chasse aux œufs hors du commun à Pâques, puis avec la fête de la Guinguette en juin. Le 10 août, les visiteurs plongent dans une atmosphère joyeuse lors d'une grande fête organisée pour célébrer la naissance d'Henri Nestlé. En octobre, une journée dédiée au cirque anime ce bel espace de vie, et pour la fin de l'année, nest offre une occasion unique de réaliser ses propres cadeaux et de dénicher des objets originaux et authentiques. Un programme événementiel sans précédent pour animer vos sorties! Restez informé(e) des dernières actualités chez nest en consultant le-nest.ch ainsi que notre page Facebook @nestvevey.

SURPRENEZ VOS AMIS OU COLLABORATEURS

nest est aussi une destination surprenante pour animer une sortie de groupe dans un cadre authentique, imprégné de l'esprit d'innovation d'un célèbre pionnier du XIX^e siècle. La Villa, édifice historique dans lequel Henri Nestlé avait ses bureaux, accueille vos réunions, réceptions et autres évènements. Le Café Henri et la Piazza s'ouvrent également à vos manifestations, de quoi éblouir vos invités le temps d'une soirée. Le parfait mélange d'histoires emblématiques et d'innovations de nest saura créer un climat confortable, idéal pour se retrouver et partager.

Horaires

Ouvert 7j/7j

De juin à octobre : 10h – 18h

De novembre à mars : 10h – 17h

Fermé les 25 décembre et 1er janvier

Informations pratiques

Expérience complète : 1h30 – 2h

Parcours audioguidé en Français, Allemand ou Anglais. Une version spéciale pour les enfants est également disponible.

Visite accompagnée sur demande.

nest

Chaussée de la Guinguette 10, 1800 Vevey

Tél : +41 21 924 40 40

www.le-nest.ch | welcome@le-nest.ch



nest

Discover the Nestlé adventure

Inviting visitors to discover the history of Nestlé and its trademarks, nest offers an innovative multimedia experience. Built on the historic site of Nestlé, nest uses state-of-the-art technology to trace the 150 years of the Swiss food company in a captivating way.

Along an entertaining and immersive trip, visitors travel between past, present and future. The journey starts at Foundations with the modest beginnings of the firm. Strolling towards Zeitgeist, the library opens its doors to the archives pertaining to personalities and trademarks. Collections exhibits a great number of cult objects. The tactile table of the Forum allows visitors to discover the food challenges of our time. Finally, the journey ends with an opportunity to admire the wonderfully enigmatic structure of Vision, which symbolises the perpetual motion of innovation. Here, visitors discover interactive games representing the great research topics on nutrition.

MUCH MORE THAN A MUSEUM: AN INSPIRING AND ENTERTAINING PLACE FOR YOUNG AND OLD

The magnificent Piazza in the heart of nest is accessible to the public free of charge without visiting the museum. Throughout the year, the Piazza takes on a festive air when nest organises different events. For a tasty break, the Café Henri offers delicious homemade hot or cold meals. The Café welcomes families and friends for Sunday brunches, combining brunch and museum visit.

A GREAT NUMBER OF EVENTS

Nest starts the event season with a surprising Easter egg hunt, followed by a Guinguette party in June. On 10 August, nest celebrates the birthday of Henri Nestlé with a great party in a happy and enchanting atmosphere. In October, a day dedicated to the circus will bring the Piazza to life with juggling, balancing acts and acrobatics. For the year's end, nest provides a unique opportunity to make one's own gifts and find original and authentic objects, thanks to regional artists presenting their works and animating creative workshops. An ideal programme for a family outing or a gathering of friends, combining the event with a brunch or a visit to the museum!

SURPRISE YOUR FRIENDS OR COLLEAGUES

nest is an ideal destination for a group outing: you can surprise your clients or motivate your staff in an authentic setting imbued by Henri Nestlé's spirit of innovation. Rooms and areas in nest are available for your meetings and receptions to impress your guests for one day... or longer! The idyllic setting of nest creates a comforting ambience, ideal for teamwork building.

To receive the latest nest news, consult www.le-nest.ch and visit nest's Facebook page.



Pierre Smets



« Notre atout ? Le nom de Montreux »

Administrateur de la Saison culturelle de Montreux depuis janvier 2016, après avoir dirigé l'Office de la communication de la Ville de Vevey, Pierre Smets évoque son rôle et ses ambitions à la tête de cette institution.

Quel est le rôle de la Saison culturelle ?

Nous devons en priorité veiller au respect du préavis culturel, soit organiser 15 événements par saison, en proposant une programmation variée, (musique du monde, humour, classique). Pour cela, nous nous appuyons à la fois sur les manifestations existantes, notamment les trois grands festivals (Montreux Jazz Festival, Comedy Festival, Septembre musical) dont nous sommes le prolongement naturel, et les sociétés locales auxquelles nous réservons une place importante.

Vous avez une fonction de médiateur en quelque sorte.....

...de fédérateur plutôt. Nous servons, en effet, de lien entre les différents partenaires et acteurs

culturels susceptibles de proposer des spectacles de qualité à Montreux.

Ceux-ci nous soumettent leurs idées et nous opérons nos choix en fonction de l'intérêt du projet, de son originalité, de l'équilibre à trouver dans la programmation ...et de la disponibilité de la salle.

Vous avez d'autres ambitions aussi ?

Nous avons la chance de pouvoir disposer d'un outil de travail comme l'Auditorium Stravinski qui bénéficie d'une acoustique exceptionnelle et d'une solide réputation. Nous devons donc être à la hauteur du prestige de cette salle, en présentant des spectacles exclusifs, des créations originales ou des dates uniques en Suisse.





Comment trouvez-vous votre place face à la concurrence ?

Il n'est pas facile d'exister dans un si petit bassin de population car l'offre en spectacles est énorme. De ce fait, nous n'avons pas d'autre solution que d'être imaginatifs et extrêmement rigoureux sur le plan financier, en essayant toujours de trouver le meilleur rapport qualité-prix. Mais nous avons quand même un atout de poids, c'est le nom de Montreux qui nous permet d'ouvrir bien des portes...

...Et vous avez aussi quelques « produits maison » ?

Vous pensez à « Tous en Chœur » ? C'est vrai que j'ai

un attachement particulier pour ce spectacle que j'ai contribué à créer en 2008. La formule, qui réunit sur scène un groupe ou des chanteurs vedettes et quelque 200 choristes amateurs de la région, plaît assurément puisque les deux ou trois concerts que nous organisons chaque année au mois de décembre affichent régulièrement complet. Comme cela a été encore le cas avec I Muvrini, en 2016.

Un vœu pour l'avenir ?

Je souhaiterais pouvoir densifier la programmation en accueillant un plus grand nombre de spectacles, de septembre à mai.



Pierre Smets « Our most valuable asset? The name of Montreux »

Vevey's former head of communications, Pierre Smets, has been orchestrating the Montreux Cultural Season since January 2016. He talks about his role and the ambitions for this institution.

What is the role of the Cultural Season?

Our priority is to monitor respect for the cultural notice period by organising 15 events per season, offering a wide range of programmes, such as world music, humour or classical shows. To do this, we rely on the existing great events, mainly the Montreux Jazz Festival, the Comedy Festival and Musical September, since we are their natural extension. And we count on local associations, which also play an important role.

To a certain extent, you act as a mediator...

I'd rather say I have a convening role. We are the link between different partners and cultural actors likely to suggest quality shows for Montreux. We receive ideas and suggestions and we make our choices based on the merits of a project, its originality, the right balance to be found in programming... and the availability of a venue.

Other ambitions as well?

We are fortunate to have a place such as the Stravinsky Concert Hall with exceptional acoustics and a solid reputation. We

therefore have to live up to the prestige of this concert hall, presenting exclusive shows, original creations or single events for Switzerland.

How do you compete with other venues?

It is not easy to exist in such a small population pool, for the entertainment on offer is enormous. We must therefore be imaginative and financially extremely rigorous, always trying to find the best quality/price ratio. But we do have a great asset: the name of Montreux opens many doors...

You also have some "in-house" products?

You think of Tous en Chœur? True enough. I have a soft spot for this show, which I helped to create in 2008. The concept is to bring together famous singers or groups and some 200 amateur vocalists from the region. This is a great success. The two or three concerts we organise every year in December are regularly sold out. This was also the case with I Muvrini in 2016.

What do you wish for the years to come?

I'd like to enrich programming in order to welcome even more shows from September to May.



www.nestle.com



Nestlé

Good Food, Good Life

Partenaire
de la joie de vivre

Agenda

Musées de la Riviera

Un riche passé à explorer

Histoire, jeu, hôtellerie, industrie, architecture, appareil photographique, alimentation, estampe, cinéma : dans les musées de la Riviera, l'histoire se décline sur tous les tons. Autant de bonnes occasions de se replonger dans le riche passé de cette région.

History, games, architecture, cameras, movies, tourism, paintings, food: in the Swiss Riviera museums, history is present in all parts of daily life. There has never been a better time to journey into the region's past.

Alimentarium

Musée de l'alimentation/Vevey



Au cœur de l'offre du musée, l'exposition permanente « Manger – L'essence de vie » invite petits et grands à poser un autre regard sur une activité aussi chargée d'histoire que porteuse d'émotion : manger. Alliant découverte, expérimentation et approfondissement des connaissances, cette scénographie inédite propose un voyage ludique et interactif à travers trois secteurs d'exposition : L'Aliment, La Société, Le Corps. Agrémentée de projections, de bornes interactives et d'installations vidéo, cette expérience immersive va amener le visiteur à prendre conscience de l'influence que peut avoir l'alimentation sur son corps et son environnement.

As the centrepiece of the Museum, the new permanent exhibition "Food – The essence of

life" invites children and adults alike to take a fresh look at an activity steeped in history and laden with emotional significance: eating. The unique new scenography, combining discovery, experimentation and learning, invites visitors on a fun-filled, interactive journey through three new sectors: Food, Society and The Body. Enlivened with projections, interactive terminals and video installations, this immersive experience will make visitors aware of the influence diet can have on the body and its environment.

Quai Perdonnet 25

Tél.: + 41 21 924 41 11

www.alimentarium.org

Hiver (octobre à mars) : Ma-di 10h-17h

Été (avril à septembre) : Ma-di 10h-18h

Musée Blonay-Chamby Chamby/Montreux



Le chemin de fer-Musée Blonay-Chamby possède une des plus belles collections de véhicules historiques à voie métrique de Suisse, sinon d'Europe. Plus de 60 véhicules sont exposés dans les deux grandes halles et sur le site du musée de Chaulin.

The Blonay-Chamby Museum Railway owns one of the most beautiful collections of metre-gauged locomotives in Switzerland, if not in Europe. More than 60 vehicles are on show in two large halls and in the Chaulin museum.

Chemin de fer -Musée

Accès aux gares de Blonay et Chamby

+ 41 21 943 21 21

www.blonay-chamby.ch

Mai-octobre 2017 : sa + di

Château de Chillon / Vevey

Du 27 janvier

au 5 novembre 2017

Médiévale Factory: lunettes, papier, fourchette et autres inventions médiévales Alliant l'histoire à la technique, l'exposition traite des inventions remontant au Moyen Age qui facilitent encore notre quotidien.

Musée historique de Vevey

Du 4 octobre 2017

au 4 février 2018

«Un trésor de l'enluminure du Moyen Age en Suisse: l'Antiphonaire de Saint-Vincent de Berne»

Musée Jenisch / Vevey

Du 31 mars au 11 juin 2017

Tout va bien ! M/2

Stéphan Landry

Du 30 juin au 1er octobre 2017

Vertige de la couleur. L'estampe en France au XIX^e siècle

Du 31 août

au 3 septembre 2017

120^e anniversaire du musée

Du 27 octobre 2017

au 4 février 2018

Franz Gertsch

Musée suisse de l'appareil photographique / Vevey

Jusqu'au 26 février 2017

Susan Dobson – Viewfinder Série de paysages lacustres, réalisée en 2013 dans la région des Grands Lacs entre le Canada et les Etats-Unis.

Du 15 mars au 27 août 2017

Auguste Vautier-Dufour et le Téléphot

Du 13 septembre 2017

au 14 mars 2018

Sébastien Kohler, ambrotypes

Musée suisse du jeu / La Tour-de-Peilz

Jusqu'au 2 juillet 2017

So British! A la découverte de la culture ludique britannique

Musée de Montreux

Du 1^{er} avril

au 5 novembre 2017

150 ans de sport à Montreux



Musée Jenisch Vevey

Centré sur l'estampe et le dessin, le Musée Jenisch Vevey fait la part belle aux œuvres sur papier de la Renaissance à aujourd'hui : Alechinsky, Bonnard, Corot, Courbet, Degas, Dürer, Hodler, Picasso, Rembrandt, Vallotton. Il abrite le Cabinet cantonal des estampes et la Fondation Oskar Kokoschka. En 2017, il fête son 120^e anniversaire et se dote d'un nouveau jardin.

Focussing on prints and drawings, Vevey's Jenisch Museum showcases works on paper from the Renaissance until today:

Alechinsky, Bonnard, Corot, Courbet, Degas, Dürer, Hodler, Picasso, Rembrandt, Vallotton. It hosts the Cabinet des Estampes (Print Cabinet) and the Oskar Kokoschka Foundation. In 2017, celebrating its 120th anniversary, its garden will be completely remodeled.

Cabinet cantonal des estampes, Centre national du dessin
Avenue de la Gare 2 / + 41 21 925 35 20
www.museejenisch.ch / Ma-di : 10h-18h Je : 10h-20h



Musée suisse de l'appareil photographique Vevey

Le Musée propose aux visiteurs de tout âge de découvrir l'histoire de la photographie de ses origines à nos jours.

The Museum offers young and old alike a fine opportunity to discover the story of photography from its very beginnings to today.

Grande Place / + 41 21 925 34 80
www.cameramuseum.ch
Ma-di : 11h-17h30 / Ouvert les lundis fériés

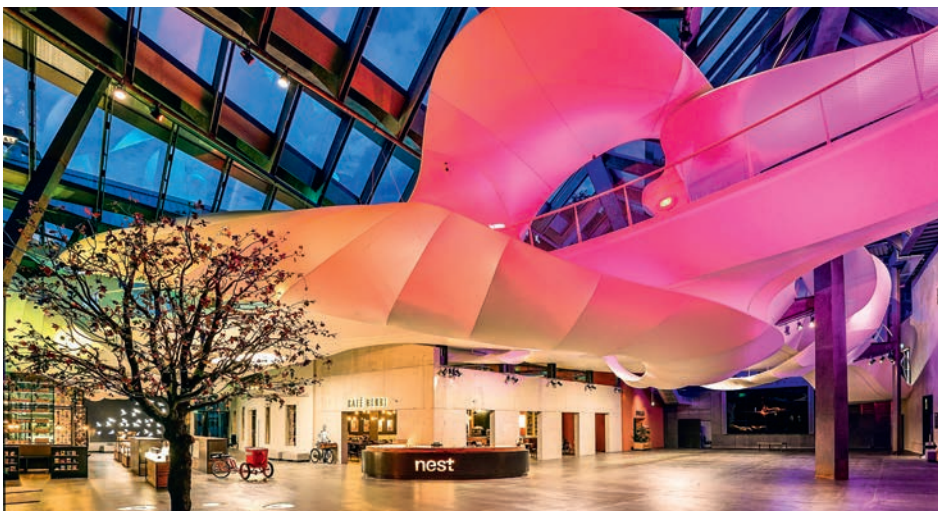


Villa « Le Lac » Le Corbusier Corseaux/Vevey

Véritable laboratoire des idées modernes, la Villa « Le Lac » (1923) est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2016.

This laboratory of modern ideas (1923) is listed as World Heritage Site by UNESCO since 2016

Route de Lavaux 21
lecorbusier@villalelac.ch
Horaires : informations sur www.villalelac.ch



nest Vevey

Edifié sur le site historique de la célèbre entreprise suisse, nest propose une expérience ludique et interactive afin de découvrir l'histoire de Nestlé et de ses marques. Le long d'un parcours immersif et divertissant ayant recouru aux technologies dernier cri, nest offre une expérience multimédia innovante à venir découvrir en famille.

Built on the historic site of the famed Swiss group, nest offer an educational and interactive experience to discover the history of Nestlé and its brands. For this entertaining and immersive trip, nest uses state-of-the-art technology to offer an innovative multimedia experience to be enjoyed by the whole family.

Chaussée de la Guinguette 10
+ 41 21 924 40 40 / www.le-nest.ch
Juin - octobre : 10h-18h / Novembre - mars : 10h-17h
Fermé les 25 décembre et 1^{er} janvier

Chaplin's World Corsier/Vevey

Chaplin's World est un lieu pensé et mis en scène dans le seul et unique but de faire vivre aux visiteurs de toutes générations une véritable expérience immersive dans l'univers de Charlie Chaplin. Chaplin a vécu en Suisse, à Corsier-sur-Vevey de 1953 à 1977. Le Manoir retrace la vie personnelle de ce génie du 7^{ème} art. Le Studio, nouveau bâtiment d'inspiration hollywoodienne, incarne le génie et l'œuvre cinématographique d'un des plus grands artistes du 20^{ème} siècle. Chaplin's World offre plus de 1'850 m² de visite interactive et les espaces peuvent être loués pour des événements privés.

Chaplin's World is a venue for the sole purpose of allowing visitors of all ages to experience an immersive experience in the world of Charlie Chaplin. He lived in Switzerland, in Corsier-sur-Vevey, from 1953 to 1977. The Manoir retraces the private and public life of this genius of the seventh art. The Studio, a new building of Hollywood inspiration, presents the cinematographic work of one of the greatest artists of the 20th century. Chaplin's World offers more than 6'000 square feet of interactive exhibition space which can also be used for private events.

Route de Fenil 2
+ 41 21 966 89 10 / www.chaplinsworld.com
Ouvert tous les jours 10h-18h
Fermeture : 25 décembre et 1er janvier



Chaplin's World™ ©Bubbles Incorporated

Musée suisse du jeu La-Tour-de-Peilz



Jeux de dés, de pions, de cartes, jeux connus ou insolites, d'hier et d'aujourd'hui, le choix est vaste. Inséré dans un cadre romantique, le Musée Suisse du Jeu invite à une voyage ludique et fascinant dans le monde entier. Dice, checkers, cards - yesterday's or today's known or unusual games - there is plenty of choice. Set in a romantic environment, the Swiss Museum of Games invites you to take a playful and intriguing journey across all continents.

Au Château / + 441 21 977 23 00 / www.museedujeu.ch
Ma-di : 11h-17h30 / Ouvert les lundis fériés



Musée de la Confrérie des Vignerons / Vevey

Souvenirs (iconographie, costumes, films, musique) des Fêtes des Vignerons du XVII^e siècle à nos jours.
Souvenirs (iconography, costumes, films, music) of the Winegrowers Festivals from the 17th century to today

Le Château / Rue du Château 2 / Ma-di 11h-17h
+41 21 923 87 05 / www.confreriesvignerons.ch



Musée de Montreux Montreux

Des sources de l'histoire à l'ère touristique, les collections du musée historique sont présentées dans deux maisons vigneronnes du XVII^e siècle. « Hôtes et Montreuysiens célèbres », présentation interactive des personnalités qui ont marqué la région.
The Museum of Old Montreux displays its collection from ancient times to the tourist era, in two 17th century vine growers' houses. Montreux famous guests and residents - interactive presentation featuring personalities who made their mark on the region.

Rue de la Gare 40 / + 41 21 963 13 53
www.museemontreux.ch
Ouvert: 1^{er} avril-5 novembre 2017
Lu-di : 10h-12h / 14h-17h



Musée historique de Vevey Vevey

Mobilier vaudois et suisse, artisanat, armes anciennes, manuscrits, gravures et peintures de Petits Maîtres suisses constituent l'essentiel de l'exposition permanente, qui comprend, en outre, une collection unique de clés, serrures et coffrets anciens particulièrement remarquable.
In a charming setting, objects and documents retrace regional history. Collection of antique forged iron keys, locks and chests

Le Château / Rue du Château 2
+ 41 21 925 51 64 / www.museehistoriquevevey.ch
Ma-di : 11h-17h

Château de Chillon Veytaux/Montreux

Joyau architectural serré dans le plus bel écrin qui se puisse imaginer - le lac Léman et les montagnes -, ce monument millénaire n'a cessé d'enflammer l'imagination des artistes, de Rousseau à Hugo, de Delacroix à Courbet.

An architectural gem, encased in a breathtaking setting - Lake Geneva and its mountains - this timeless monument has persistently ignited the imagination of many artists, from Rousseau to Hugo, from Delacroix to Courbet.

+ 41 21 966 89 10 / www.chillon.ch
Mars : 9h30-18h / Avril-septembre : 9h-19h
Octobre : 9h30-18h / Novembre-février : 10h-17h





alimentarium

Manger – L'essence de vie

Food – The essence of life

Essen – Die Essenz des Lebens

Alimentarium
Quai Perdonnet 25
CH-1800 Vevey
www.alimentarium.org

Une Fondation Nestlé



© 2011 Nestlé, Vevey, Suisse. Tous droits réservés.



Alimentarium

A global benchmark for food and nutrition



Alimentarium

Une référence mondiale sur l'alimentation et la nutrition

Véritable centre de compétence autour des questions liées à l'alimentation et la nutrition, l'Alimentarium explore depuis plus de 30 ans leurs multiples facettes d'un point de vue historique, scientifique et culturel. Connus jusqu'à aujourd'hui uniquement comme un musée, l'Alimentarium donne désormais accès à l'ensemble de son savoir grâce à sa plateforme digitale et propose des contenus uniques à destination aussi bien des enfants, des professionnels que du grand public.

L'Alimentarium est avant tout le premier musée au monde consacré à l'alimentation. Situé sur les rives du lac Léman, à Vevey, et totalement rénové en 2016, il invite petits et grands à poser un autre regard sur une activité aussi chargée d'histoire que porteuse d'émotion : manger. Alliant découverte, expérimentation et approfondissement des connaissances, la nouvelle scénographie inédite propose un voyage ludique et interactif à travers trois secteurs d'exposition : L'Aliment, La Société, Le Corps.

Agrémentée de projections, de bornes interactives et d'installations vidéo, cette expérience immersive va amener le visiteur à prendre conscience de l'influence que peut avoir l'alimentation sur son corps et son environnement. L'expérimentation pratique fait partie intégrante de l'ADN du Musée. En plus d'un vaste choix d'ateliers culinaires spécialement adaptés aux familles, aux écoles et aux professionnels, il se transforme le soir en plateforme d'échanges et propose des événements et des conférences qui abordent des thèmes plus approfondis tels que la

nutrition, les allergies alimentaires et l'équilibre alimentaire. S'inscrivant dans la démarche des plus grandes institutions du monde, l'Alimentarium démocratise l'accès à ses connaissances et favorise de manière avant-gardiste les nouveaux modes d'apprentissage, de partage et d'enseignement grâce à un écosystème d'information unique au monde. Une plateforme en ligne inédite propose des contenus de qualité, des références d'experts, des supports de cours, des jeux pédagogiques, des articles et dossiers, 400 objets digitalisés, un lexique de l'alimentation : tout le savoir de l'Alimentarium est désormais accessible en ligne et en trois langues. Dès aujourd'hui, il ouvre les portes de l'alimentation et de la nutrition à chacun selon ses intérêts, ses préférences, son envie d'apprendre ou d'expérimenter, depuis les quatre coins du monde.

www.alimentarium.org

The Alimentarium is a public knowledge centre for all questions on food and nutrition. It has been exploring the multiple historic, scientific and cultural facets of food for over 30 years. Known until now solely as a museum, the new Alimentarium gives full access to its knowledge via a digital platform offering unique content for children, professionals and the general public.

Above all, the Alimentarium is the world's first museum dedicated to food, inviting visitors of all ages to take a closer look at an activity steeped in both history and emotion: eating. Located in Vevey on the shores of Lake Geneva, the building was completely refurbished in 2016. The new scenography combines discovery and experimentation to take visitors on a recreational and interactive journey through the three sectors of the permanent exhibition: Food, Society and the Body.

Projected images, interactive terminals and video installations add to this immersive experience to raise awareness of the influence food has on our bodies and on the environment. Hands-on experimentation is part of the Museum's DNA. While families, schools and professionals can choose from a wide range of culinary workshops during the day, the evening sees the Museum become a platform for exchange and discussion with events and conferences on topics such as nutrition, food allergies and balanced diets.

Following the approach of the world's largest institutions, the Alimentarium is widening access to its expertise and promoting innovative ways of learning, sharing and teaching via its unique digital ecosystem. The online platform gives global access to quality content prepared by experts, course material, educational games, articles and files, 400 digitised objects and a food-related lexicon. All the Alimentarium's expertise is now available online in three languages. It opens doors to expert knowledge on food and nutrition according to visitors' interest or preference, desire to learn or experiment, wherever they are in the world.



Que la montagne est belle!

The hills in all their beauty!

Blonay / St-Légier-La Chiésaz

Les Pléiades

Un petit paradis naturel

Facilement accessible en voiture (10 minutes depuis la plaine) ou en train depuis Vevey, St-Légier-La Chiésaz ou Blonay, la station des Pléiades (1400 m d'altitude) est un petit paradis naturel, été comme hiver. Idéale pour l'apprentissage du ski, elle propose cinq pistes aux amateurs de ski alpin, trois pistes de ski nordique (3, 7 et 10 km), plus une piste éclairée. Quatre parcours raquettes sont aussi balisés à l'intention des randonneurs. L'été, sentiers de randonnées et parcours VTT offrent de belles possibilités de balades.

A small paradise

Ten minutes by car from Blonay or an easy train ride from Vevey via St-Légier-La Chiésaz and Blonay, the Pléiades resort at 1400 m altitude is, summer or winter, a little paradise. Its slopes are easy for learning how to ski. There are five ski runs for alpine skiing, three cross country ski tracks (3, 7 and 10 km) and one lit trail. Four snowshoe tracks are marked for hikers. In summer, hiking and mountain bike routes offer great walks and fun rides.



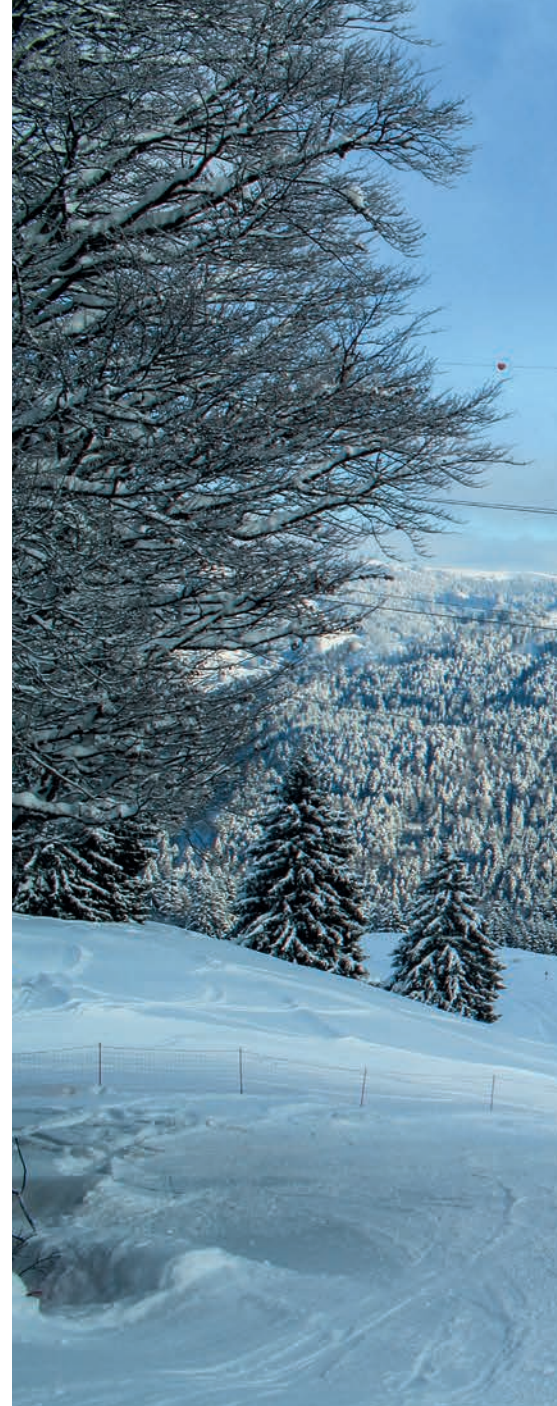
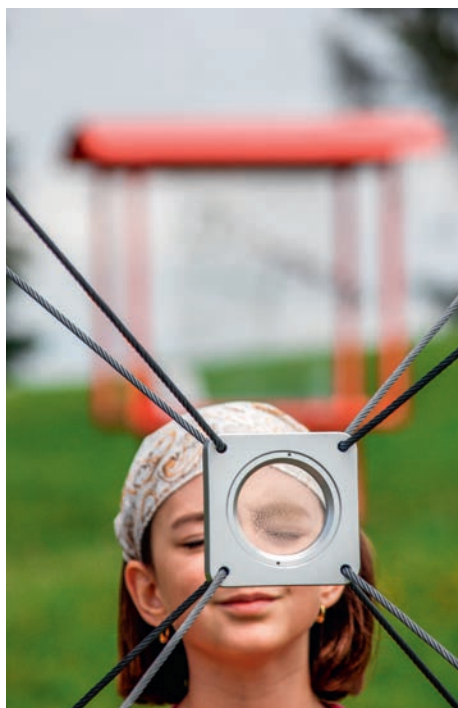
Espace Régional des Pléiades

Nouveau pôle d'attraction

Conçu pour doter Les Pléiades d'équipements fixes, utilisables à l'année, tant par les sociétés et entreprises locales que les écoles, les randonneurs ou skieurs occasionnels que par les nombreux sportifs qui évoluent sur le site (compétitions de ski alpin et de ski de fond, courses d'orientation, circuits VTT, courses à pied), l'Espace Régional comprendra un restaurant de 60 places, une grande terrasse panoramique, divers locaux multi-usages (réunions privées ou officielles), des vestiaires avec douches et toilettes, un couvert de 90 m² permettant diverses activités sportives ou récréatives, ainsi que des dortoirs et des chambres. Sa mise en exploitation est prévue pour le début de l'hiver 2017-2018.

New magnet destination

The new area is a year-round facility for local associations, companies and schools, for walkers and skiers as well as many athletes taking part in local Alpine, cross-country, orienteering, mountain biking and mountain run competitions. The resort will have a restaurant seating 60, a large panoramic terrace, several multi-usage premises for private and official meetings, changing rooms with showers and toilets, and as dormitories and bedrooms. A covered area of 90 m² is intended for sports and recreation activities. The resort is planned to open at the beginning of the 2017-2018 season.



AstroPléiades

Initiation à l'astronomie

Au sommet des Pléiades, à l'arrivée du train (départ de Vevey), le parcours Claude Nicollier, du nom de l'astronome suisse, compte plusieurs stations installées en plein air. A chacune d'elle, le visiteur peut acquérir des connaissances fondamentales en astronomie, de notre proche entourage terrestre aux confins de l'univers. Chaque station présente des modèles en trois dimensions et propose des activités et des manipulations suggérant idées ou questions sur notre environnement.

Introduction to astronomy

At the top of the Pléiades where the train arrives from Vevey, there is the Claude Nicollier Pathway, named after the Swiss astronomer. The pathway has several open-air installations. At each installation, visitors will acquire some fundamentals of astronomy, from our immediate terrestrial environment to the outer confines of the Universe. Each station presents three-dimensional models and offers activities and experiments suggesting ideas or questions concerning our environment.



Blonay-Chamby



Désalpe

Une tradition toujours vivante

Chaque année à fin septembre, pour mettre fin à la saison d'alpage, quelque 60 vaches transhumant depuis les chalets des hauteurs de Blonay pour se rendre en cortège au village. Dès les premières heures, les exploitants s'activent aux préparatifs de la désalpe. Après avoir traité et nourri le bétail, on procède à une toilette méticuleuse des vaches, pour les orner de décorations florales et de sonnailles. Aux alentours de midi, le troupeau quitte l'alpage, accompagné des armallis, des dames et des enfants en costumes traditionnels et d'un char (le train du chalet).

Le cortège parcourt une douzaine de kilomètres avant de traverser le village, pour arriver au pied du château de Blonay, où la fête bat son plein.

Ever-present traditions

Every year at the end of September when the summer grazing season ends, some 60 cows come down in a procession from the high pastures to the village of Blonay. In the wee hours of the morning, farmers prepare the Désalpe. The cattle have to be fed and milked before undergoing thorough grooming and decoration with flowers and cowbells. Around noon, the herd leaves the Alpine pastures in company of the herdsmen, women and children in traditional costumes, and a chariot. The procession travels about a dozen kilometres before crossing the village and coming to a halt in front of Blonay Castle, where the celebrations are in full swing.



A toute vapeur durant la belle saison

La saison 2017 du Chemin de fer musée Blonay-Chamby commencera le 6 mai, pour se poursuivre tous les week-ends jusqu'à fin octobre. Des trains historiques, tirés par de vieilles locomotives à vapeur ou d'anciennes tractions électriques, emmènent les passagers jusqu'au musée du chemin de fer, à Chamby, le retour s'effectuant par le même moyen en direction de Blonay. Le programme sera ponctué par deux événements majeurs: le Festival Suisse de la Vapeur, du 3 au 5 juin, et « La Belle Epoque sur le Blonay-Chamby », les 16 et 17 septembre.

Full steam ahead during the summer months

The Blonay-Chamby Railway Museum will open for the 2017 season on 6 May and be operational every weekend until the end of October. Historical trains powered by steam locomotives or old electric traction units will carry passengers to the museum in Chamby and back to Blonay. Two major events are on the agenda: the Swiss Steam Engine Festival from 3-5 June, and "Belle Epoque sur le Blonay-Chamby Railway" from 16-17 September.

Des terres prédisposées à la culture du raisin

Les régions du **Chablais vaudois** et de **Lavaux** sont un véritable écrin pour l'épanouissement des vignobles et la culture de précieux cépages. La Maison Badoux l'a compris depuis longtemps ; cela fait plus de cent ans qu'elle apprivoise ces terroirs, en s'adaptant aux petits caprices du climat et en améliorant ses processus de production, **pour en faire ressortir le meilleur.**

A propos de la naissance du PETIT frère d'un GRAND vin

Août 2013 fut un moment fort dans l'Histoire de Badoux Vins. L'ambassadeur et fer de lance de la gamme «Tradition» a célébré la création d'un nouveau grand vin, rouge cette fois-ci, qui porte dignement le nom d'«Aigle les Murailles Rouge».

Cette nouvelle création du talentueux œnologue Daniel Dufaux, avec ses notes de fruits mûrs et de sous-bois, sa texture souple et voluptueuse, charme les papilles des plus fins connaisseurs.

Entre noblesse et tradition

Dans une tonalité traditionnelle, mais innovante, experte, mais respectueuse des terroirs, Badoux Vins met toute sa **passion pour atteindre l'excellence** : de la vigne à la mise en bouteille, aucune étape n'est négligée, afin de sublimer les saveurs et tirer le meilleur de chaque cépage. Ainsi, en 2015, les vins Badoux ont reçu de nombreuses **récompenses**: 41 médailles au total, dont 10 en or.

A travers toutes ses créations, Badoux Vins invite à s'adonner à l'art de la dégustation, ainsi qu'au partage des passions et des émotions.



Pascal RUBIN, *Directeur Adjoint* & Daniel DUFAUX, *Directeur*

Tél. 0800 223 689 • Fax +41 24 468 68 89
www.badoux-vins.ch • info@badoux-vins.ch

«Murailles Brut», l'expérience inédite !

Proposer un «Murailles» pour chaque occasion, de l'apéritif au dessert, en passant par les événements festifs : telle était l'idée de Daniel Dufaux, Directeur et œnologue de la Maison Badoux, lorsqu'il a démarré la création du «Murailles Brut», un vin mousseux à mi-chemin entre un Prosecco et un Champagne traditionnel. De nobles bulles baignées dans un écrin de fraîcheur en bouche, alliées à une forte personnalité, seront à découvrir dès cet automne.



CREDITS PHOTOGRAPHIQUES: IMAGEVIDEO.CH / CREATION GRAPHIQUE: BEE DESIGN SA

0.15 centimes

le litre

Écologique

Économique

Buvez

Local

L'eau du Robinet ça coule de source !

En créant le concept «Ô D'ICI», le Sige rappelle que l'eau du réseau est la meilleure eau de boisson. A votre disposition chez vous, à votre robinet, elle peut être consommée sans modération, elle est saine, écologique et économique! Pour valoriser cette ressource naturelle régionale de haute qualité qu'est l'eau du robinet, des bouteilles et verres ont été conçus et sont vendus sur la boutique en ligne www.odici.ch.



Découvrir La Tour-de-Peilz



Située entre Vevey et Montreux, La Tour-de-Peilz est une charmante cité de 11'500 habitants qui mêle lac, vignes, ciel et montagnes dans un tableau magnifique.



MUSÉE SUISSE DU JEU

Le Château, dont les fondations remontent au XIII^e siècle, accueille aujourd'hui le Musée suisse du jeu (www.museedujeu.ch). Ses collections invitent à un voyage dans l'univers culturel et historique de cette activité universelle. L'exposition actuelle, intitulée *So British !*, présente le riche apport de la culture britannique dans ce domaine. En effet, qui ne connaît pas les grands classiques que sont le Cluedo, le Mastermind ou encore le Reversi ?

En outre, par le biais de sa très grande influence sur le monde à l'époque victorienne, la Grande-Bretagne a introduit en Europe des jeux découverts en Inde. Une salle décorée à la mode orientale regroupe certains des bijoux de cette culture extraordinaire, comme le fameux Pachisi, un jeu connu sous nos latitudes sous le nom de *Hâte-toi lentement* ou du *Jeu des petits chevaux*.

Enfin, un hommage particulier sera rendu au pub, véritable institution chère au cœur des Britanniques. Au *Ye Olde Castle* – le pub éphémère du Musée – le visiteur est invité à prendre part à de palpitantes parties de Darts, de *Shove ha'penny* ou encore de *Skittles*. Le temps d'une visite, plongez-vous dans une ambiance totally british.

So British ! A la découverte de la culture ludique britannique, jusqu'au 2 juillet 2017





RÉGATE DES VIEUX BATEAUX

Imaginée par un passionné du Cercle de la voile Vevey-La Tour, la Régate des Vieux Bateaux est sans doute la plus ancienne du genre en Europe, puisque la première édition a eu lieu en 1976. Cette manifestation, organisée chaque année à la fin du mois de juillet, a pour but d'inciter à préserver une partie du patrimoine lémanique et réunit des vieux gréements construits avant 1956 (car c'est à ce moment-là que les premiers bateaux en plastique ont été construits). Les bateaux plus récents, quant à eux, doivent répondre aux critères de la construction classique en bois, soit « bordé longitudinal sur membrures ».

Les deux manches de l'édition 2017 se dérouleront, respectivement, le samedi 29 juillet dans l'après-midi et le dimanche 30 juillet le matin. L'occasion pour les spectateurs d'admirer ces superbes esquifs ainsi que les majestueuses barques lémaniques, reconnaissables à leurs voiles latines. En effet, en plus de régater le long des quais, le dimanche matin, les bateaux seront amarrés au port de La Tour-de-Peilz, l'un des plus beaux du Léman.



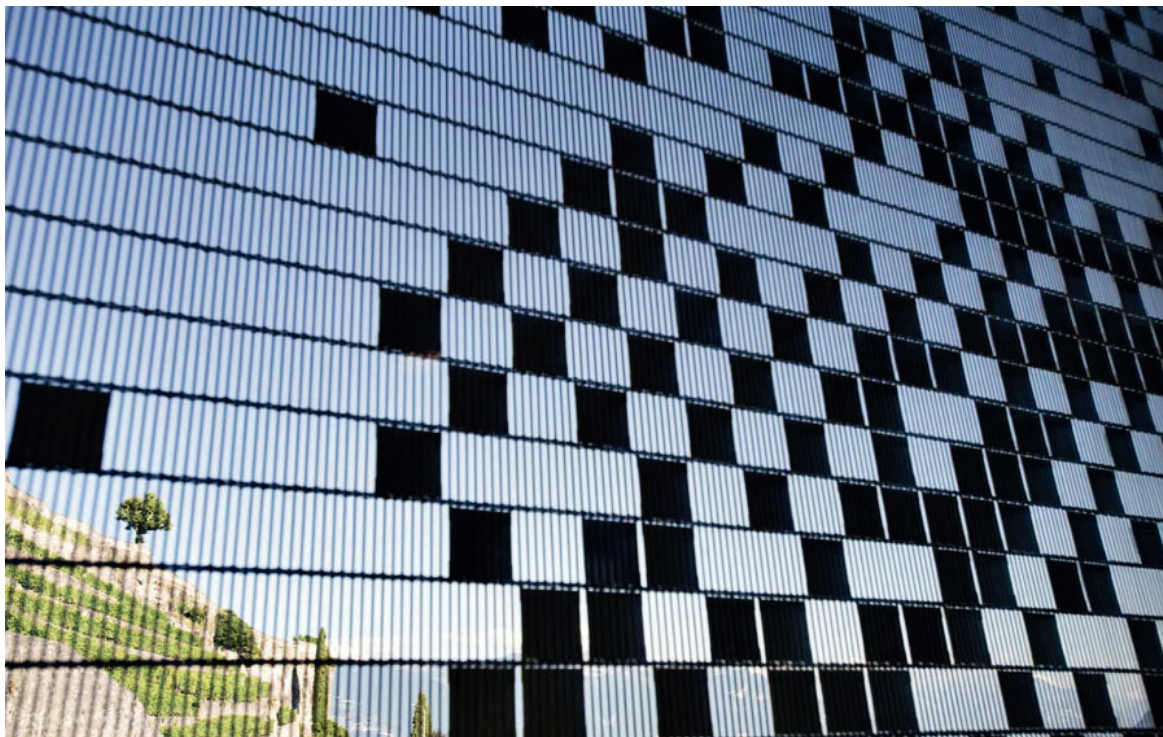
GUSTAVE COURBET À LA TOUR-DE-PEILZ

Le bord du lac boéland a accueilli, de 1873 à 1877, le célèbre peintre Gustave Courbet. Après avoir fui la justice française, il s'est en effet arrêté dans cet endroit magnifique, où il a énormément peint. Son passage a laissé plusieurs traces. Le buste *Liberté*, qui se trouve sur la place du Temple, est la plus visible. Mais ce personnage haut en couleur a également créé un lien entre La Tour-de-Peilz et Ornans, sa ville natale, qui s'est consolidé en jumelage, en 1982. Son œuvre inspire encore nombre d'artistes et, chaque année, à la fin de l'été, certains d'entre eux se retrouvent, à l'occasion de la manifestation A la manière de Courbet, pour produire des copies ou des toiles inspirées de celles du Maître du réalisme.





Après avoir contemplé le lac et les Alpes les pieds dans l'eau, depuis le quai Roussy ou le Port, le visiteur peut se rendre, via le centre-ville, dans les hauts de la commune. Là, il découvrira un panorama à couper le souffle et des promenades à travers les vignes. Les mélomanes s'arrêteront au Domaine de la Doges, superbe demeure qui accueille des concerts de musique de chambre, de jazz et des cantates.



Lavaux Vinorama

Le vignoble dans votre verre

Prestigieuse ambassade des vignobles et des crus de la célèbre appellation, Lavaux Vinorama à Rivaz propose aux visiteurs le panorama le plus complet des vins produits dans cette région, de Pully au Clos de Chillon.

Ouvert depuis sept ans, ce centre de dégustation et de découverte du célèbre vignoble consacré par l'UNESCO connaît un succès qui ne se dément pas. Quelque 150 vigneron de la région y présentent près de 290 vins, représentatifs de tous les lieux de production et de tous les cépages, du Chasselas au Pinot noir, en passant par le Gamay, le Gamaret, le Garanoir, le Merlot, la Mondeuse ou le Malbec. Un flux constant de visiteurs internationaux marque un intérêt soutenu pour cette vitrine du vignoble vaudois, le nombre de bouteilles de vins blanc et rouge écoulées sur place en témoigne !

Au cœur de l'édifice, une salle chaleureuse donne une vue d'ensemble des vins proposés

et permet de déguster une large sélection de crus, y compris des vins doux. La carte des vins est sans cesse renouvelée, de façon à valoriser l'ensemble de l'assortiment. Un panorama de Lavaux est projeté sur toute la longueur de la salle, avec des focus sur les points d'intérêt essentiels, les villages, les vignobles et les cépages. Une présentation esthétique qui accompagne très agréablement les dégustations.

La salle de projection présente Une année vigneronne, film projeté en 8 langues, aux images saisissantes. A la fois didactique et poétique, ce film décrit avec authenticité la vie et le travail des vigneron de Lavaux. Le complexe est complété d'une salle équi-

pée pour les séminaires, qui accueille aussi repas de famille ou d'entreprise. Cette salle de conférences accueille aussi les « géolithes », en fait des plans en coupe des huit terroirs de la région, avec les différentes strates du sol que l'on trouve dans les principaux lieux de production. Des « ateliers d'initiation aux terroirs de Lavaux », mettant en lien la nature du sol et son influence sur le Chasselas en particulier, y sont ponctuellement organisés.

Enfin, depuis le site de Lavaux Vinorama, partant des rives du lac et jouxtant la chute d'eau du Forestay, le « Sentier du Vinorama » permet aux randonneurs d'accéder directement au vignoble du Dézaley et de relier ainsi un point de vue panoramique à couper le souffle !



«Une année vigneronne»

Dire un métier, celui de vigneron-encaveur. Montrer les étapes essentielles de la réalisation d'un vin. Montrer ce travail à Lavaux, dans ce que l'Unesco a reconnu comme un «paysage culturel», un paysage pensé et façonné par l'homme. C'est ce que fait «Une année vigneronne». Distingué par trois prix au

Festival international sur la Vigne et le Vin (Oenovideo), ce film de 22 minutes, présenté en huit langues, retrace, saison après saison, le travail des vigneronns de Lavaux. Les trois écrans de verre, spécialement conçus et réalisés pour la projection du film, servent d'écho aux terrasses de Lavaux.

JOURS & HEURES D'OUVERTURE :

Février à mai, novembre et décembre

mercredi au samedi, de 10h30 à 20h30, dimanche, de 10h30 à 19h

Juin à octobre

ouvert tous les jours de 10h30 à 20h30, sauf dimanche, de 10h30 à 19h

Fermeture annuelle en janvier / www.lavaux-vinorama.ch

“The Winemaker’s Year”

The daily task of growing and producing wine. An explanation of what is involved in transforming a simple grape into a beautiful wine, and the work done here at a Unesco World Heritage Site, in a landscape designed and shaped by the interaction between local people and their environment. This is “The Winemaker’s Year”. The 22-minute film received three distinctions at the International Oenovideo Festival. It recounts the work of the Lavaux winegrowers season after season and can be viewed in eight languages.

The film is projected on three large glass screens that reflect the famous terraces of Lavaux.

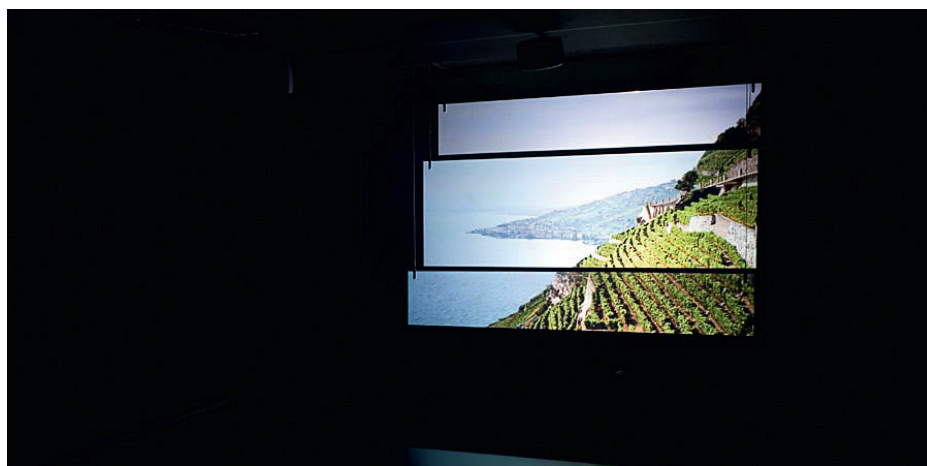
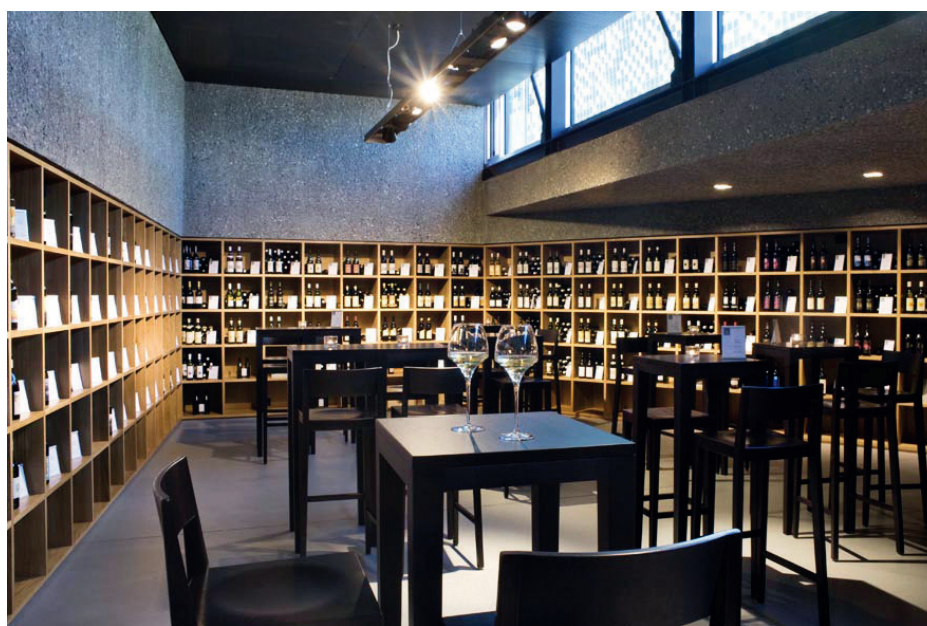
OPENING HOURS:

February - May, November and December: from Wednesday to Saturday, 10.30 am - 8.30 pm; Sunday 10.30 am - 7 pm

June - October: open daily from 10.30 am to 8.30 pm, except Sunday (10.30 am - 7 pm)

Closed on January

www.lavaux-vinorama.ch



Lavaux Vinorama

The Vineyards’ Prestigious Embassy

The Lavaux Vinorama in Rivaz enables visitors to learn about the vineyards and the vintages of the AOC (Protected Designation of Origin). It is the most comprehensive overview of local wines, produced in the vineyards between Pully and Clos de Chillon.

Vinorama, this centre of tasting and discovery opened seven years ago in the midst of the famous Unesco Heritage vineyard, has been extremely successful. Some 150 local winegrowers present some 290 wines, covering all production sites and all varieties, ranging from Chasselas to Pinot Noir, and including Gamay, Gamaret, Garanoir, Merlot, Mondeuse, or Malbec. The steady flow of visitors and the wine sold show how much this showcase of the Vaud vineyard is appreciated.

In the centre of the building, a cosy hall gives an overview of the wine produced and invites the public to taste à large selection of vintages, sweet wines included. The list of wines is constantly updated, so that the full range of available products is presented. All across the hall, a panorama of the Lavaux region is projected, indicating key points of interest, villages, vineyards and grape varieties. This is the perfect setting for those wine tasting moments.

The projection room presents amazing images of “The Winemaker’s Year” in eight languages. Didactic and poetic at the same time, the film authentically describes the life and work of the Lavaux winemakers. The building also offers an equipped conference room, perfect for family or company dinners. In the conference room, visitors will be able to admire geoliths, which are cross-sections of the eight wine-growing regions showing the different soil strata present in the main production sites. Workshops introducing the characteristics of Lavaux’s geography, geology and climate and their impact on the Chasselas in particular, are organised on an ad hoc basis.

Furthermore, the “Sentier du Vinorama”, a hiking trail from the lakeside to the Forestay waterfall and leading into the Dézaley vineyard, gives the hikers a breathtaking panoramic view.

Le design global d'intérieur



MONIQUE TOUZEAU
TOUZEAU

- Mobilier
- Décoration
- Luminaires
- Arts de la table
- Cuisine et accessoires
- Salle de bain, accessoires et éponges
- Confection de rideaux
- Linges de maison



Touzeau Montreux - Avenue du Casino, 28 +41 21 966 30 10

www.touzeau.com

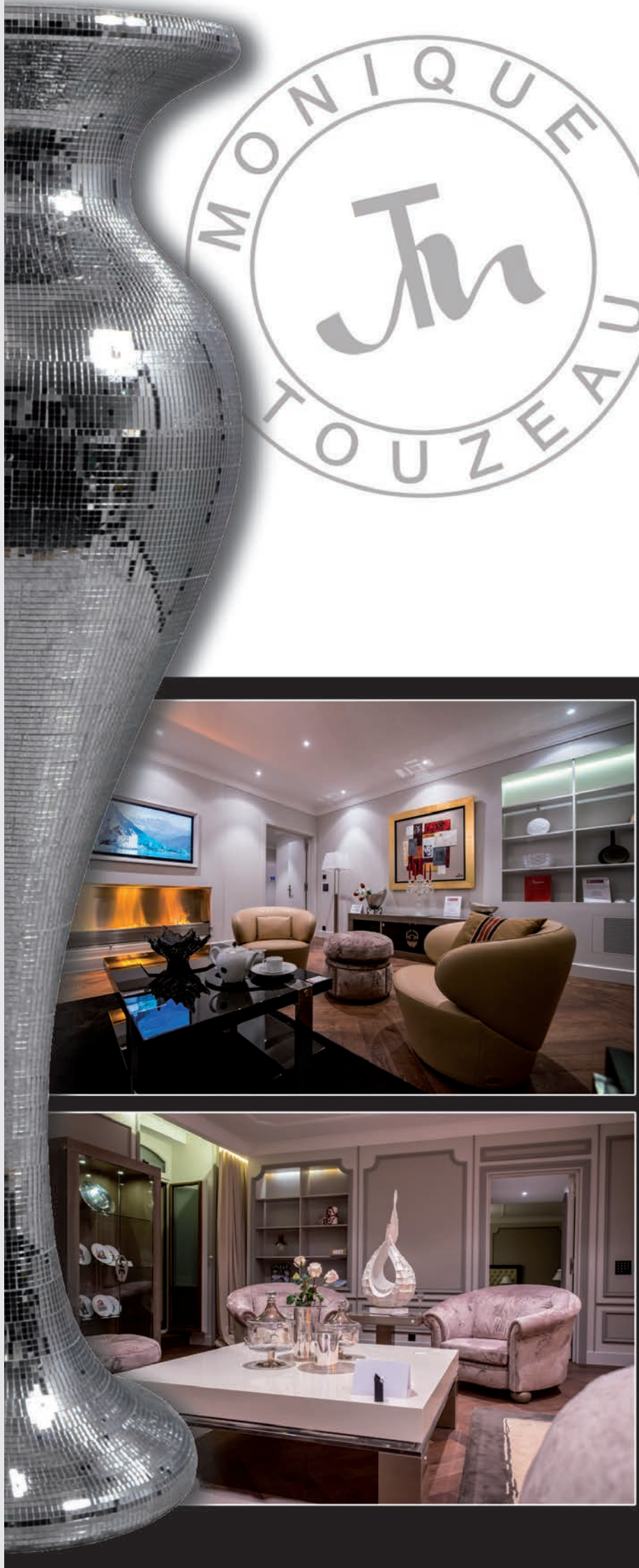
Le design global d'intérieur se caractérise par une harmonie idéale entre détente, confort, luxe, service et hospitalité.

Pour nous, tout commence par un regard et une réelle attention envers nos clients.

Car meubler un espace à l'échelle intime de votre vie quotidienne implique de se soucier de vos comportements domestiques, professionnels et culturels.

En effet, pour vivre en harmonie avec son habitat, il est indispensable d'avoir un parfait équilibre entre objectivité et subjectivité, entre formes, couleurs et espaces.

Là est notre savoir-faire.



150 ans



MONTREUX ACROBATIQUES



23 – 24 SEPTEMBRE 2017
MONTREUX-ACROBATIQUES.COM

POWERED BY
MONTREUX
SINCE 1867
GYMNASTIQUE
150 ans



Plus de
4'000 Bijoux

pour répondre
au mieux
à vos besoins

Gold & Silver

Boutique de Joaillerie


GRAZIEL
JEWELRY

Rue du Quai 1, 1820 Montreux, Suisse

+41 21 963 20 97

www.goldoz.ch
 gold.silver.ch
 gold.silver.ch

VEILLER
SUR VOTRE
PATRIMOINE ET
LE DÉVELOPPER
POUR LES
GÉNÉRATIONS
FUTURES

Banque Privée



**EDMOND
DE ROTHSCHILD**

CONCORDIA - INTEGRITAS - INDUSTRIA

Le lion de notre emblème symbolise la puissance et l'excellence mises au service de nos clients.

edmond-de-rothschild.com